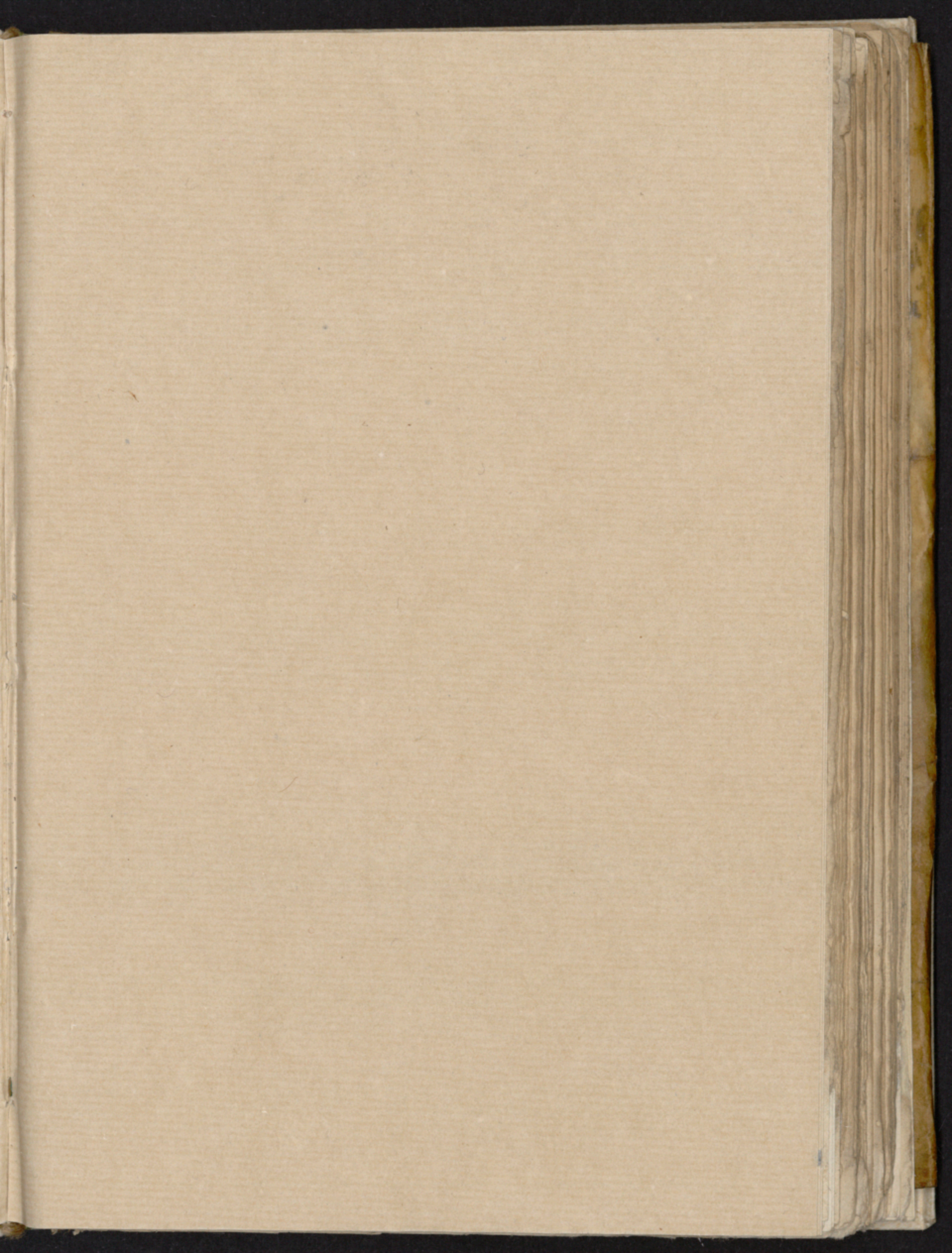
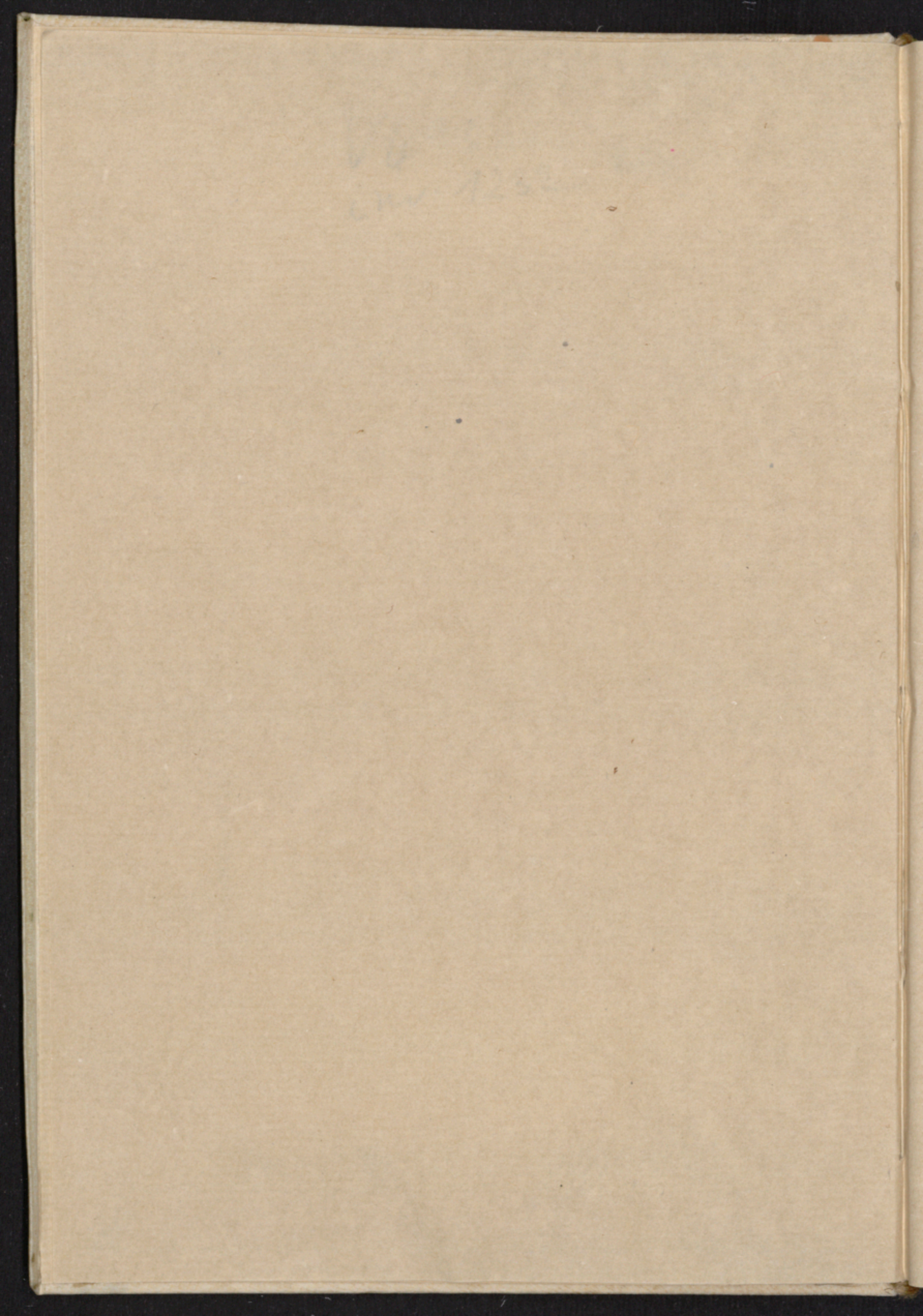
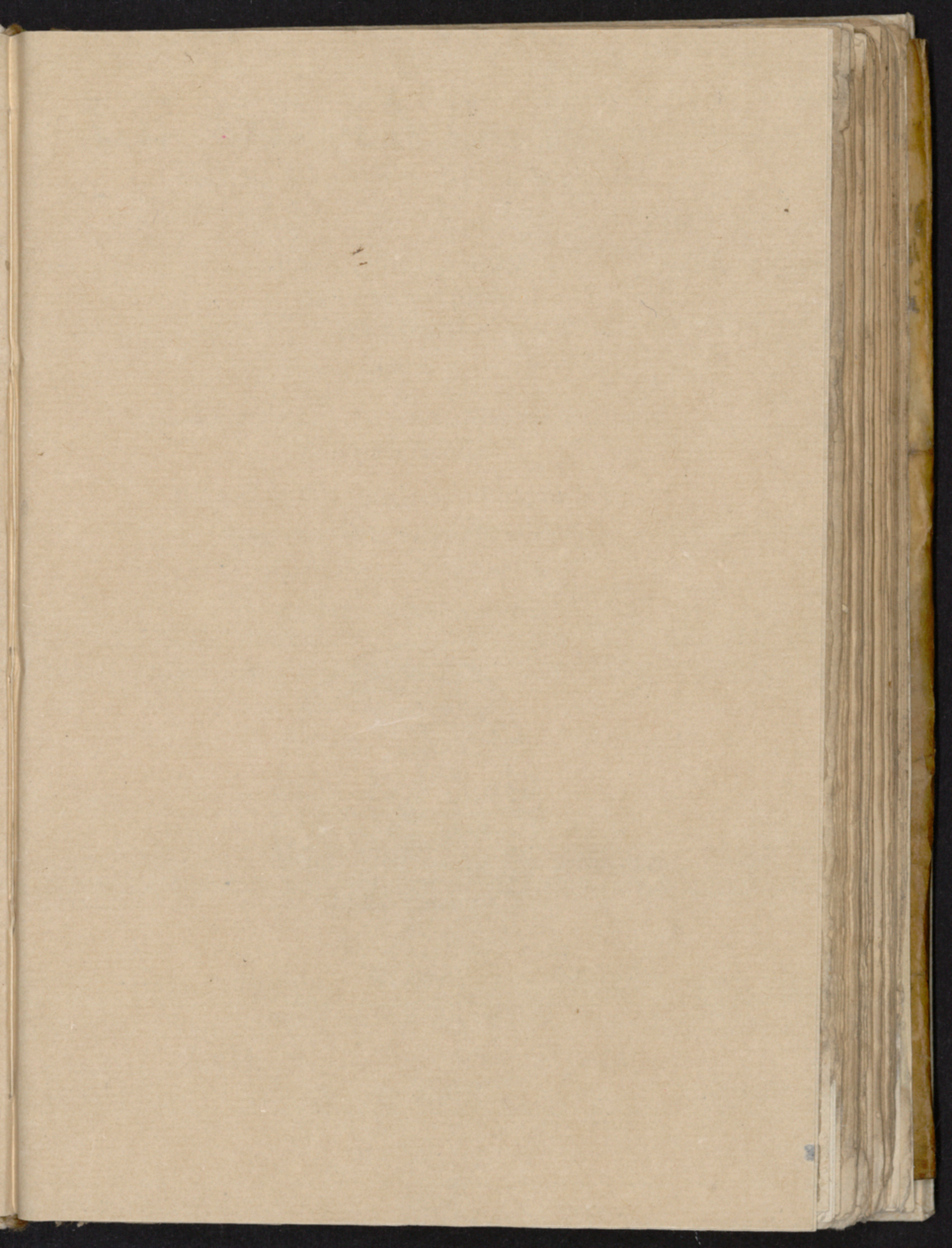

ROUTIER ET PILOTAGE DE LA MER

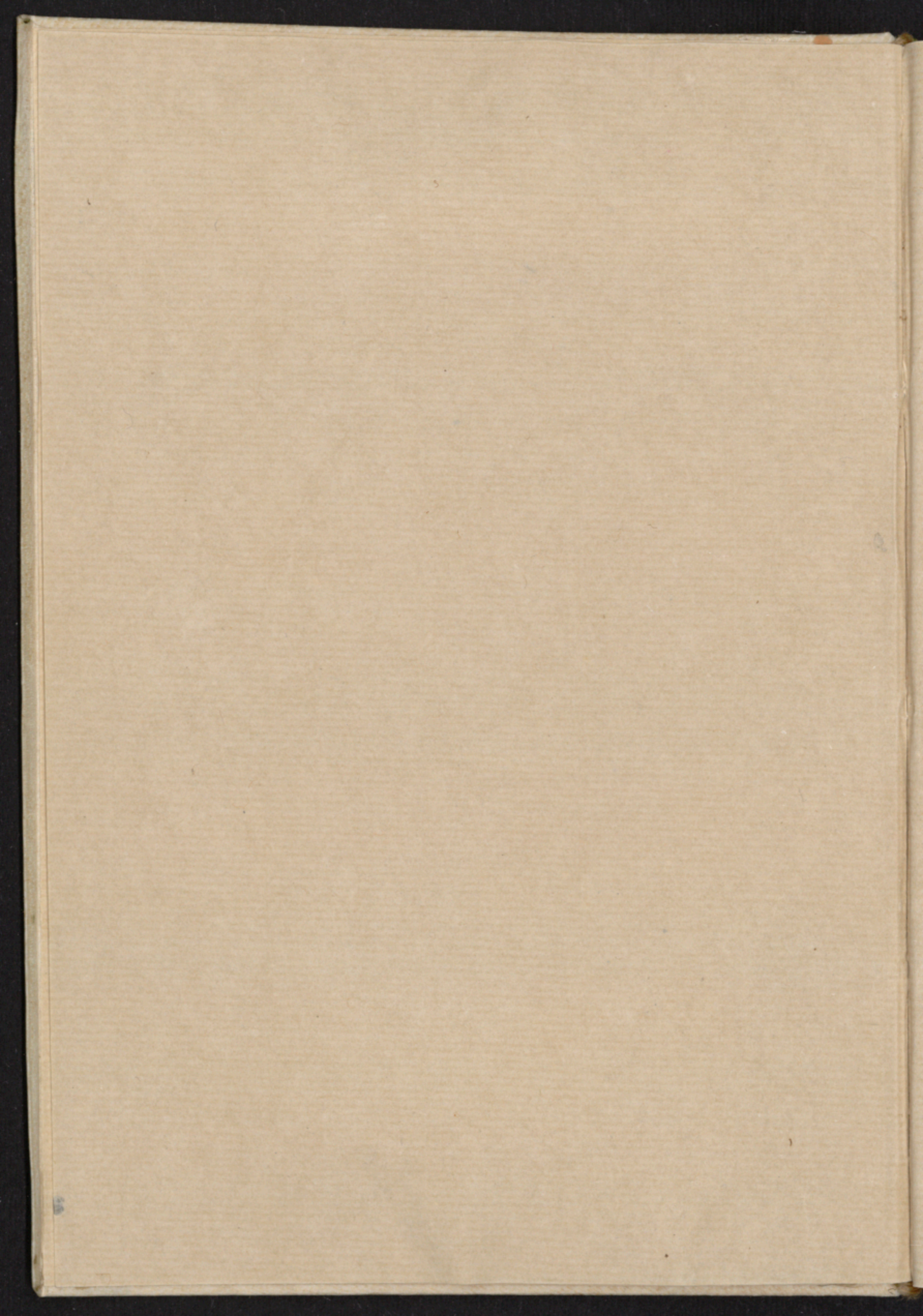


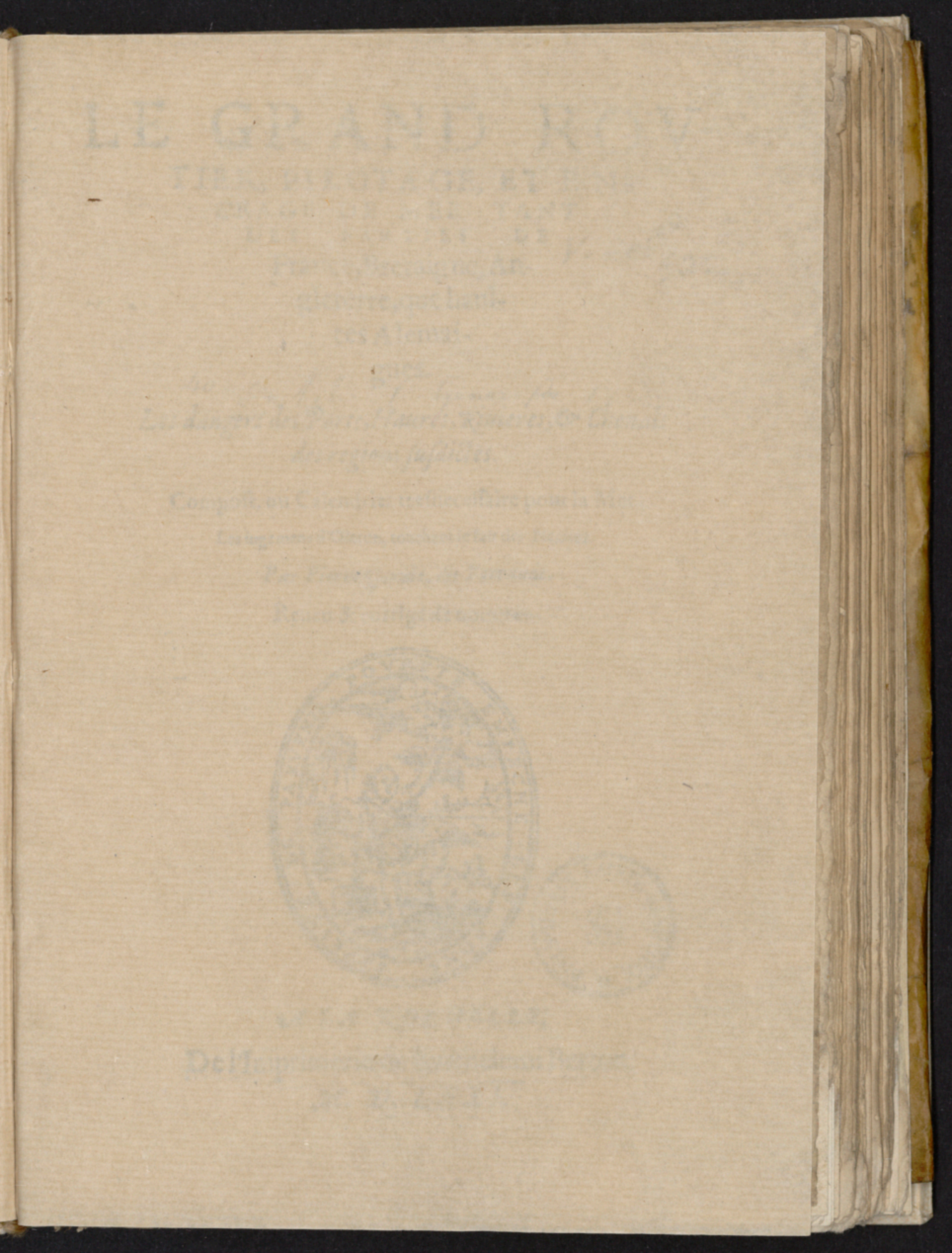

V 4°
522

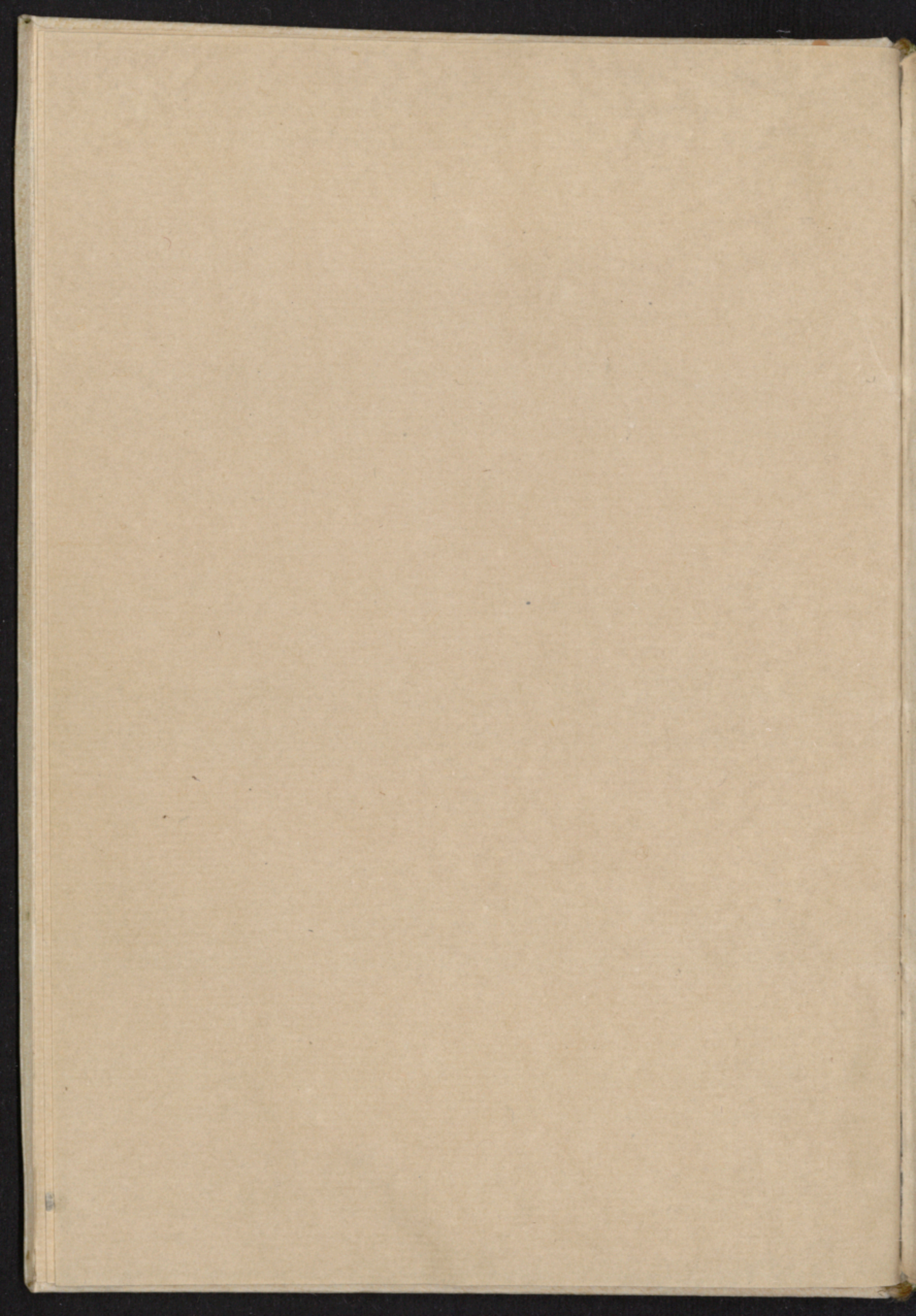












LE GRAND ROVTIER, PILOTAGE, ET ENCRAGE DE MER : TANT DES PARTIES DE France, Bretaigne, Angleterre, que haultes Alemaignes.

Les dangers des Ports, Haures, Riuieres, & Chenals des regions susdictes.

Compost, ou Calendrier tresnecessaire pour la Mer,

Les iugemens d'Oleron, touchant le fait des Nauires

Par Pierre Garcie, dit Ferrande.

Reueu & corrigé de nouueau.



A LA ROCHELLE,

De l'Imprimerie de Barthelemi Berton.

M. D. LXXI.

Pierre Garcie de sainct Gilles sur Vie, Au Lecteur. S.

IE te presente le Routier, Pilotage, & Encrage de la Mer : tant des parties de France, Bretaigne, Angleterre, Espaigne, Flandres, que haultes Alemaignes:auec les dangers des Ports, Haures, Riuieres, & Chenals des parties & regions susdictes, que i'ay mis par escrit, suyuant les oppinions, & l'aduis de plusieurs Capitaines tresexpers, subtils, & hazardeux à la Mer : que aussi des Pilotes des villes de Honnefleur, Cam, Brest, Croisic, sainct Gilles sur Vie, Olonne, Rochelle, & tout Brouages. Par le moyen desquelz, auec mon petit sçauoir, ay entreprins le present Liure. Lequel t'enseignera l'art & maniere qu'il conuient garder à la Mer, par lequel tu pourras euiter & fuyr les dangers & marees, pleines d'impetuositez, courans, & vndes bouillantes: auec les marques & enseignes des Haures des pays susdits. Aussi la demonstrance de l'aterrage des regions & costes d'Espaigne, qui sont dangereuses à ceux qui n'y ont voyagé par plusieurs fois. Et pour icelle terre cognoistre ay figuré ci dedans les semblables montaignes, caps, & poinctes, les plus apparoissantes & cognoissables desdictes costes : auec les lieues & distances des choses susdictes. Et si i'ay obmis quelque chose, ou que les mots dont i'ay vsé ne soyent propres & intelligibles, ie me soubmets à la correction des nobles esprits & gentils Mariniers, esquels me recommande.

Pierre Garcie, dit Ferrande, à Pierre Imbert, ſon fillol & amy, ſalut perdurable.

QVAND ie conſidere (mon fillol & amy) les grans perils & dangers qui ſont es vndes & gouffres marins, leſquels par la grace de Dieu tout-puiſſant, auecq' grans peines & labeurs i'ay eſchappé, il m'a ſemblé bon eſcrire ce preſent liure, par lequel on pourra cognoiſtre & euiter les fortunes & perilz de la Mer, ſçauoir les noms des vents, & ryns d'iceux : preſuppoſant que ſache departir la Lune du Soleil leſquels Soleil & Lune, ſont guyde & garde de tous gentils Mariniers. Combien que le Soleil donne à cognoiſtre les heures du iour, & la Lune de la nuict : ie te veux faire cognoiſtre, ſans veoir Soleil ne Lune, l'heure de mynuit, & l'aube du iour, & tout par la figure ſuyuāte, ſans auoir Orloge compaſſant heure ou demye, ny ſans compas de nuict clere.

Enſuit la dicte Figure, pour cognoiſtre ce que deſſus. Auſsi les noms & ryns des Vents.


Nort.
Nordeſt.
Eſt.
Sueſt.
Su.
Syroeſt.
Oeſt.
Noroeſt.



Ache que quand les gardes du Nort, c'est à dire les deux estoilles, seront en vn chacun de ces ryns ou quars de vent cy dessus mis en telle forme, dōt chacū quart vaut vne heure de nuict ou de iour, ainsi qu'ils sont escrits en apres, par telles conditions qu'il sera minuict ou aube de iour, & le pourras cognoistre par la figure & compas precedent. Et note que la figure de l'homme mise audit compas sera de monstrance des choses dites, en mettant le cœur d'iceluy hōme endroict l'estoille du Nort, le chef contremont: & comprēdre par similitude que le chef de l'homme soit le Nort. Et quand les deux estoilles seront droit dessus le chef, elles seront au Nort : & ainsi des autres membres comme ils sont figurez. Et pour la maniere mieux comprēdre, il est conuenable d'auoir aucun commencement, lequel sera au premier mois de l'annee, qui se nomme Ianuier.

Et premier. *Ianuier.*

En la my-Ianuier, gardes à l'est minuit, gardes au Nort aube du iour. A la fin de Ianuier, gardes à l'est quart de nordest minuit: gardes au nort quart de noroest aube du iour. *Feburier.*

En la my-Feburier, gardes au nordest vn quart de l'est minuit: gardes au nort aube du iour. A la fin de Feburier, gardes au nordest minuict: gardes au nort quart de noroest aube du iour.

Mars.

En la my Mars, gardes au nordest quart de nort minuit: gardes au noroest quart de nort aube du iour. A la fin de Mars, garde au nort quart de nordest minuict, gardes au noroest aube du iour.

Apuril.

En la my-Apuril, gardes au nort minuict, gardes au noroest aube de iour. A la fin d'Auril, gardes au nort quart de noroest minuit: gardes au noroest quart d'oest aube de iour. *May.*

En la my-May, gardes au noroest quart de nort minuit: gardes à oest quart de noroest aube de iour: à la fin de May, gardes au noroest minuit gardes à l'oest aube de iour. *Iuin.*

En la my-Iuin, gardes au noroest quart d'oest minuict: gardes à l'oest aube de iour: à la fin de Iuin, gardes à l'oest quart de noroest minuit: gardes à l'oest quart de syroest aube de iour.

Iuillet.

En la my-Iuillet, gardes à l'oest minuit: gardes au syroest quart de su aube de iour : à la fin de Iuillet, gardes à l'oest quart de syroest minuict gardes au su quart de syroest, aube de iour.

Aoust.

En la my-Aoust,gardes au syroest,quart d'oest minuict:gardes au su aube de iour : à la fin d'Aoust, gardes au syroest minuit : gardes au su, quart de suest,aube de iour.

Septembre.

En la my-Septẽbre,gardes au syroest,quart de su, minuict,gardes au suest,quart de su,aube de iour:à la fin de Septembre,gardes au su,quart de syroest,minuict:gardes au suest,aube de iour.

Octobre.

En la my-Octobre,gardes au su,minuit:gardes au suest,quart de l'est aube de iour:à la fin d'Octobre,gardes au su quart de suest,minuit:gardes a l'est,quart de suest,aube de iour.

Nouembre.

En la my-Nouẽbre,gardes au suest,quart de su,minuit:gardes à l'est, quart de nordest,aube de iour:à la fin de Nouembre,gardes au suest, minuict:gardes au nordest,quart d'est,aube de iour.

Decembre.

En la my-Decẽbre,gardes au suest,quart d'est,minuit:gardes au nordest,quart de nort,aube de iour. Et commẽce la nuict à amoindrir à la fin de Decembre,gardes à l'est,quart de suest,minuict : gardes au nort, quart de nordest,aube de iour.

Pour sauoir la nouuelle Lune.



I tu veux trouuer la Lune nouuelle par ta main, prens trois de tes doigts,assauoir le premier qui sera le poulce,& les autres deux doigts ensuyuans. Premier conte sur ledit poulce,le nombre de dixhuit tout à vn coup, & sur l'autre doigt ensuiuant conte le nombre de dix, & seront vingt & huit : & sur le tiers doigt, qui sera le maistre doigt de ta main,conte autres dix,& seront en toute sõme trẽte huit:c'est assauoir,dixhuit sur le premier,vingthuit sur le second,& trẽtehuit sur le tiers .

Item sache plus quel nombre d'or nous courons iceluy an,auquel tu seras ou voudras estre, sans conter les milliers ni les cens, mais tant seulement les ans au dessous des cents du nombre du datte de l'an, où tu seras,ou d'iceluy où tu voudras prendre à trouuer la Lune nouuelle,& conte iceluy nombre sur tes trois doigts dessus nommez par les menus. Et pmier il te conuient conter sur le premier,qui est le poulce vn,& sur l'autre doigt vn autre,& serõt deux:& sur le tiers, q̃ est le maistre doigt

vn autre,& feront trois:& derechef conte fur le poulce le quart:&ainfi fubfecutiuement fur les fufdits trois doigts tout ledit nōbre enfuyuant iufques à la fin dudit nōbre de l'annee où tu courras ou feras,& le doigt où finera ledit nombre, pren le nombre dudit doigt comme deuant eft efcrit & nombré.Sauoir eft,fi c'eft fur le poulce,prens & conte dixhuit: & fi c'eft fur l'autre prochain,prens & conte vingthuit:& fi c'eft fur l'autre,qui eft le maiftre,pren & conte trentehuit:& cefait,prens & affemble ce nombre d'iceluy doigt,& non de l'autre enfuiuant,mais feulemēt duquel & fur lequel finera le nombre de l'an que tu voudras:& fcaches combien le tout fe montera en nombre & en fomme,& puis fay tant de fois comme tu pourras iufques à trois fois,& feront xc.Et puis fache cō bien il en demeure au deffus de trois fois trente,qui font quatre vingts dix:& tout ce qui demeurera au deffus,fera le cours & nōbre pour trouuer & cognoiftre la lune nouuelle par toute icelle annee,dont prendras ledit nombre.Et par ce vueille bien fauoir cōbien il en demeure au deffus de quatre vingts dix dudit nōbre deuant efcrit: & affemble auec ce nōbre par chacun mois vn iour, en cōprenant le mois de Mars pour le premier,iufqu'au mois auquel tu voudras prēdre ou trouuer la nouuelle lune.&conte le premier iour dudit mois pour vn an,& afsēble les iours defdits mois auec le remanant & demourant du nombre au deffus xc:& fache cōbien il y a au nombre,& autant de nombre cōme trouueras autant de iours aura la lune le premier iour dudit mois.

Exemple familier.

Prēn qu'en l'an mil cinq cens vingt,tu veux trouuer ladite lune nouuelle,il te faut fauoir que le nombre d'iceluy an pour trouuer la Lune, fera vn,& par ce vn fera le nombre en toute ladite annee,& te conuiendra conter le nombre fufdit, qui eft vn, & conter le mois de Mars par vn,& feront deux,puis conter le premier iour deMars par vn,& feront trois. Et ainfi le premier iour du mois de Mars la lune aura trois iours, & ainfi des autres mois, en comptant pour chacun mois vn iour, & le premier iour du mois auquel tu voudras prendre la nouuelle lune. Et fi c'eft l'annee du Biffexte,compte par chacun mois vn iour, iufques au mois, auquel tu voudras prendre la lune nouuelle, comme deuant eft dict, & iceluy mois pareillement par vn.Et apres conte par le Biffexte vn iour,& le premier iour du mois,& autāt de iour cōme tu trouueras, autant de iours aura la lune le premier iour d'iceluy mois, auquel la voudras trouuer nouuelle. Et fi le nombre des iours & des mois paffe

trente en nombre, autant de iours comme il y aura au deſſus de trente, autant de iours aura la lune nouuelle le premier iour dudit mois.

Pour trouuer le Biſſexte par ta main.

IL te conuient ſauoir quel nombre d'or nous courons en l'an, ſans cõter millier ni cens, mais ſeulemẽt le nombre au deſſous, & mettre en icelui nombre en quatre parties. Et s'il ſe trouue an entier en chacune des quatre parties, tu auras Biſſexte icelle annee. Et s'il ſe trouue demi an, ou quart d'an, ou trois quars d'an, il n'y aura point de Biſſexte, mais ſeulement quand il y aura an entier, ſera Biſſexte, comme dit eſt.

Vueille ſauoir que le nombre & datte de l'an prent ſon commencement & ſe commence à la feſte de noſtre Dame de Mars: & pourtant il faut prendre le mois de Mars pour le premier ſi tu veux trouuer le nõbre & lune nouuelle.

Pour ſauoir quant iours a chacun mois.



E preſuppoſe que tu ſaches les noms d'vn chacun mois de l'an. Mais il te faut monſtrer & donner à cognoiſtre quãt iours a vn chacun deſdits mois, car les vns en ont plus que les autres. Premierement il te faut conter ſur ton poulce & ſur l'autre doigt prochain enſuyuãt tous leſdits mois, & commencer premier ſur le poulce, & cõter Ianuier, & ſur l'autre Feburier, & conſequemment les autres mois enſuyuant. Mais il faut que tu contes Iuillet & Aouſt ſur le poulce: & tous ceux qui eſcherront ſur le poulce, auront trente & vn iour. Et tous ceux qui eſcherrõt ſur l'autre doigt, aurõt trente iours, excepté le mois de Feburier qui n'en a que vingthuit quãd il n'y a point Biſſexte: mais l'annee du Biſſexte, il en a vingt & neuf.

Pour deſpartir la Lune du Soleil.

SI tu veux departir la Lune du Soleil, premierement il te conuient ſauoir & noter qu'en vn an il y a trois cens ſoixãtecinq iours, auquel trouueras huit mille ſept cens ſoixante heures. en mettant par chacun iour naturel vingtquatre heures. Et c'eſt par chacun cent iours, deux mille quatre cens heures, qui ſe montent par leſdits trois cens ſoixante & cinq iours, huit mille ſept cens ſoixante heures. Auſquelles heures tu trouueras le cours de ſept cẽs trente

marees de douze heures par maree, lesquelles lon depart en quatorze cēs soixāte marees, de six heures par maree, en comptant flaux & esbe. Scauoir est, six heures de flaux, & six heures desbe: & en ce faisant tu trouueras tes huit mille sept cens soixāte heures, Et scaches qu'en cours de ces huit mille sept cens soixante heures, y a le cours de douze Lunes & vn renouueau & prime, en cōtant trēte iours par Lune, & cinq iours par prime & renouueau: & ainsi trouueras trois cens soixante & cinq iours par chacun an, en mettant trēte iours par chacune Lune: lesquelles Lunes desdits trente iours ont le cours de huit ryns de vēt par chacun iour naturel: lesquels huit ryns de vents sont departis & diuisez en trente & deux quars par chacun iour naturel. Et y a en cours de ces trēte & deux quars de vent par chacun iour naturel, deux marees de douze heures par maree, flaux & esbe, six heures de flaux, & six desbe, & ferōt les deux marees vingt & quatre heures, par chacun iour naturel deux marees: qui se montent par vn chacun renouueau de Lune de quinze iours trente marees, de douze heures par maree: & vaudront les trente marees de douze heures par chacun renouueau trois cens soixāte heures. Et pour departir ces trente marees de douze heures par maree en quinze iours de renouueau de Lune, & en seze quars de vēt, il te cōuiēt mettre vingt & deux heures & demie par chacun quart de vent, qui se montera en quatre quars par chacun ryn de vent quatre vingts dix heu res, & seront trois iours & trois quars de vingt & quatre heures par iour naturel, qui vaudront quatre vingts dix heures. Et ainsi trouueras quatre vingts & dix heures par ryn de vent par iours & par quars, & sera de quatre vingts dix heures le Soleil à l'est, pleine Mer. Et la Lune sera au nordest, & de neuf vingts heures, q̄ sont deux ryns de vēt & sept iours, & demi, & le Soleil au suest, pleine Mer. La Lune sera au nordest, & sera la Lune à autant d'heures du Soleil, comme il y a qu'elle est nouuelle.

¶ Lune de douze vingts trente heures le Soleil au su, sera plene Mer & sont vnze iours & vn quart de vingt & quatre heures par iour, & douze quars de vent, de vingt & deux heures & demie par quart de vent, & sont trois ryns de vent de quatre vingts dix heures par chacun ryn de vent, qui se montent les trois ryns deux cens lxx. heures.

¶ Lune de trois cens soixante heures le Soleil au syroest: c'est pleine Mer: la Lune est au nordest.

¶ Et ainsi sont departies ces trēte marees en quinze iours de lune, en seze quars de vent par les heures, en mettant xxij. heures & demie par quart de vent, & xxiiij. heures par iour naturel. Et en ce faisant tu trouueras par chacune Lune entiere vii. cens xx. heures par iours par quars.

Et trouueras soixante marees de douze heures par marees : lesquelles sont departies en cent vingt marees, en mettant par chacun ryn de vẽt trois iours & trois quarts de vingt & quatre heures par iour, & quatre quarts de vent de vingt & deux heures & demie par quart. Et ainsi vaut vn chacun ryn de vent quatre vingts & dix heures, & vaut demie maree de six heures par maree, sauoir est six heures de flaux, ou six heures desbe ou iusant. Et par ceci, si on te demãde quant iours il y a en l'an: Responds, Trois cens soixante & cinq iours, s'il n'y a Bissexte: car il y en a vn dauantage. Si on te demande quant heures y a en vn an: Responds Huit mille sept cens soixante heures. Si on te demande quant marees y a en vn an: Responds, Quatorze cens soixante marees de six heures par maree, ainsi que dit est dessus. Et si on te demande quantes lunes il y a en l'an: Responds, Douze lunes de trente iours par lune: & vn renouueau & prime de cinq iours.

S'ensuyuent les ryns des vents.

EN l'an y a quatre ryns de vents, lesquels tienent tous les Mariniers q̃ la lune ne renouuelle iamais: c'est assauoir dés le nordest, iusques à l'est: dés l'est, iusqu'au suest: dés le syroest iusqu'à l'oest: dés l'oest iusques au noroest.

Par an y a vingt ryns de vents, qui sont departis en trẽte deux quars par chacun iour naturel : qui valent chacun quart de vent, tant pour le departissement de la Lune, que pour la departir en trente parties de vingt & deux heures & demie : qui se montent par chacun ryn de vent quatrevingts dix heures. Et le tout se monte par chacun renouueau de lune trois cens soixante heures, & par le dechoiment autãt: & ainsi vaut chacune lune sept cens vingt heures.

Il te conuient sauoir quant au departissement d'vn iour naturel pour departir les heures du iour en trentedeux quarts de vent, chacun quart ne vaut que trois quarts d'heure.

La maniere de routtoyer.

SI tu veux bien & parfaitement cõpasser vne routte, il te faut sauoir ce que t'enseigneray.

Et premier: Sache qu'en vne routte de quatre vingts lieues vn de ces quarts de vent hors de routte, laquelle tu feras porter vne nauire seze lieues le haut ou le bas.

Exemple familier.

Si tu veux faillir en vne routte qui gisent nort & su, comme fait Bel-lise & sainct Hoigne, & tu prenne vn quart de nordest ou de syroest, ou de noroest ou de suest: icelui quart de vẽt te portera seize lieues le haut ou le bas en quatre vingts lieues.

Sache qu'en quatre vingts lieues vn demi ryn de vent, qui sont deux quarts de vent, portent vn nauire trente deux lieues le haut ou le bas.

Sache qu'en quarante lieues de seilleure, demy ryn de vent ne vaut que seze lieues.

Sache qu'en vne routte de huit vingts lieues, vn quart de vent vaut trente deux lieues.

Sache qu'en quarãte lieues de seilleure, vn quart de vent ne vaut que huit lieues en haut ou en bas.

Sache qu'en vne routte de vingt lieues de seilleure, vn quart de vent dehors de routte, ne vaut que quatre lieues.

¶ Et en toutes ces routtes & seilleures, il te faut sauoir s'il y a maree: transportant le haut ou le bas: & s'il y a marees, il faut bien les cõpasser. Et s'il aduient par aucun cas, en faisant ladite seilleure & routte, qu'il te faille mettre ton nauire à la Cappe, & qu'il te conuiene capposer: il faut bien que tu aduises en quel ryn de vent tu mettras le cap de ton nauire, car vn nauire à la Cappe court tousiours l'aduent. Et par ce donne-toy garde de ton nauire, afin que tu ne sois deceu.

Les marees de Bretaigne, Normandie, & Picardie.

PAr ce que la coste de Bretaigne est dangereuse, pareillement les costes de Normandie, & Picardie: i'ay voulu te monstrer les mouuemens des marees, & comme elles priment & retardent en aucuns lieux plus qu'ès autres, comme tu dois sauoir & entendre. Et mesmement il te faut sauoir en quel ryn de vent elles se declinent ou arrestent par leurs plains, comme tu pourras tantost cognoistre, en voyant ce que te diray.

Et premierement.

Sache qu'en toute la coste d'Espaigne, de Guyenne, de Poictou, & Bretaigne, iusques aux ras de Fontenaux, la lune au nordest, c'est pleine

Mer : mais ceste maree est vn peu trop tardifue par toute ladicte coste d'Espaigne.

¶ Item sache les marees du bas de Sayn iusques en Flãdres. Premier. Au ras de Sayn, la Lune à syroest vn quart de su pleine Mer, & au suest quart d'est basse Mer.

Au ras de Fontenau, la lune au nordest, quart de nort: pleine mer.

A sainct Mahe, la lune au nordest pleine mer, & au Suest, basse mer.

Au Four, la lune au nordest, vn quart d'est, pleine mer.

A Porsac, & à Bergroach, la lune à l'est nordest, plene mer: & au suest basse mer.

A Gouian ou Liganan, la lune a l'est nordest, pleine mer, & au suest, basse mer.

A l'Isle de Bas, au dedans la lune à l'est nordest, pleine mer Et dehors l'Isle de Bas, deuers la Lauandiere, la lune au nordest, pleine mer. Et dés l'Isle de Bas iusqu'à sainct Malo, tout du long de la coste & Port blanc, la lune à l'est pleine mer, & la lune au su basse mer.

A Melemem, la lune au su, quart de syroest, basse mer: & à loest, quart de noroest, pleine mer.

A Sept isle, la lune à l'est suest, pleine mer : & au su syroest, basse mer. Et de l'isle de Baspoul, iusques à sainct Malo, tout au long de la coste, iusques à Carteras, la lune au su, basse mer a terre, & la Lune à l'oest, pleine mer.

A Grenoise dehors la lune à l'est suest, pleine mer.

A Chausoye, & à Grenoise, à Iarze, à Forc, à Ercet, à Lorance, la lune au su, basse mer à terre, & à l'oest, pleine mer: mais dehors la lune à l'est, pleine mer.

A Rocquedoc, la lune au suest, vn quart de l'est, pleine mer.

Au bas de Brehac, la lune à l'est, pleine mer: & au su, basse mer.

A la Ferrare, la lune au suest, pleine mer.

Au Ras Blanchart, la lune au suest, quart de su, pleine mer. Mais à la Houcque & Oronnoy, & à Orne, qui est la terre d'vn bord & d'autre du Ras Blanchart, la lune au suest, pleine mer à terre : les vns prennent vn quart d'est.

Entre Cert & Oronnoy il y a vn Banc qui s'appelle le Banc de Chare, & il y a dessus ce Banc neuf brasses.

Dehors Casquet la lune au suest, pleine mer. Les autres la prennent à l'est suest, & au su syroest, basse mer.

A la Hacque & Oronnoye la lune au su, quart de syroest, basse mer.

A terre à Chenebouc, à Varfleur, & à la Hacque, la lune au su, syroest.

basse Mer.

A terre, la Lune à l'est, suest, plaine Mer.

A Quarteras, la Lune au su, suest, plaine Mer: & oest, syroest, basse Mer.

Et de chef de Caulx iusques a Diepe, la Lune au su, suest, plene Mer.

En Sayne, a la fosse de Leure, aussi pour L'espurin, de la Ryue, la Lune deualante de suest, plaine Mer.

Dehors D'entifer, iusques au bas de Somme, au couuers la Lune au su, plaine Mer: cest assçauoir en Rade, mais ailleurs il fault la Lune au su, suest, pour le plain.

En Somme la Lune au su, plaine Mer.

Et de Mortes caues, & de vent d'amont la Lune au su suest, plaine Mer.

A Estables, & a Boulongne iusques a L'establyere de Tenet, la Lune au su, suest, plaine Mer dedans & dehors: la Lune au su, plaine Mer.

A Lestricte de Calays, la Lune au syroest, plaine Mer.

Et de Lestricte de Calays iusqu'a Lostande, la Lune au su, suest, basse Mer. Et de Lostande iusques a la Boucquebergue, la Lune au suest, vn quart de su, basse Mer.

Et sus tous les Bancs de Flandres, la Lune au su, plaine Mer.

Au cap de Lopyn, la Lune au su, plaine Mer.

En L'escuse en Flandres, la Lune au su, plaine Mer.

Les Marees d'Hyrlande.

LEs Marees d'Hyrlande, & d'Arefort iusques a L'isle Men, la Lune au nort, norest, plaine Mer.

En Hirlande, la Lune a l'est, nordest, plaine Mer.

En la Mangue sainct George: la Lune a l'est, quart de nordest, plaine Mer.

Es Isles de Remeze, a Ville Sorde, en Galles, la Lune a l'est, quart de nordest, pleine Mer.

Et de Londres a Sorlingues, la Lune à l'est, quart de nordest, plaine Mer en la route. Et saches que de Lissart iusques le trauers de Torres en chenau, pour les vingt cinq brasses gist la maree au suest, quart de su, plene Mer: & dure ceste maree iusques a Torres.

Argument tressubtil.

IE te demande en ceste maniere
Quatre Nauires partans d'une riuiere
Saillans tous ensemble pour aller
En guerre, certainement sur Mer
Les deux premiers a leurs pouoirs.

Courent ſus l'oeſt, noroeſt,
De tous ceux par conſentement
La ſeilleure des lieues vn cent,
Hors du cap dont ils ſont bougez
A leurs pouuoir & voluntez
Sont allez certes ſans arreſt:
L'autre ſur l'oeſt, noroeſt,
A couru auſsi certainement
De lieues iuſque a vn cent:
Le quart Nauire ſans effroy
A couru ſus le ſu, ſiroeſt,
Pour veoir s'il trouuera Racade
Par le conſeil de ſon pillote,
A voulu auſsi certainement
Pour cuyder trouuer au vent
Courre iuſques à lieues cent.
¶ Vous qui ceſt argument liſez,
En ce liure, & regardez,
Reſpondez moy diligemment,
Et me dictes, ſire: comment
Des deux nauires qui auoyent
Couru ſur l'oeſt, noroeſt,
L'ũ des deux fait voyle & ſen va
En quel ryn de vent il faudra
Courre pour trouuer plus pres,
C'il qui a couru oeſt, ſyroeſt?

Reſponce.

Va ſur le ſu,
Et celuy trouue to⁹ deux enſemble
Dictes moy ſans point de faillance
En quel ryn de vent ils pourroiẽt
Trouuer s'il du ſu, ſyroeſt?

Reſponce.

Va ſus le ſueſt,
Ceſtuy trouue les trois enſemble
Dictes moy par quelle ſcience
Et par quel ryn de vent à leur gré
Ils pourrõt trouuer cil q̃ eſt amené
Et l'arriere des trois demouré.

Reſponce.

Va pour le nort, noreſt.

Les trauerſees & routtes d'Eſpaigne, de Poictu, & Bretaigne, pour ſçauoir en quel ryn de vent les poinctes des terres demeurent les vnes les autres.

Et premierement.

SAinct Iean de Lucs, & les Aſnes de Bourdeaux, giſent nort, & ſu, Et y a de l'vn à l'autre ſoixante trois lieues.

Les Aſnes de Bourdeaux, & la Queſtiue, nort, & ſu, quart de nordeſt, & de ſyroeſt, & y a de l'vn à l'autre ſoixante huict lieues.

Les Aſnes de Bourdeaux & Macheſſac giſent nort, nordeſt, & ſu, ſyroeſt, & y a de l'vn à l'autre ſoixante ſept lieues.

Les Aſnes & s. Ander, nordeſt, & ſyroeſt, q̃rt de nort, & de ſu, & y a lx. l.

Les Asnes & Ville Vicieuse, nordest, & syroest, & y a lxx. lieues.

Les Asnes, & les Pannes de Cosson nordest & syroest, & prens vn quart d'est & de l'oest, & y a iiij.xx.vne lieue:

Le pertuys D'antioche, & le Fier de Fonterabye, gisent nort & su, & y a de l'vn à l'autre lx. lieues. Et passeras dehors des Asnes de Bourdeaux.

Ledict pertuys D'Antioche & Machessac, gisent nort & su, quart de nordest & de syroest: & y a de l'vn a l'autre lvij. lieues.

Ledict pertuys & l'isle sainct Vincent, gisent nordest & syroest: & prens vn quart de nort & de su, & y a lxx. lieues.

Ledict pertuys & sainct Hoigne, gisent nort, nordest, & su, syroest: & y a lxvi. lieues.

Ledict pertuys & Iuion, nordest & syroest lxxvi. lieues.

Ledict pertuys & Cap de Vayres, gisent nordest & syroest: & prens vn quart de l'est & d'oest: & y a de l'vn à l'autre cent lieues.

Pres de sainct Cyprian, & iras en amont de Cap de Vayres.

Du pertuys D'antioche, si tu vas sus l'oest, syroest, tu iras quinze lieues hors du Cap de Dortigueres, & iras querir vne isle qui est en la Mer dont il y a du Cap de Vayres à icelle isle cent cinquante lieues.

Et y a dudict Cap de Vayres audict pertuys cent quatre lieues.

La poincte de sainct Estiēne D'ars, de l'isle de Ré, & ledict Cap, nordest & syroest, & prens vn quart de l'est & de l'oest, & y a de l'vn à l'autre cent quatre vingts lieues.

¶ Ortigueres & le Pillier gisent nordest & syroest, & y a en la routte cent quatre lieues.

¶ Les Barges D'olōne & Montriques gisent nort & su, & y a de l'vn à l'autre lxvi. lieues.

Lesdictes Barges, & le haure de Billebaux gisent nort & su, quart de nordest & de syroest: & y a lxvi. lieues.

¶ Les Barges D'olonne, & la tour de Lincres gisent nortnordest & su, syroest: & y a de l'vn à l'autre lxxv. lieues.

Et entre lesdictes Barges & Machessac lxij. lieues.

¶ Les Barges D'olōne, & Rebedeseille gisent nordest & syroest: & prēs vn quart de nort & vn quart de su: & y a de l'vn à l'autre iiij.xx. lieues

¶ Les Barges D'olonne & les Pannes de Cosson gisent nordest & syroest: & y a de l'vn à l'autre iiij.xx.v. lieues.

Et s'il te faut apprendre lesdictes Pannes sus le syroest, tu yras en tour Luerque, qui est en amont de Ribdoé.

Lesdictes Barges & Ortigueres gisent nordest & syroest, & prens vn quart de l'est & de l'oest, & y a entre deux cent vnze lieues.

Si tu failles à trouuer Ortigueres, tu iras querir Sisserque, Ortigueres, & Rydelles, est, nordest, & oest, syroest:& y a de l'vn à l'autre cent ving lieues.

De L'isle-Dieux.



E bout d'amont de Lisle-dieux & la Barge d'Olonne gisent noroest & suest: & y a entre deux neuf lieues.

L'isledieux & les Asnes de Bourdeaux gisent noroest & suest. Et prens vn quart de nort & de su: & y a entre deux vingt cinq lieues.

L'isledieux & le Boucaut de Bayonne gisent nort, noroest, & su suest:& y a de l'vn a l'autre lxxiiij. lieues.

L'isledieux & sainct Sebastien gisent nort & su, & prens vn quart de noroest, & vn quart de suest:& y a de l'vn a l'autre lxvi. lieues.

L'isledieux & Machessac gisēt nort & su:& y a de l'vn a l'autre. lxviij. l.

L'isledieux & sainct Hoigne, nort & su: & prens vn quart de nordest syroest:& y a de l'vn a l'autre lxxiiij. lieues.

L'isledieux & sainct Vincent, nort nordest, & su syroest:& y a de l'vn a l'autre lxxviij. lieues.

Les Chienspoyrinnes de ladite isle & Iuiō, gisent nordest & syroest: & prens vn quart de nort & de su: & y a de l'vn a l'autre lxxv. lieues.

L'isledieux & Cap de Vayres, gisent nordest & syroest: & y a entre deux cēt lieues. Et si ne touche au Cap de Vayres, tu yras q̄rir la Basme

L'isledieux & Sissergue, nordest & syroest, & prens vn quart de l'est & de l'oest:& y a de l'vn a l'autre cent vingt & deux lieues.

Et si tu faux a trouuer Sisserq̄, tu iras querir vne isle qui s'appelle Fortuentura:& y a de l'vn a l'autre deux cent quatre vingts lieues.

L'isle dieux & Marthicaco gisēt nort & su:& y a entre deux iij. lieues.

De Belisle.

BElisle & L'isledieux gisent noroest & suest:& y a en la routte de dixhuict a vingt lieues.

Belisle & Archasson gisent noroest & suest, & prens vn quart de nort & su:& y a de l'vn a l'autre lxij. lieues.

Et tu passeras pres deux Bancs qui sont au nort Darcasson.

Belisle & sainct Iean de Lucs gisent nort noroest, & su suest: & y a de l'vn a l'autre quatre vingts huict lieues.

Belisle & sainct Hoigne, nort & su:y a de l'vn a l'autre iiij.xx.v. lieues.

Belisle & sainct Vincent gisent nort & su:quart de nordest & syroest: y a entre deux quatre vingts trois lieues

Belisle & Iuion, nort nordest, & su syroest: & y a de l'vn à l'autre quatre vingts cinq lieues.

Le cap de saincte Marie de Belisle & Montaigne qui est au bas de Ribdoé, nordest & syroest: & pren vn quart de nort & de su : & y a de l'vn à l'autre c.lieues.

Le bout d'aual de Belisle & Fineterre, gisent noroest, & syroest: & y a de l'vn à l'autre c.xxx.lieues.

Et si tu es dehors de Belisle deux lieues, cours sur le suest, & iras dehors l'Isledieux deux lieues, & iras hors d'Olerõ deux lieues: & iras q̃rir les Asnes de Bourdeaux, & y a de Belisle iusques és Asnes xlv.lieues.

Belisle & Larredou, gisent nort & su: & y a de l'vn à l'autre.soixante & dixhuit lieues.

L'Isle de Glenans.

GLenans & le Fier de Fonterabie, gisent nort noroest, & su suest, & y a entre eux iiij.xx.xv.lieues.

Glenans & Larredou gisent nort & su, & pren vn quart de noroest, & vn quart de suest: & y a de l'vn à l'autre quatre vĩgts quinze lieues.

Glenans & S.Martin des Aroungnes, gisent nort & su, & est en l'aust de S. Vincent dix lieues: & y a de l'vn à l'autre iiij.xx.x.lieues.

Glenans & Iuion, gisent nort & su, & pren vn quart de nordest, & vn quart de syroest: & y a de l'vn à l'autre iiij.xx.x.lieues.

Glenans & Ribdoé, nort nordest, & su syroest: & iras en l'aust v.lieues & y a entre eux iiii.xx.lieues.

Glenans & Cap de Vayre, gisent nordest & syroest, & pren vn quart de nort & de su: & y a de l'vn à l'autre iiii.xx.v.lieues.

Glenans & S. Vincent de la Barriquere, gisent nort & su: & y a entre eux iiii.xx.v lieues.

Glenans & l'isle de Colombis gisent nordest & syroest: & y a de l'vn à l'autre ij.c.lxxv.lieues.

Et passeras hors de Fineterre vnze lieues.

De Penmarch.

PEnmarch & la tour de Cordanne gisent noroest & suest : mais il te faut donner garde de Rochebonne, car ils gisent noroest & suest: & y a entre eux lxx.lieues.

Penmarch & Beonne, gisent noroest & suest : & pren vn quart de

nort & su:& y a de l'vn à l'autre lxxx.xviii.lieues.

Penmarch & l'isle de Bermeo gisent nort noroest,& su suest, & y a entre eux xciii.lieues

Penmarch & sainct Hoigne, gisent nort & su,& pren vn quart de noroest & de suest:& y a entre eux xc.lieues.

Penmarch & lenes gisent nort & su : & y a de l'vn a l'autre, nonante lieues.

Penmarch & les Pannes de Cousson,nort & su: & pren vn quart de nordest, & vn quart de syroest : & y a de l'vn à l'autre, octante & treze lieues.

Penmarch & S.Cyprian,nort noroest,& su,syroest:& te donne garde du cap de Vayres:& y a entre eux lxxx.xv.lieues.

De S.Cyprian à Rybdoé viii.lieues.

Penmarch & Cap de Priour,gisent nordest & syroest , & pren quart de nort,& quart de su:& y a de l'vn à l'autre c.iij.lieues.

Penmarch & Sisfergues,gisent noroest & syroest,& vn quart de nort & de su,& y a entre eux xv.lieues.

De Sayn.

SAyn & Archasson,gisent nordest & suest:& y a de lvn à l'autre c.lieues.

Sayn & Fonterabie,gisent noroest & suest, & pren vn quart de nort & de su,& iras vn peu l'haut du Fier: & y a de l'vn à l'autre c.xiiii.lieues.

Sayn & Castro,gisent nort noroest,& su suest: & y a de l'vn a l'autre cent six lieues.

Sayn & S.Martin de Laraigne,gisent nort & su: & pren vn quart de noroest & du suest:& y a de l'vn à l'autre c.iiii.lieues.

Sayn & Iuion,gisent nort & su:& y a de l'vn à l'autre, quatre vingts onze lieues.

Sayn & Rybdoé,nort & su,& pren vn quart de noroest & de syroest: & y a entre eux xciiij.lieues.

Sayn & Ortigueres,gisent nort nordest,& su syroest: & y a de l'vn à l'autre xcv.lieues.

¶ Sache que l'isle de Sayn,& l'isle Mã gisent est & oest.& si tu estois au bout de l'isle Man,deuers le nort,ou deuers le nordest deux lieues, tu irois sur l'est querir Oyssant.

De Sorlingues.

SOrlingues & Oyssant, gisent nort noroest,& su suest:& iras dedans Sorlingues:& y a de l'vn à l'autre xxviij.lieues.

Sorlingues & Laistres gisent nort & su,& prẽ vn quart de noroest,& de suest:& y a de l'vn à l'autre c.xxviij.lieues.

Et est en l'haut de Lestansonne & de Lestres,iusques à Iuion v.lieues.

Sorlingues & l'isle S. Cyprian,qui est au bas deRybdoé,gisent nort & su:& y a entre eux c.xxv.lieues.

Sorlingues & Sissergue gisent nort & su,& pren vñ quart de nordest & quart de syroest:& y a de l'vn à l'autre c.xxxvi.lieues.

Sorlingues & l'isle de Madere,gisent nort nordest,& su syroest:& dure ladite isle xvij.lieues de long:& y a de l'vn à l'autre iij.c.lieues.

Et passeras hors de Fineterre xxiij.lieues.

Et de Sorlingues à Fineterre y a c.xliij.lieues.

Le cap de Fineterre & Lissart,gisent nort nordest,& su syroest:& y a de l'vn à l'autre c.lxii.lieues.

Lissart & Casquet gisent est & oest:& y a de l'vn à l'autre xliij.lieues.

Lissart & l'Isledouhic,à est & oest:pren vn quart de nordest & de syroest:& y a de l'vn à l'autre lij.lieues

Les lieues du Boucquau de Gyronde, iusques au Boucquau de Bayonne,le long de la coste d'Espaigne,& de Portugal.

DV Boucquau de Gyronde iusques au Boucquau de Bayõne, il y a xxv.lieues.

De Bayonne à Fonterabie	viij.lieues.
De Fonterabie à S.Sebastian	iiij.lieues.
De S.Sebastian à Catharie	iiij.lieues.
De Catharie à Montrigue	iij.lieues.
De Montrigue à la Questine	iij.lieues
De la Questine à Vermeau	v.lieues.
De Vermeau à Plaisance	iij.lieues.
De Plaisance à Bilbau	vi.lieues.

De Plaisance, en la Vayre ii.lieues.
Et de là iusques à Castres iiii.lieues.
Et de Castres, à Orynon y a ii.lieues.
De Orynon à Laredo ii.lieues.
De Laredo à sainct Ander v.lieues.
De S.Ander à S.Martin de Larenne v.lieues.
De S.Martin à S.Vincent de la Bariquere v.lieues.
De S.Vincent à Lagues v.lieues.
De Lagues à Rebedeceille v.lieues.
De Rebedeceille à Villevicieuse v.lieues.
De Villevicieuse à Iuion iiii.lieues.
De Iuion aux Pannes de Cousson ii.lieues.
¶ Sache que dés le Boucquau de Bayonne, iusques aux Pannes de Cousson, y a bien lxxviii.lieues.
Des Pannes de Cousson à Abilles ii.lieues.
De Abilles au Prouue iii.lieues.
De Prouue au Arcedo à Luerques v.lieues.
De Luerques à Rybdoé viii.lieues.
De Rybdoé à S.Fabian v.lieues.
De S.Fabian à Viueres iii.lieues.
De Viueres au cap de Vayres iiii.lieues.
De cap de Vayres à Ortigueres iiii.lieues.
Deuers S.Matre est par le dedans d'Ortigueres du costé deuers l'est, & lon appelle le Paux Carinon.
Du cap d'Ortigueres à Syderes ii.lieues.
De Syderes au cap de Priour iiii.lieues.
Du cap de Priour à la Coulogne iiii.lieues.
De la Coulogne à Sissergues vi.lieues.
De Sissergues à Ormes iiii.lieues.
De Ormes à Mongie v.lieues.
De Mongie au cap de Fineterre v.lieues.
¶ Sache que des pannes de Cousson, iusqu'au cap de Fineterre y a lxiiii. lieues.

¶ Et dés le Boucquau de Bayonne audit cap, sont en nombre c.xlii. lieues.

Sache que la coste de Gascougne iusqu'és Pannes de Cousson, la coste d'Espaigne gist est & oest. Et des Pannes de Cousson iusqu'au cap de Vayre, va ius l'oest vn quart de syroest. Et sache que sous Basine a cent brasses, tu seras à cinq lieues en la mer, & non plus.

De Cap de Fineterre à Cea v.lieues
De Cea à Mores v.lieues.
De Mores à Bayonne de Moro viii.lieues.
De Bayonne à Camyno iiii.lieues.
De Camyno à Vienne iiii.lieues.
De Vienne à la ville de Comte v.lieues.
De la ville de Comte à Porto en Portugal iiii.lieues
De Porto à Vero de Mondego ix.lieues.
De Mondego à Parades ix lieues.
De Parades à Berlingues ix.lieues.
De Berlingues à Rocque de Cyntre xii.lieues.
De Rocque de Cyntre au cap de Fichiet x.lieues.
Du cap de Fichiet au cap S. Vincent xxviii.lieues.
Du cap S. Vincent au cap S. Marie xviii.lieues
Entre le cap S. Marie, & l'abbaye Dolues xvii.lieues.
Entre l'abbaye Dolues & S. Lucas de Baremedo, y a viii.lieues.
Du cap de Fineterre à S. Lucas de Baremedo, y a c.xliiii.lieues.
Rocque de Syntez, & le cap S. Vincent gisent nort & su, & pren quart de noroest & de suest, & iras deux lieues en su, de Berlingnes.

La routte de Ponteau de Ferron, iusqu'au fleuue Iourdain, & quantes lieues y a de l'vn à l'autre.

Ponteau de Ferron, & l'isle de Calix, gisent est & oest, & y a entre eux xx.lieues.

L'isle de Calix & Trefalguar, gisent est, suest, & oest, noroest: & y a entre eux viii.lieues.

Trefalguar, & le destroit de Marroc, gisent est & oest, & vn quart de suest & de noroest: & y a entre eux xii.lieues.

L'estroit de Marroc, & cap de Gatte, gisent est & oest, & vn quart de nordest & de syroest: & y a de l'vn à l'autre lxv.lieues.

Cap de Gatte, & les Formingues, gisent nordest & syroest: & y a entre eux lx.lieues.

Les Formingues & Maillorgues gisent nordest & syroest: & y a entre eux xxx.lieues.

Sache que l'isle de Maillorgues a de long xxxviii.lieues.

Maillorgues & Sardine, gisent est & oest: & y a entre eux xc.lieues.

Sardine & Foizille, gisent est & oest, quart de suest & quart de noroest: & y a entre eux xxii.lieues.

Sache que l'isle de Foizille a de longueur enuiron de soixante & deux lieues.

L'isle de Cecille, & l'isle de Sapience, gisent est & oest: & y a entre eux xii.lieues.

L'isle de Sapience,& l'isle de Cãdre,gisent est & oest, & vn quart de suest & de noroest:& y a entre eux lxii.lieues.

Sache que l'isle de Candre a de long lii.lieues.

L'isle de Candre,& l'isle de Famagosse,gisent est & oest:& y a entre eux c.xv.lieues.

L'isle de Famagosse a de longueur c.x.lieues.

L'isle de Famagosse,& cap de Dynaco,gisent est & oest.

Le cap de Dynaco,& le fleuue Iordain,gisent nort & su:& y a entre eux xc.lieues.

Les routtes qui sont le long de la coste de Guyenne, & d'Espaigne:& quant lieues y a de l'vn à l'autre. Et premierement.

LEs Asnes de Bourdeaux,& sainct Iean de Lucs,gisent nort & su.Et passeras dehors de Maumusson,huit lieues,& à six lieues d'Archasson.

Le Bocquau de Bayonne, & le Fier de Fonterabie, gisent nordest & syroest:& y a de l'vn à l'autre ix.lieues.
Et pren de nort & de su.

Le Fier de Fonterabie,& l'isle de Cantharie, gisent est & nordest,& oest syroest:& y a de l'vn à l'autre vii.lieues.

Le Fier & la pointe de Machessac, gisent est & oest. Et passeras dehors de Catharie,iiii.lieues:& y a de l'vn à l'autre xvii.lieues.

Machessac & l'isle de Catharie,gisent est & oest: & pren vn quart de noroest,& vn quart de suest:& y a de l'vn à l'autre x.lieues.

Sainct Iohan de la Peigne,qui est pres de Machessac,& au bas de lui est l'isle & la pointe S.Ander,gisent est & oest: & pren vn quart de nordest & de suest:& y a de l'vn à l'autre xx.lieues.

Machessac,& les Pannes de Cosson,gisent est & oest:& y a entre eux cinquante lieues.

Et passeras la pointe de S. Ander, qui est au bas de l'isle dudit S.Ander six lieues.

Et y a de ceste pointe,qu'on appelle la pointe de la Late, aux Pãnes de

Cosson xxiii.lieues

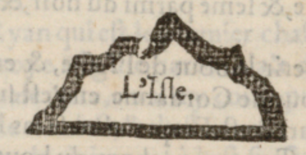
Et gisent est & oest, quart de noroest & de suest.

Les Pannes de Cosson, & cap de Vayres, gisent est & oest: & pren vn quart de nordest & quart de syroest: & y a de l'vn a l'autre xxv.lieues.

Et passeras dehors de Rybdoé huit lieues, & six lieues de l'isle de S. Cyprian.

Les Pannes & Rybdoé, gisent nordest & syroest: & pren vn quart de est de l'oest: & y a de l'vn à l'autre xvi.lieues.

Et te garde bien d'vne isle qui est au mont de Rybdoé, qui est telle.



L'isle de S. Cyprian, & les farraillons qui sont dehors des Pannes de Cosson, gisent est, nordest & oest, & syroest: & y a entre eux xx.lieues.

Rybdoé & l'isle S. Cyprian, gisent noroest & suest: & y a entre eux sept lieues.

L'isle S. Cyprian, & cap de Vayres, gisent noroest & suest: & y a de l'vn à l'autre six lieues.

Cap de Vayres & Ortigueres, gisent est & oest: & y a entre eux, quatre grans lieues.

Cap d'Ortigueres & cap de Priour, gisent nordest syroest: & y a entre eux six lieues, & pren vn quart d'est & d'oest.

Cap de Priour & la Coulogne, gisent nort noroest, & su suest. Et rangeras deuers Betances, & mets terre pour terre, & pren vn quart de noroest, & vn quart de suest: & si tu vas au su suest, rãge deuers l'est, qui est deuers la terre de Betances, & ainsi iras querir l'entree de la Coulogne: mais tu rangeras bien pres de l'est, & non par trop, & y a iiij.lieues: assauoir deux à Ferron, & deux à la Coulongne.

Cap de Priour & Sissergue, gisent nordest & syroest: & pren vn quar de l'est, & vn quart de l'oest: & y a entre eux ix.lieues.

Sissergue & Fineterre, gisent nordest & syroest: & pren vn quart de l'est & de l'oest: & y a de l'vn à l'autre xiiii.lieues.

La cognoiſſance des Aſnes de Bordeaux,& les dangers d'iceux:leſquels cognoiſtras par la ſonde, tant de iour que de nuict.

SI tu viens de la mer en fore des parties d'Eſpagne,ou de ailleurs,& tu atterres le trauers des Aſnes de Bordeaux, en l'oeſt,d'eux.S'il eſt nuit,ne t'approche poīt plus pres de dixhuit braſſes ou ſeze à tout le plus pres : car tu en ſeras aſſez pres, & tu ne ſeras qu'à demie lieue du Fregnant, & face ores beau temps, autant qu'il eſt poſsible de vent de Mer. Et ſache que tu trouueras en la ſonde ſable menu come reloge,blanc & rouge,& ſemé parmi du noir,& pareillement menu cōme l'autre.

Si tu veux aller querir le bout de l'Aſne, & entrer dedans, va tant amont que porte la tour de Cordanne en l'eſt ſueſt de toy, ou à tout le plus pres en ſueſt,quart d'eſt. Et quand tu ſeras hors du bout des Aſnes, tu ne trouueras de baſſe mer au dehors du bout des Aſnes deuers le ſyroeſt,& pres de lui, que quatre braſſes, ou quatre & demie. Et puis quand ſeras auſsi auant comme le bout des Aſnes du Banc, que lon appelle l'Aſne,qui eſt ſable,& eſt bien trois lieues hors du certain : adonc tu trouueras ſix & ſept braſſes, & par le dedans de luy huit & huit, & touſiours en croiſſant iuſques à quatorze braſſes. Et pour ſauoir quand tu ſeras au bout de l'Aſne, & quand ſeras en bon chenal, il faut que tu apportes le gros puys de ſable qui ſoit en la pointe de l'ance de Bregerac,de ceux deuers le ſueſt de la groſſe pointe,& qu'il te demeure en l'eſt nordeſt de toy : & adonc tu ſeras au bout de l'Aſne deuers la mer,& ſeras en droit & en bon chenal. Et alors va en l'eſt nordeſt ſeulement, car c'eſt la droitte routte. Et quand approcheras de terre certaine,prē plus de nordeſt, & range l'Aſne pour te garder de la mauuaiſe, qui eſt vn banc de ſable,qui eſt ſoubmé,& demeure à ſec de baſſe mer,& te demeurera deuers le ſu,& par ce, ne t'approche plus pres d'elle de ſix braſſes, s'il t'eſt poſsible. Sache quand tu ſeras le trauers d'elle, & auſsi en terre, comme elle en ceſte routte, tu auras la tour de Cordanne au ſueſt, vn quart de ſu de toy,& tu ſeras en mes d'elle,& pres d'elle: & auſsi elle eſt le trauers de la groſſe pointe, & en ſyroeſt. Et quand tu auras la tour en ſueſt de toy, tu ſeras tranſuerſaine la mauuaiſe : & ſache qu'il y a en chenal à droit d'elle vingt & cinq ou vingt & quatre braſſes, entre elle & les Aſnes.

¶ Si tu viẽs poser en l'ancre de Bregerac,pose à huit brasses de plene mer,tu auras abry des vẽts de noroest,de nort & nordest,& nort te viẽdra dessus la grosse pointe du sable , & la mer espesira de deux brasses & demie,& si tu veux aller amõt,va en l'est suest. Du bout de l'Asne deuers mer à Ryan,y a vne veue,dont y a quatre lieues au Puys du sable & trois à Ryã.Ryan est le premier chasteau de la riuiere deuers le nort & de Ryan a Conac y a vne veue. De Ryan a Meschers y a deux lieues, De Meschers à Tallemond y a deux lieues.Tallemond est le secõd chasteau,& de Tallemond à Conac y a trois grans lieues.

¶ Sache qu'en amont de l'ance de Bregerac y a vn Banc q̃ va le long de terre,au dehors de la terre biẽ loin,&va iusqu'au pres de la prochaine pointe que tu verras en amõt de toy,qu'on appelle Terrenegre.Sette demeurera deuers terre.

¶ Si tu veux poser à Ryan qui est le premier chasteau,pose en amont du chasteau,tant qu'on voye l'Eglise parrochiale deuers le suest du chasteau,& pousse assez pres de terre,car il n'y court pas tant,& tu auras abry de noroest,de nort,de nordest,& d'est.

¶ Si tu veux aller amont la riuiere,va à l'est suest:car la riuiere gist noroest & suest iusqu'à Blayes.Et si tu veux trauerser & aller au Verdõ q̃rir l'abry,tu pourras trauerser des le trauers de Ryan à Meschers deux lieues. Meschers est la seconde pointe en amont de Ryan, & y court si fort de iusent que c'est merueilles. Et par ce,garde-toy si tu deualles de iusent de te mettre en terre d'elle,si tu ne portes bon vent pour te leuer car elle est parfonde & roide,& bien dãgereuse,plus que pointe de toute la riuiere:& par ce garde-toy d'elle , & t'en tien hors , ou ne deualle point de Tallemond,s'il n'y a bon vent:& ausi sache que le trauers d'icele pointe de Meschers y a vn danger qu'on appelle Les Margarites, & sont le trauers d'elle en chenal bien hors.Et pour te garder d'elles, & aller à bon chenal,q̃ est au nort d'elles,mets l'Eglise parrochiale de Ryã qui est hors la ville,mets icelle Eglise parmi la pointe,qui est à val de la pointe de Meschers,qui est à la premiere pointe en amont Ryan , & tu ne les craindras rien,& vn petit à ouuert d'elles,tu seras au nort d'elles: & ne t'approche point plus pres d'elles de six brasses , si tu ne vois ton bon.Garde-toy bien de la pointe de Meschers, car le iusent porte sus elle merueilleusement.

¶ De Meschers à Tallemond y a deux lieues. Tallemond est vn Chasteau haut,qui est sus la riuiere. Si tu veux poser à Tallemond , & que tu ayes grand nauire,pose à val du Chasteau , car il y a plus d'eau, qu'en amont : car il y a douze brasses de basse mer, & en amont ne de-

meurera point plus de trois brasses de basse mer.

De Tallemond à Conac trois grans lieues. De Conac à Blayes,vne veue. Et la plus grosse terre & la plus haute en amont de Tallemond, & aussi est elle prochaine en aual de Conac,c'est la terre de Mortaigne & est vne pointe ronde. Tu trouueras tout le long de la riuiere de Tallemond en amõt,trois brasses de basse mer si tu es en chenal,& dés Tallemond en aual est assez profond.

Sache que la prochaine isle en amont de Conac,c'est Argẽton,& est au bas de Blayes,au milieu du chenal ou bien pres. Et de l'isle d'Argenton,q̃ est au debas de Blayes,iusques au pres du bec d'Ambays,ne sont que Bancs par milieu de riuiere:mais il te faut ranger le plus deuers terre,du costé de Blayes,qui est deuers le nordest.

De Blayes à Bourdeaux y a sept lieues, dont il y en a quatre au bec d'Ambays,& trois à Bourdeaux.

De Blayes à Bourc y a quatre lieues, & y a vne grosse pointe entre les deux,qu'on appelle Rocque d'ostaux, & est vne pointe qui est bien haute.

Le plus prochain chasteau en amont de Blayes, c'est Bourc, & est le trauers de la pointe debec d'Ambays,deuers le nort. Et si tu veux aller à Libourne,il n'y a que sept bõnes lieues de riuiere.De Bourc à Libourne,range deuers Bourc,& bien pres pour ton honneur & profit, dés ce que tu auras passé Bourc,car c'est la prochaine pointe en amont,qui est Sõme,& y a vn banc le trauers d'elle,&n'y demeure de basse mer dessus que brasse d'eau ou moins,& faut qu'aye maree pour passer:& en amõt d'icelle pointe y a des perches deuers le su,&le trauers d'icelles perches y a bon paux deuers le nordest,& y demeurẽt trois brasses de basse mer.

De Bourc à Cauernes y a quatre lieues,& y demeure assez d'eau pour aller amont de basse mer:& y aura trois brasses de basse mer,ou deux & demie du moins,iusques à Cauernes,dés ce qu'auras passé les Perches, & donne bon ryn à chacune poincte: & aussi il y a bon paux à Cauernes, & est le paux ou bas de la maison deuers le syroest, & au dessus.

A Cauernes y a vn Banc,& est le plus deuers le su. Et apres qu'auras passé la maison de Cauernes,range deuers le noroest,& il n'y a plus rien dangereux iusques à l'isle où est la chappelle de nostre Dame, où il y a vn Banc au bout deuers l'oest de l'isle:car la pointe de l'isle soubme biẽ loin, & ne la range pas, & alors il te faut laisser l'isle deuers le nordest, & te range deuers le syroest, du costé deuers Cauernes,qui est deuers le certain.

De Cauernes à l'Isle y a vne lieue : & là commence le Macheras à l'Isle deuers le nort de l'Isle.

Et depuis ladite isle iusques à Libourne y a deux grands lieues, & n'y a plus d'autre isle iusques à Libourne: mais il y a des Courseaux aux riuieres qui te demeureront destrebord. En allant amont, garde-toy de la pointe de Libourne, quand tu entreras en courseaux de celles deuers la tour, car elle est somme : & la tour & la ville te demeureront deuers l'est: & aussi garde-toy du Macheras depuis douze iours la Lune en amont.

Les coustumes de Libourne.

LEs coustumes de Libourne sont telles, qu'on vent le sel par muy, & y a en chacun muy, soixante mines de sel, & en chacune mine de sel & quart de mine y a vn sac de sel de la mesure de Rye, & de S. Gilles sur Vie, bien grãd mesure: car chacun sac vaut mine & quart bien escarse.

Le Roy prend pour chacun muy trois royaux d'or, de la valleur de trente sols chacun royal: & est en sõme quatre liures & demie tournois: & puis faut vingt sols pour les porteurs pour chacun muy, & six ardis pour ceux qui le mesurent.

Pareillement tu dois sçauoir qu'il y a coustumes de sel à Vayres, qui est vn chasteau estant au debas de Libourne deuers le su, & aussi semblablement à Bourc.

Pareillement y a coustumes à Fronsac, qui est au debas de Libourne deuers le noroest enuiron vn quart de lieue : & c'est vn chasteau qui est en haut lieu.

Et sache certainement que de toutes marchandises, que tu porteras à Libourne, tu dois par coustume le vingtiesme : mais les portages des compagnons sont francs, & ne doiuent rien, & tu n'oserois les vendre hors la ville. Et si tu vends toilles ou draps, sache qu'il y a bien pres de demy pied par aulne, car l'aulne ha pres de brasse.

Tu dois sçauoir, comme deuant est dit, que la poincte de bec d'Ambays, est vne pointe basse cõme vne Isle, & est presques toute couuerte d'arbres, & est par le milieu de riuiere, & en routte des deux chenaux de Bordeaux & de Libourne : & icelle pointe est mout somme deuers l'oest, & par ce il faut bien que tu te gardes d'elle, si tu veux aller à mont

& lui faut donner bon ryn, car la maree charge bien fort dessus de ssaux Et icelle pointe departit le chenal de Bordeaux & Libourne: & dehors d'elle reserue le chenal iusqu'à l'isle d'Argenton. Par le milieu de la riuiere ne sont que Bancs de ca Vie & Sommieres. Et sache que la riuiere de Bordeaux demeure deuers le su, de la pointe de bec d'Ambays, & y a deuers le su, de ceste pointe deuers le syroest, deux ou trois isles, que lon appelle les isles de Macaut. Et tu dois sauoir le chasteau de Macaut & le trauers de ces isles, & aussi la pointe de bec d'Ambays.

Quand tu auras passé la pointe de bec d'Ambays, & en su, d'elle pour aller a Bordeaux, si tu veux poser, tu peux bien poser le trauers de l'isle le plus en amont de deux isles: aussi y a bons paux au bout d'amont de l'isle, & auras abry de su, de syroest, & d'oest. Et dés le bec d'Ambays iusques à l'isle, tu trouueras du plain de la mer sept brasses, & quatre ou quatre & demye brasses de basse mer, car la mer ni moindre que de deux brasses, & vn petit plustost du mort de l'eau. Et si tu veux aller à Lormont, où il y a deux lieues iusques au bec d'Ambays, range deuers le su, tu trouueras deux brasses de basse mer, car il y a vn Banc au milieu du chenal.

L'entree & le chenal de la Coubre.

SAches que si tu veux passer & aller dehors par la Coubre, q est vn chenal, lequel est en terre des Asnes de Bordeaux rangeant terre. Et si tu veux passer par icelui chenal, dónne ryn à la pointe qui est deuers terre, qui fait l'ẽtree deuers le suest de la Coubre & d'icelui chenal: car il y a vne petite pointe de sable le trauers de la pointe qui va à la mer, laquelle est soubme: mais nonobstant range icelle pointe à honneur de toy iusques à trois brasses, ou à deux brasses trois quars, & incõtinent tu l'auras passé, & trouueras trois brasses, & quatre brasses: & va tout le long de terre a ton hõneur, car il est bien seur, & sonde souuent, car tu trouueras cinq brasses & quatre brasses & demie. Et quand tu seras le trauers des gros puits qui sont au bout deuers bas a lessye, tu trouueras 7. & huit brasses: & là poussent les Nauires pour attendre leur maree pour entrer & passer deuers la Coubre. Et d'icelui chenal ou de ces gros puys va au nordest, quart de nort, & tu iras querir la pointe d'Oleron, qu'on appelle Chardonnieres, assez pres: & ainsi seras tu passé assez pres d'vn Banc, qui est au dehors de Maumusson, que lon appelle Gaste-saux, pour aller sus le suest, quart de su. Et sache que tu iras assez pres de l'vn & de l'autre: mais la routte

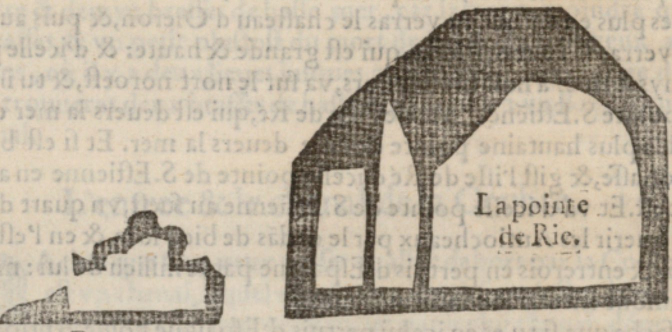
est bonne & iuste noroest & suest, quart de nort & de su, pour aller querir l'entree de la courbe de la pointe de Chardonnieres. Et de Chardõnieres va au nort, & tu doubleras la pointe S. Denys d'Oleron, si tu es à huit brasses de terre, mets terre par terre nort & su, quart de noroest & de suest.

Sache que les asnes de Bordeaux, & la pointe S. Denys de l'isle d'Oleron gisent nort & su, terre pour terre: & si tu viẽs de la mer en fors, & tu atterres le trauers S. Denys d'Oleron, & qu'il demouroit au nordest, ou en l'est nordest de toy: sache que tu verras le clocher S. Denys d'Olerõ, qui est vn grand clocher de pierre blanche qui est haut, & au bas de lui tu verras vn moulin, & au bas du moulin verras vne brosse de bois, & au bas du bois verras vn grãd village ou deux, & pres de la pointe: & sache que la pierre est droitte, & est pierre blanche, & voit bien hors. Et si tu atterres plus en amont, tu verras le chasteau d'Oleron, & puis au bas de lui tu verras la tour S. Pierre, qui est grande & haute: & d'icelle pointe S. Denys si tu es à huit brasses hors, va sur le nort noroest, & tu iras querir la pointe S. Estiẽne d'Ars de l'isle de Ré, qui est deuers la mer de l'isle qui est la plus hautaine pointe de l'isle deuers la mer. Et si est basse & pointe basse, & gist l'isle de Ré d'icelle pointe de S. Estienne en amont, est & oest. Et va d'icelle pointe de S. Estienne au suest, vn quart de l'est, & iras querir les Antiocheaux par le dedãs de bien loin, & en l'est suest, tu irois & entrerois en pertuis d'Espaigne par le milieu de lui: mais tu irois amont entour le chasteau Laillon.

Et sache que si tu es en icelui pertuis d'Espaigne nõmé Antioche, & sois pres des Antiocheaux au bas d'eux, va à l'est nordest, & iras querir la pointe Sangon, qui est à la prochaine pointe en amont de Chef de bois: car ainsi gist le pertuis est nordest & oest syroest, pour aller à la Rochelle, & te demeurera Lauardin de babort: & sache que les Antiocheaux & la pointe S. Denys gisent nordest & syroest.

Sache qu'au pertuys d'Antioche la plus forte maree & le plus grand cours vient de l'est suest, & si tu sondes audit pertuis, tu troueras douze & quatorze brasses: & quãd tu seras aussi auant cõme saincte Marie, tu trouueras vingt & cinq brasses, crassoys, gros callouches: adonc ne conuoites point le nordest, sinon quãd tu verras les marches, & va la route est nordest, & oest syroest. Si tu as fait huict brasses dehors la poincte de sainct Estienne d'Ars, va sus le noroest, & tu iras tout le long des Balaines, par dehors d'elles: & tu trouueras huit brasses, & rochois au long d'elles. Et si atterres le trauers d'elles, en l'oest, ou en l'oest syroest, tu verras vn clochier, & en amõt du clochier, qui est sainct Estienne d'Ars

en suest de lui, tu verras vn moulin, & vne iustice en amont du moulin. Et puis au bas d'icelle pointe, si tu es à terre à huit brasses, tu verras vne autre pointe de sable qui sera droitte, laquelle demeurera au nordest, & pres laquelle est la prochaine pointe des Balaines, & seras assez pres, & du bout des Balaines deuers le bas, si tu es dehors d'elles, va au noroest, quart de nort, & tu iras querir la tour d'Olonne, & va sur le noroest, tu iras querir la Barge droit vēt, droit cours: & iuge bien ta marque, & cōme elle courra. car il y court bien fort. Et de la Barge, va au nort noroest & iras querir S. Gilles, & vne isle qui est deuant, qu'on appelle Perrouse aupres de laquelle y a vne pointe de terre noire, qui est telle que tu n'en verras point de telle depuis les Bargues iusques à Noirmonstier. Et est icelle pointe appellee La terre de Rie.



Sache que de Perrouse, si tu vas sus l'oest, tu iras querir l'Isledieux Lessableres, là où on l'on met l'ancre, & y a bon rade & seur.

Et de l'Isledieux va au suest, tu iras querir la Barge d'Olonne, voire mais que tu sois à la pointe des Corbeaux, qui est deuers l'est, laquelle pointe est bien dāgereuse: car au dehors d'elle y a vn grād rocher, que lon appelle les Couillons, qui couurent de pleine mer. Pareillement y a vn autre danger qui ne descouure point iamais, lequel on appelle Recoux, sur lequel la mer rompt quand elle est grosse: & de basse mer n'y demeure gueres d'eau plus de trois brasses, & est fort dangereux qui ne luy donne Ryn de grosse Mer.

De la Barge d'Olōne, va à l'est suest, & tu iras querir le pertuis Bertō, & Conche de vache: & sache qu'au pertuys Berton au dehors de Chefdecors, qui fait le pertuys, à huit brasses, & gras sable. Et seras assez pres de terre, & ne va plus en terre de cesuy costé deuers l'est: car tu es

assez pres. Et sache qu'en terre de Balaines trouueras dixhuit brasses & sable menu, & serez en chenal, & tu cognoistras la diuise au sable qui ne est pas tout semblable. Et si tu passes entre les deux Bargues d'Olonne, & vueilles aller le bas, range terre dés que tu seras passé, & ne rãge point les dangers deuers terre quand tu seras passé les deux Barges, iusqu'à ce que tu ayes apporté le chasteau de la Chaume, qui est S. Cler, au grans puys de sables, & adonc tu pourras seurement serrer à terre, ou bien aller droit pour aller le bas.

De la Barge d'Olonne va au suest vn quart de su, & tu iras & passeras dehors des Balaines, & rangeras la pointe de S. Estienne d'Ars bord à bord celle qui est deuers la mer.

De S. Estienne, va au su suest, & tu iras tout le long de terre de pointe à pointe iusqu'à la pointe de S. Denys d'Oleron.

L'isle-dieux & les Asnes de Bourdeaux, gisent noroest & suest quart de nort, & quart de su: & y a de l'vn à l'autre xv. lieues.

Et si tu faux à trouuer les Asnes, tu iras entour Cordanne, qui est vn grand tour qui est de l'autre costé de la riuiere: mais il y a de grans dangers au dehors d'elle, & entre elle & les Asnes. Et aussi tu iras pres de Ré & d'Oleron, & te donne garde de l'atterrage des Asnes, si tu vas de nuit car il y a de grans dangers.

De Belisle & Archasson, va au su suest, quart de su : & iras pres deux Bans qui sont au nort d'Arcasson.

Du Bocquau de Bayonne.

LE Fier de Fõterabie & le Bocquau de bayonne, gisent nordest & syroest, & pren du nort & du su vn petit.

De Fonterabie, qui est dedãs le Fier, à S. Iean de Lucs, y a deux lieues, & si y a vn rocher entre deux. Et sache bien que quand la mer rompra de deux rombles du plain de la mer, ne va pas querir le Bocquau, garde-t'en bien, car il ne vaut rien : & si ledict rocher ne rompt point, va seurement.

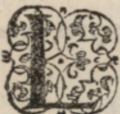
La premiere pointe de terre que tu verras en nordest de S. Iean de Lucs, qui est vne pointe de terre morte. Et dessus y a vne Eglise & vn village, c'est la pointe de Berry, & si ne verras point de terre ni de roc au Falloise de Berry en amont, & ne seront que sables, lesquels se monstreront tous semblables & egaux, & seront bas iusques au gouffre, qui est en amont du Bocquau deuers l'est suest, & là tu verras de si grãs puys de sable, & hauts, & seront roux dessus. Et verras en icelui trauers vne grande tour haute, qui se monstrera comme la pointe d'vn clocher,

va au nort,de tous ces grans puys de sable roux,tant qu'apporte la tour dessusdite au su suest de toy,& tu seras deuãt le Boucaut:& alors tu verras vn grand puits de sable blanc, qui est deuers le nort, de l'entree qui est droitte & tout de couppe : car en nort de celui puys tu ne verras de si grans puys comme il y en a en su,ne si roux. Et si verras en su du Boucaut vne brosse de bois qui est pres de la mer,plus pres que toutes les autres,& est pres du Boucaut. Et tu trouueras pres de terre bord à bord à vn iect de canon,vingt: & vingtquatre brasses,& n'y a nul repos ni nul abry,si ce n'est quand le vent vient de dessus la terre.Et y a tel lieu où il y a quatre vingts brasses,& soixante brasses. Et sache q̃ tout nauire qui abandonne & frappe à la coste,& il frappe en gouffre, tout est perdu & mort:& les corps des gens s'en vont tousiours en icelle coste,& non ailleurs de torment,si Dieu ne leur fait grace.

De Boucaut à sainct Sebastian y a vij.lieues.

Si tu veux poser au Fier,tu auras bon abry de noroest, & c'est de syroest,& de su,& le vent de nort,de noroest,te viendra de dessus la pointe,& y aura beau fond de sable,& mets ton ancre à huit brasses.

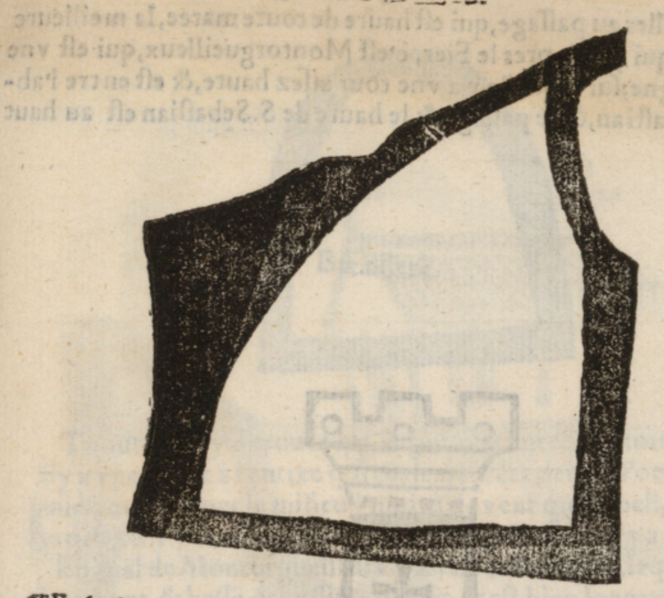
Du Fier.



LE Fier est vn cap,& à ceux qui sont au bas de luy il se mõstre estre lõg à bas à la mer.Dehors de luy y a vne petite isle pres du cap qui se monstre comme vn faraillon , & en amont du Fier,la prochaine pointe est terre rouge.



¶Sache qu'en amõt du Fier toute la terre est egalle & plange,& ne verras plus de haute terre comme montaigne qui est en terre , laquelle est droite deuers l'est , & en l'haut d'elle , verras vne autre montaigne pointue dessus,& non plus,comme ceste montaigne.



¶Et la seconde pointe amont du Fiet, est terre blanche, & le trauers d'elle dehors y a vn rocheois, & en amont de celle pointe blãche est S. Iean de Lucs, qui est haute de barre.

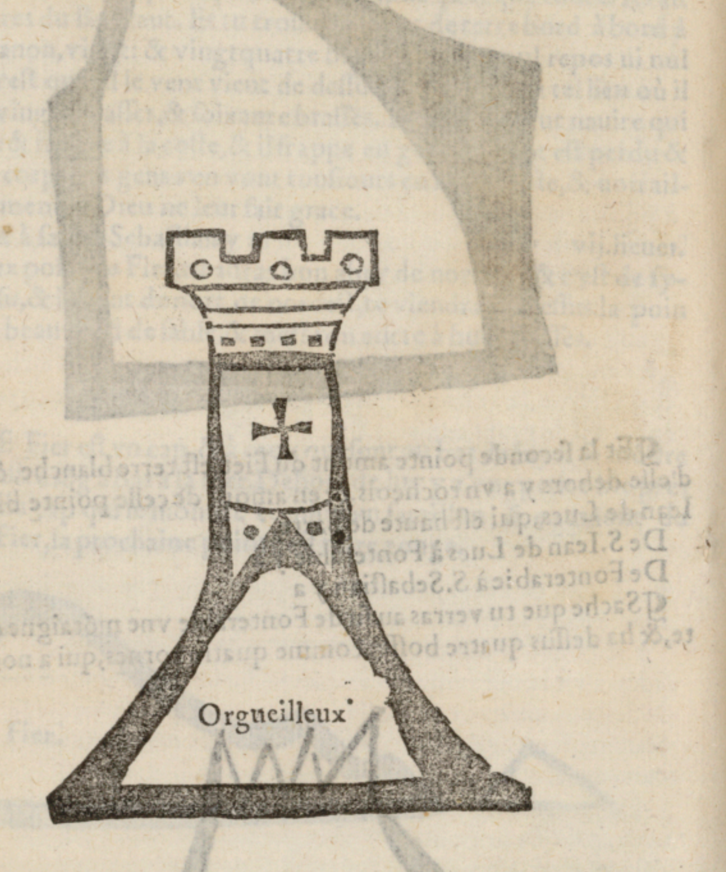
De S.Iean de Lucs à Fonterabie y a ij.lieues.

De Fonterabie à S.Sebastian y a iiij.lieues.

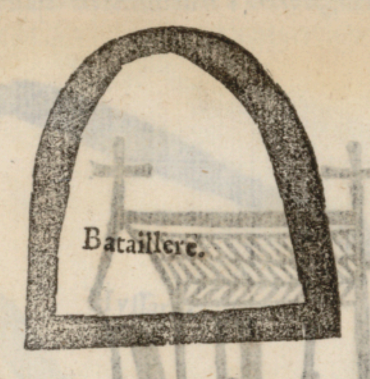
¶Sache que tu verras au su de Fonterabie vne mõtaigne qui est haute, & ha dessus quatre bosses comme quatre cornes, qui a nom la Lune.



Si tu veux aller au passage, qui est haure de toute maree, la meilleure cognoissance qui y soit, pres le Fier, c'est Montorgueilleux, qui est vne grosse montagne, sur laquelle y a vne tour assez haute, & est entre l'abbaye de S. Sebastian, & le passage & le haure de S. Sebastian est au haut de luy.



Et puis quād tu seras pres, tu verras vn gros puys de sable qui est pres du haure en amont, c'est le passage: il n'y a qu'vne mōtagne entre deux, qui a nom la Batailliere.

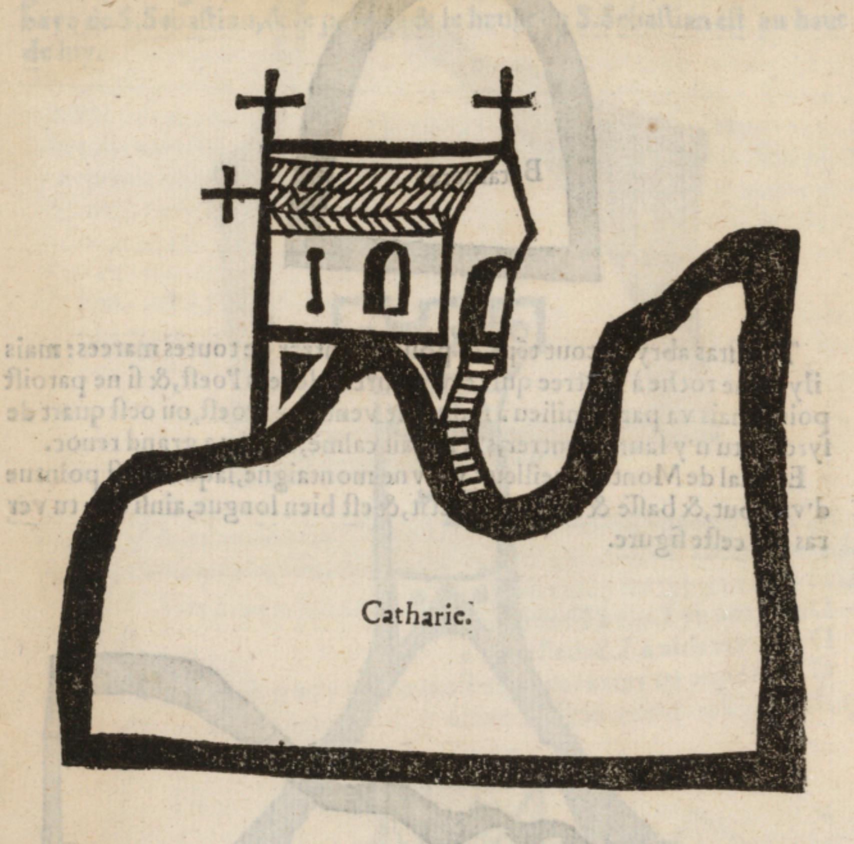


Tu auras abry de tout tẽps,& pourras entrer de toutes marees: mais il y a vne roche à l'entree qui te demeurera deuers l'oest,& si ne paroist point:mais va par le milieu à moins de vent que d'oest,ou oest quart de syroest,tu n'y faurois entrer,s'il ne fait calme,car il y a grand reuoc.

En aual de Montorgueilleux y a vne montaigne,laquelle est pointue d'vn bout,& basse & bossue vn petit,& est bien longue,ainsi que tu verras par ceste figure.



L'isle de Catharie est aual de S.Sebastian quatre lieues.Et quand on est au bas d'elle,elle se monstre telle comme cy apres.



Si tu veux poser à Catharie, pose en su suest de l'isle, & pres: & tu auras abry de nort noroest, & d'oest: & te viendra oest syroest d'entre l'isle & terre, & syroest dessus la terre, & su suest aussi: & il y aura douze brasses de parfond & bonne tenue.

Sache que le trauers de Sommaye y a vne montaigne nõmee Hyssaris, & deuers l'est elle est droitte & bien à pic.

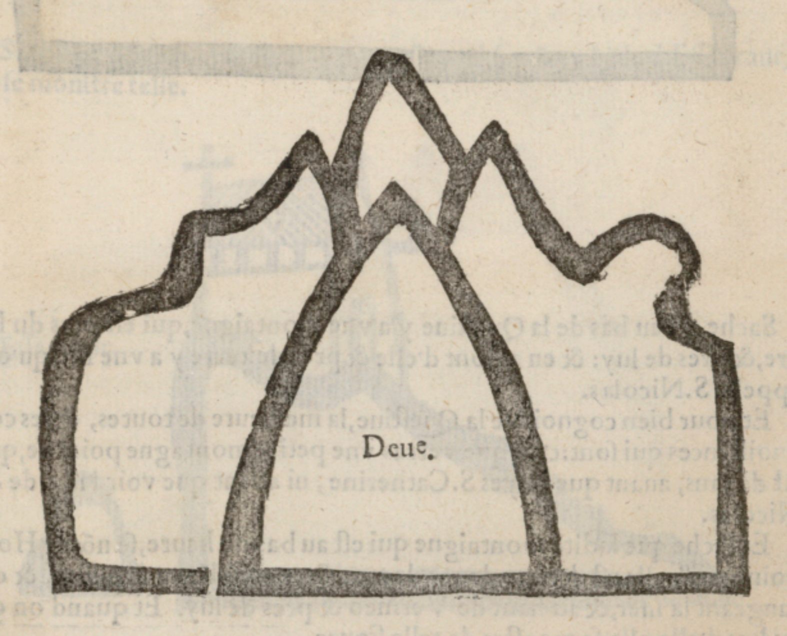
Et sache qu'entre Deue & Sommaye est terre blanche sur la coste.

De Catharie à Sommaye y a vne lieue.

Hyſſaris eſt ſemblable à ceſte figure.



Quand tu ſeras le trauers de Deue, tu verras vne montaigne qui eſt bien grande, qui eſt ſemblable à ceſte figure.



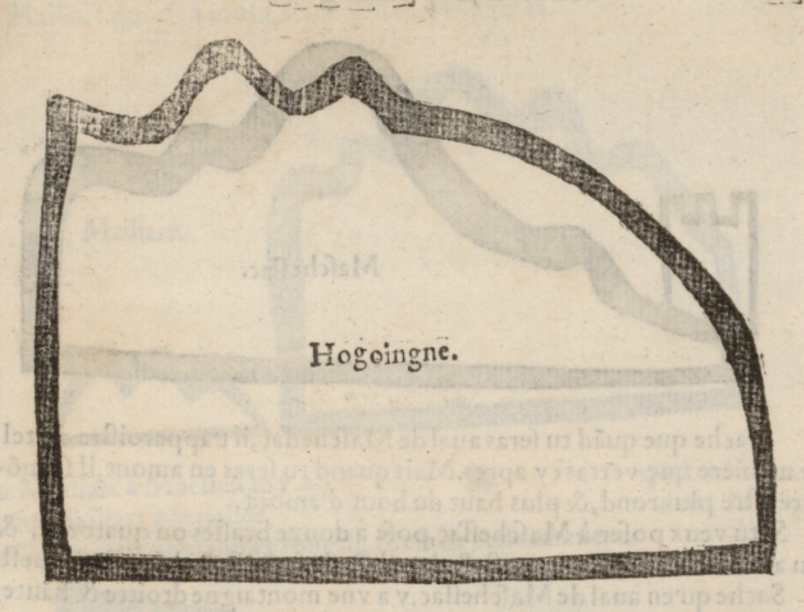
Et quand tu feras pres de terre, tu pourras voir la chappelle de S. Catherine, qui est dessus vne montaigne deuers l'est, aupres de la coste, au haut du haure.



Sache qu'au bas de la Questiue y a vne montaigne, qui est pres du haure, & pres de luy: & en amont d'elle & pres de terre y a vne isle, qu'on appelle S. Nicolas.

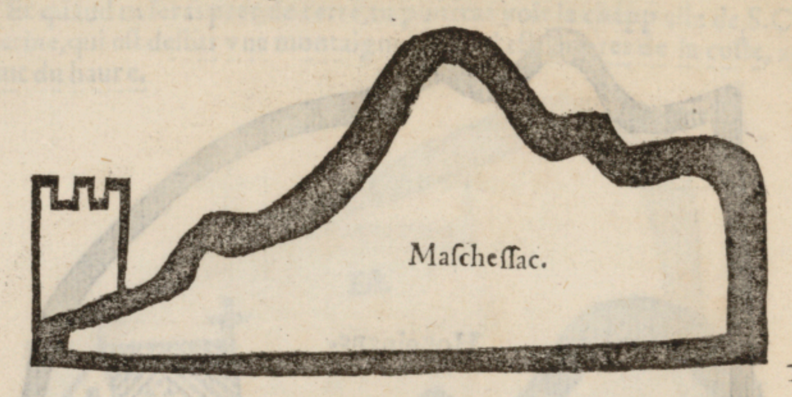
Et pour bien cognoistre la Questiue, la meilleure de toutes, & les cognoissances qui sont: c'est que verras vne petite montagne pointue, qui est dedans, auant que voyes S. Catherine, ni auant que voir l'isle de S. Nicolas.

Et sache que ladite montaigne qui est au bas du haure, se nõme Hogoingne, & elle est droitte deuers la mer, & toute blãche & pellee, & est rangeant la mer, & au haut de Vermeo & pres de luy. Et quand on est au bas d'elle, elle se monstre de telle figure.



¶ Sache que deuant Sermeo y a vne isle, qui se nõme l'isle d'Essayraut, & se monstre telle.

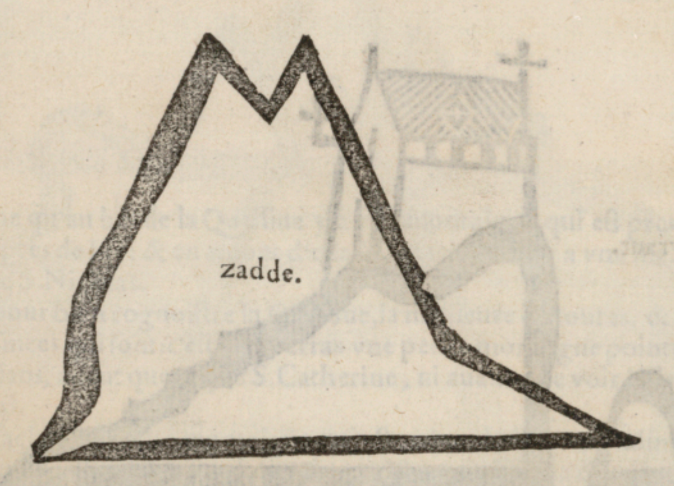




Sache que quād tu ſeras aual de Maſcheſſac, il t'apparoiſtra de tel le maniere que verras cy apres. Mais quand tu ſeras en amont, il ſe mō-ſtre eſtre plus rond, & plus haut du bout d'amont.

Si tu veux poſer à Maſcheſſac, poſe à douze braſſes ou quatorze, & tu auras bon abry de noroeſt, & d'oeſt, & de ſyroeſt, & de ſu, & de ſueſt.

Sache qu'en aual de Maſcheſſac, y a vne montaigne droitte & haute, & eſt forchue & cornue comme ceſte figure.

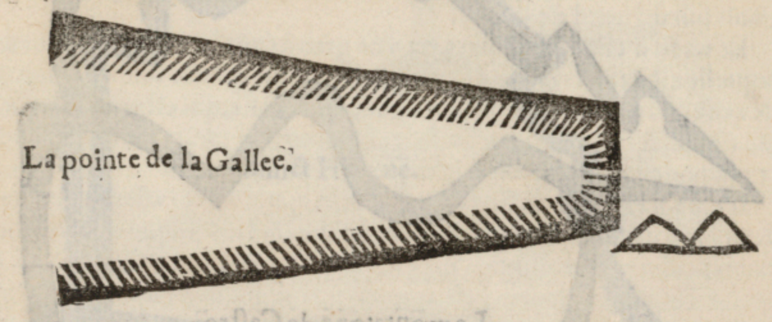


Sache qu'en amōt du Maillart & de l'entree de Plaiſance y a vne mō taigne bien groſſe & vn peu boſſue : & vn iſle que l'on appelle, L'Iſle

du Maillart qui est à mont, semblable à ces figures.



Du Maillart à Machessac y a quatre lieues.
Et du Maillart à la gallee deux lieues.
La Gallee c'est vne pointe longue, & est de telle maniere.



Si tu veux poser au Maillart, qui est deuant l'entree de Plaisance deuers le su, tu auras abry doest de syroest de su de suest, & dest de nordest & te viendra nort dessus la pointe, & oest noroest dessus l'autre pointe: il y a bon fond, c'est vase & bonne tenue.

Quand voudras poser, ne pose point iusques à ce que tu ayes fermé la terre du bas dedans la pointe, qui fait l'entree deuers l'oest noroest, & quand tu auras fermé l'vne parmi l'autre, & tu verras vn petit chemin qui est en sable, rãgeant la pointe deuers le nort par le dedãs de la pointe, & iceluy chemin ouuert d'icelle pointe de rochois, & la terre de bas fermee dedans l'autre pointe, mouille ton ancre pareement: car il en est

temps,par ce qu'il faut estre pres de terre, & tu verras vne isle blanche, qui est dedãs,en laquelle y a vne croix dessus,qui te demeurera au suest. Et en la terre de luy tu verras vne pointe de bois ferme, & va en icelle pointe dedãs la grosse pointe qui est adroit l'isle, & seras en bon lieu,& seras pres de terre,& y a huit brasses de basse mer & vase:&alors te faudra amarrer nort & su,& le tiers ancre au noroest.Si tu veux poser dedans la Gallee,en l'abbaye de Portegallet, ne pose point iusqu'à ce que ayes fermé l'Eglise de S.Anthon de Castro dedans l'autre terre,& pose deuers le nordest, par le dehors d'vne petite pointe qui est là, & pose à douze brasses.

Tu dois sauoir qu'aupres de Castro paroist vne grosse montaigne,& quand on est au bas d'elle,elle semble estre double,& se monstre de telle maniere,comme est ceste figure.

La montaigne de Castro.

Les esmes pour poser à Castro,sont telles: car quand tu voudras poser,il te faut auoir vn arceau de pierre, qui est entre l'Eglise & vne autre chappelle à ouuert:& quãd tu les auras à ouuert,mets ton ancre,car tu seras assez dedans.

L'Eglise te demeurera au nort, & faut q̃ tu ayes vn cable au rochois qui est deuers l'Eglise, & aussi à celuy qui est deuers l'arceau. Et s'il y a grosse mer, il faut mettre à l'vn & à l'autre si tu peux, & le meilleur est deuers l'arceau, car il y choit grand vague. Il faut que tu sois bien pres à la longueur d'vn cable, & te faut porter vne ancre ou deux au su, car la tenue est mauuaise, & y a mauuais fond: car ce n'est que sable & rochois. & auras abry de nort nordest, & de nort & de noroest & de su. Et te faut garnir tes cables de bois, car autrement ils seroyent perdus, & se mangeroyent au fond.

Sache qu'à l'entree de la Conche de Larede deuers bas y a vne grosse montaigne, laquelle est droitte deuers l'est. Et quãd on est au haut d'elle, elle se monstre de telle maniere, & semble estre blanche, & s'appelle sainct Hoigne.



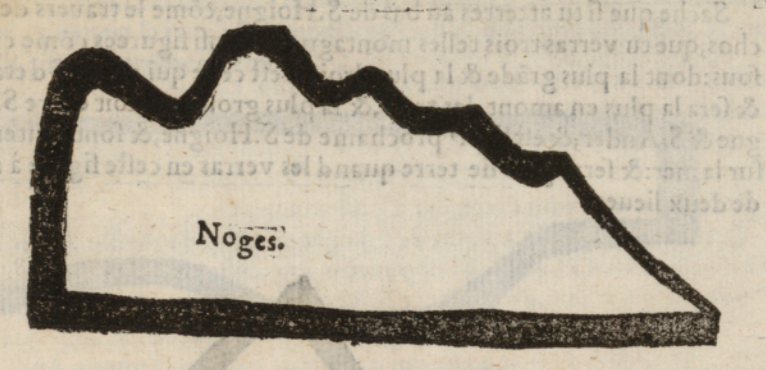
¶ Si tu veux poser à Larede, mets le cap que l'on appelle Cauos de Queschos parmi sainct Hoigne, & l'vn parmi l'autre est beau fond de sable: & nonobstant que tu sois amont de la Conche de Larede à ces merches tu trouueras bon fond, sable, & boute l'ancre, & si puis auoir meilleur, il y aura quinze ou seize brasses. Et si tu pousse plus hors, tu trouueras rochois, auquel il y a assez raiz pour pescher: mais si tu veux

pousser à S.Hoigne en bon lieu,pose le trauers du Moynne,qui est vne pierre,qui semble quasi estre vn moynnen,& est presque au milieu de la montaigne S.Hoigne:& par ce si tu veux poser à S.Hoigne, pose le trauers du Moynne , & par le dedans de luy le trauers d'vne pierre qui est platte dessus,& tu trouueras beau fond, ardelle & fort tenue , mais que ayes bon cable,n'aye peur. Tu auras abry de syroest,d'oest,de noroest, de nort,nordest,& iusques au nort:&si nort te fait tort,tu peux bien aller en la conche de Larede,& pourras poser iusqu'à trois brasses de basse mer,& y a beau fond & bonne tenue,vase & sable vasoux, & tu auras abry de nordest,d'est,de suest,de su,& de syroest,mais qu'aye bon cable & bon ancre,& amarre nort & su.Garde-toy de la pointe deuers le nordest,car elle va bien hors presques au milieu de la cõche,& est rochois, & si y a en terre d'elle & par le dedans d'elle deux brasses bien mauuaises , qui demeureront à sec du grand de l'eau , & ne seront point plus loin de toy & de ton ancre, si tu pousses à trois brasses de celuy deuers le nort des deux pars d'vn cable:& par ce,quand tu iras pousser,garde-toy bien d'elles:car elles sont deuers le nordest,& pose le plus deuers le su sur le trauers d'vne petite tour carree , qui est sus vne poincte de rochois bord à bord de la mer.

Et en su d'elle & bien pres y a vne grand tour haute blãche & carree laquelle est dehors la ville deuers le su , il faut qu'elle soit ouuerte le su de celle qui est sur le roc pour te garder de basse,qui est en la conche, cõme dit est,& te faut passer au su d'elle,& en mer,& aussi de ladite pointe qui te demeurera deuers le nort.

Il y aura en poux dessous toy de basse mer,deux brasses & demye, & beau fond de sable,& bonne tenue,& tu seras en coustumes:car pour ne mettre point en coustume , il faut qu'ayes vne pointe de rochois que verras à la pointe deuers l'est,couuerte de la grosse pointe de l'est,& est icelle poiute comme vn farraillon,& elle te demeurera au nordest. Tu pourras pousser à trois,quatre,ou à cinq brasses.

Et quãd tu seras au nort,quart de nordest de S.Hoigne,tu verras vn groin de pierre,qui est dedãs S.Hoigne,qu'on apelle le Moyne:elle est toute droite deuers l'est,& terre blanche:mais si tu atterres au bas d'elle,& tu soye pres de terre,tu ne la cognoistras point,mais tu verras vne telle terre comme est ceste figure cy apres:& au debas d'elles sont sables & y a plusieurs rochers parmi les sables, qui ressemblent vne terre courte,couppee sur la coste.& est la terre basse à S.Hoigne,& en l'autre mõtaigne qui est au bas. Et entre ces deux grans montaignes,& au bas de S.Hoigne est Noges.

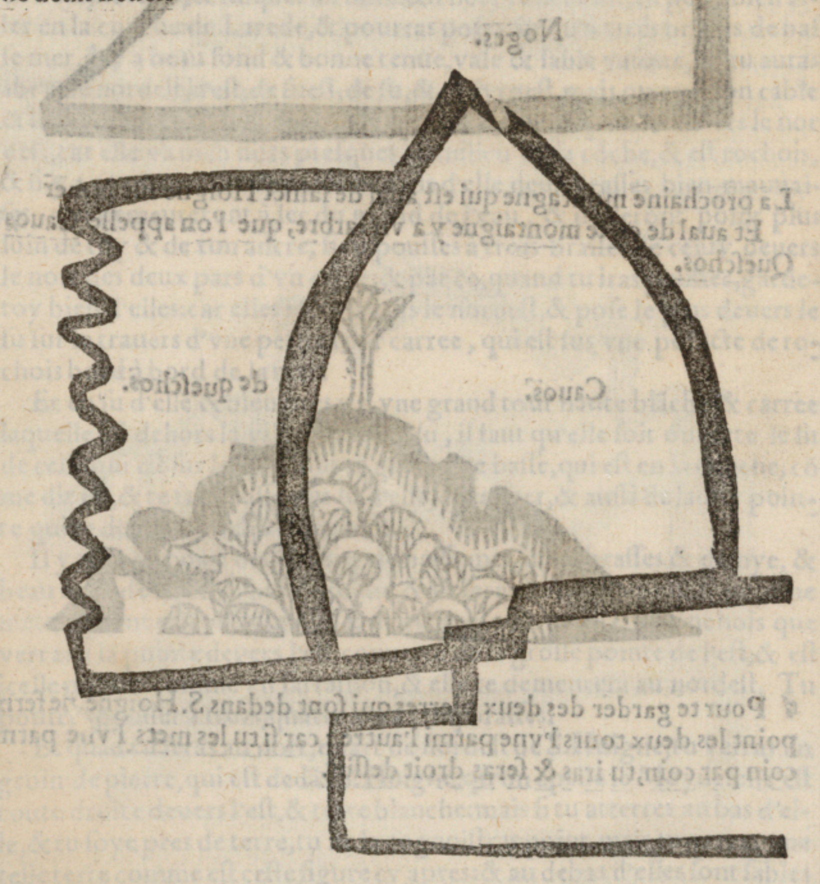


La prochaine montagne qui est aual de sainct Hoigne sur la mer
Et aual de ceste montaigne y a vn arbre, que l'on appelle Cauos de Queschos.



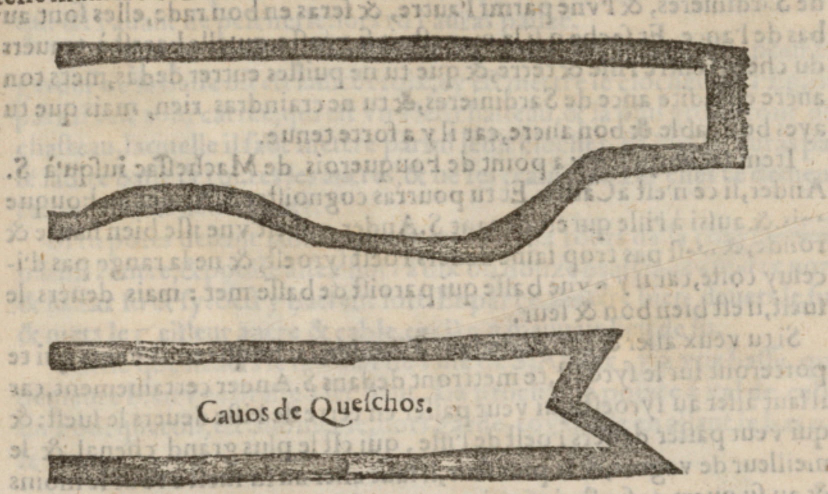
¶ Pour te garder des deux pierres qui sont dedans S. Hoigne, ne ferme point les deux tours l'vne parmi l'autre : car si tu les mets l'vne parmy coin par coin, tu iras & seras droit dessus.

Sache que si tu atterres au bas de S. Hoigne, cõme le trauers de Quelchos, que tu verras trois telles montagnes & ainsi figurees cõme cy dessous: dont la plus grãde & la plus droitte est celle qui est ainsi detaillee, & sera la plus en amont des trois, & la plus grosse qui soit entre S. Hoigne & S. Ander, & est la pl9 prochaine de S. Hoigne, & sont toutes trois sur la mer: & seras pres de terre quand les verras en ceste figure à moins de deux lieues.



¶ De Larede à sainct Ander y a six lieues.

Sache qu'aupres de sainct Ander, en amont y a deux pointes pres de la mer, & deuers la mer, & s'appellent Cauos de Queschos, & sont de telle maniere comme ici tu vois.



Aual de ces deux pointes, verras l'isle qui est deuant l'entree de S. Ander. Et y a passee d'vn & d'autre de luy: mais la meilleure est deuers bas, & y est le plus parfond si le vent te peut arriuer, & aussi de grandes vagues est beaucoup meilleure, il te faut aller sur le su suest, ou a tout le moins sur le su, quart de suest, pour entrer par iceluy chenal, & passer deuers l'oest de l'isle, & ne range pas trop l'isle du costé deuers l'oest, car il y a vne basse bien loin de l'isle, iusqu'à ce que tu sois aussi auant comme la prochaine pointe, qui a nom La Magdaleine, qui est la premiere pointe, & puis iras sur le syroest. Et si tu veux passer deuers le suest de l'isle, il faut que tu ailles sur le syroest, pour entrer dedans: & tu pourras ranger l'isle deuers le costé de suest, car deuers la terre il est soubme.

Pour cognoistre S. Ander, tu verras le Fouquerois, qui est bas & pres de la mer: car la pointe en laquelle il est, est basse, & au bas de l'isle & au bas de l'ance du sable, qu'on appelle Sardinieres, La meilleure cognoissance qui soit pour cognoistre S. Ander, est vne mōtaigne pointue, qui est par le dedans, laquelle est couuerte d'arbres. Si tu vas en vne ance de sable, qui est au bas de l'ance de S. Ander, qui a nom Sardinieres, pousse à huit brasses, & tu auras abry de noroest, d'oest, de syroest, & de su, & te viendra nort noroest dessus la pointe, & tu trouueras beau fond de sable.

Il y a deux pointes au dehors d'icelle ance de table deuers le bas,lesq̃l les il faut fermer l'vne parmi l'autre pour estre dedans:c'est la pointe de Fouquerois,& la pointe de la Latte, qui est prochaine pointe de l'ance de Sardinieres, & l'vne parmi l'autre, & seras en bon rade,elles sont au bas de l'ance. Et sache q si la mer estoit si grosse,qu'elle barast à trauers du chenal entre l'isle & terre,& que tu ne puisses entrer dedãs,mets ton ancre en ladite ance de Sardinieres,& tu ne craindras rien, mais que tu ayes bon cable & bon ancre,car il y a forte tenue.

Item sache qu'il n'y a point de Fouquerois de Machessac iusqu'à S. Ander,si ce n'est à Castro. Et tu pourras cognoistre S.Ander au Fouquerois,& aussi à l'isle qui est deuant S.Ander,qui est vne isle bien haute & ronde,& n'est pas trop saine deuers l'oest syroest, & ne la range pas d'iceluy costé,car il y a vne basse qui paroist de basse mer : mais deuers le suest,il est bien bon & seur.

Si tu veux aller & entrer dedans S.Ander,sache que tous vents qui te porteront sur le syroest,te mettront dedans S.Ander certainement,car il faut aller au syroest,qui veut passer en terre de l'isle deuers le suest: & qui veut passer deuers l'oest de l'isle, qui est le plus grand chenal, & le meilleur de vagues,& le plus seur,il faut aller au su suest à tout le moins & au su quart de suest , iusqu'à ce que tu sois aussi auant comme la premiere pointe qui est au dedans de l'isle deuers le syroest,laquelle pointe est bien seure,& la peux bien ranger. Et y a vne chappelle par le dedans d'elle,qu'on appelle la Magdaleine. Et puis d'icelle pointe il faut aller au syroest , & va iusqu'a tant que tu sois le trauers de ladite chappelle, qui est sur vne pointe de rocher bord à bord de la mer, qui est bien loin l'auãt de Pierre-percee en syroest:& pousse en l'est d'elle,& de la chappelle qu'on appelle S.Martin, & amarre nort & su , car il est assez parfond,& y a bon fond & bonne tenue,& est la prochaine chappelle de la ville qui soit pres de la mer. Et ne pose point l'auant d'elle,car tu serois en coustume,si n'as congé d'aller à la ville,& mets ton meilleur ancre au su,ne mets pas à sec sans congé. Ne va pas auec le Nauire à la ville sans congé,car tu serois confisqué. Et si tu veux aller à la ville pour te garder d'vne pierre qui est dedans bien pres de la ville,où il y a volontiers vne croix de fer dessus,& asseiche plus d'vne brasse de haut de la basse mer. Pour te garder d'elle, & sçauoir quand tu seras en mer d'elle,il y a vne montaigne pointue dessus qui est au bas de la ville bien loin outre là,& de la ville,& aussi de l'autre terre qui est entre la ville & elle,& ne crain rien ladite basse où est la croix de fer.

Et pour sauoir le trauers d'elle,tu auras vne chappelle qui est en haut

ſus terre deuers le nort de la ville, qu'on appelle S. Sebaſtian, à ouuert des fauxbourgs & peſcherie de S. Ander deuers l'eſt, lors tu ſeras le trauers d'elle: mais quãd tu auras ladite chappelle parmi le mur de la ville, qui eſt l'auant de peſcherie: lors tu l'auras paſſee.

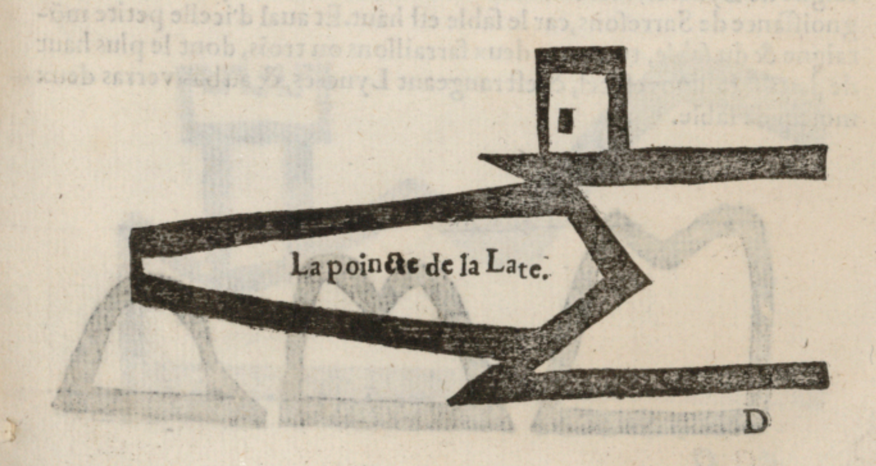
Si tu veux poſer deuãt la ville à la meilleure mer que ce ſoit, pour te garder de la baſſe où eſt ladite croix, cy eſt mettre le clocher de l'Egliſe parmi vne tour carree, qui eſt vn vieil chaſteau, & la plus groſſe tour du chaſteau, laquelle il faut mettre parmi ledit clocher. Et lors tu auras paſſé ladite baſſe & toutes les autres, & ne les crain rien: car elles te demeureront toutes deuers nort.

Si tu poſes deuant ladite ville, mets les deux tours de la chayne l'vne parmi l'autre, & pouſſe aſſez hors à dix ou douze braſſes, & amarre nort & ſu: car ſu & ſyroeſt y battent fort. Et par ce amarre bien deuers le ſu, & mets le meilleur ancre & cable, car il y a mauuais lieu de ſu.

Sache que deuers le nordeſt de l'iſle de S. Ander, y a vne baſſe, qui demeure bien vne braſſe à ſec haut. La prochaine pointe à val de celle du Foucquerois, eſt Submebie, hors garde-toy d'elle en allant le bas ou le haut.

¶ Les deux prochaines pointes qui ſont au bas de S. Ander: & de bãce de Sardinieres ſe monſtrent telles.

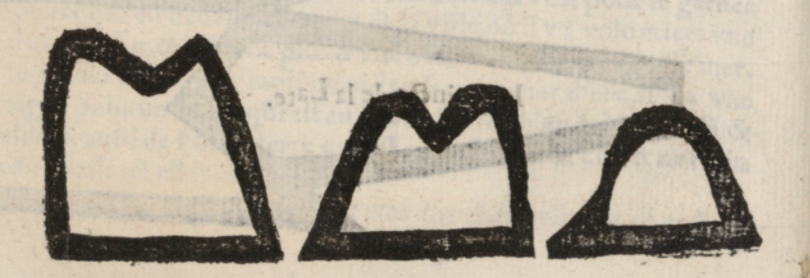
¶ Le Foucquerois de S. Ander.



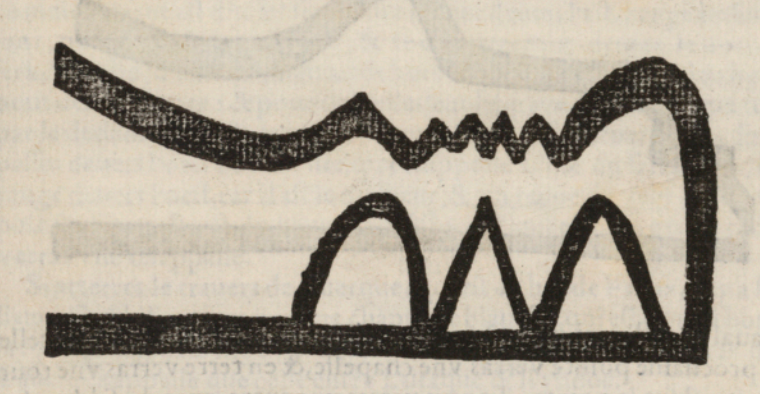
Sache que la montaigne en laquelle est la tour de Lyncres, quand tu seras au bas d'elle, elle se monstre estre telle, & est fourchue dessus cōme ceste figure.



Et amont de ceste montaigne & pres verras vne montaigne pointue dessus qui est par le dedans de S. Ander. Et aual de Lyncres verras vne autre montaigne pointue dessus, qui sera en l'amont de S. Martin des Arygnes, & est en terre dessus la coste. Et sous le bout d'aual de la montaigne de Lyncres, verras du sable bien haut sur terre, qui est bonne cognoissance de Sarresons, car le sable est haut. Et aual d'icelle petite mōtaigne & du sable, tu verras deux farraillons ou trois, dont le plus haut de deux faraillons est tel, & est rangeant Lyncres, & au bas verras deux mottes de sable.



Et aual de ces trois farraillons verras vne telle pointe, & pres d'eux qui est deuers l'est de l'entree de sainct Martin, la pointe est de telle maniere.



❡ Sus la pointe qui fait l'entree de sainct Martin deuers bas, y a vne tour bord à bord de la mer, & icelle pointe auecques la tour est de telle figure.

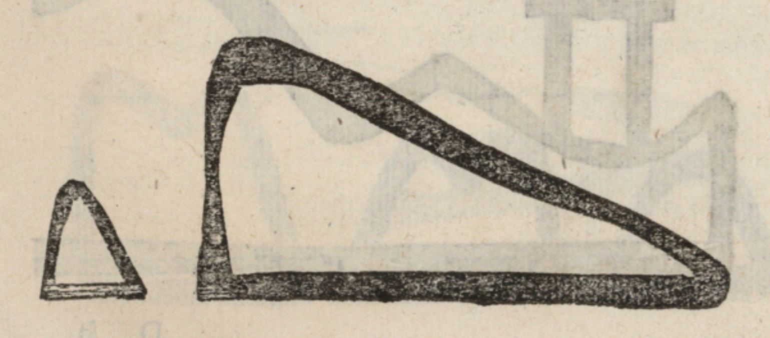


¶ Et aual de S.Martin, & pres verras vne pointe quand seras au bas de luy, laquelle pointe est semblable à ceste-ci, & est au bas de S.Martin.



Et aual de ceste pointe verras vne petite ance de sable, & au bas d'elle sus la prochaine pointe verras vne chapelle, & en terre verras vne tour deuers l'oest sus la pointe. Et puis verras vne autre ance de sable plus grande & plus aual, & la prochaine pointe au bas d'elle, sera l'entree de S. Vincent, celle deuers le haut, & la pointe deuers le haut, qui est toute pellee, & est soubme à la mer.

Deuant l'entree de S. Vincent y a vne petite isle assez grandette & assez haute, & au bout d'amont est le plus gros & le plus haut, qui est rond, & va en appointant deuers bas & au bout d'amont, & y a vn ferraillon. & y a passee d'vn bord & d'autre, la meilleure du gros temps & de grosses vagues, & est deuers l'oest de ceste isle, nonobstant que la passee soit bonne en terre de luy de vent qui arrime & range de luy: & est semblable à ceste figure.

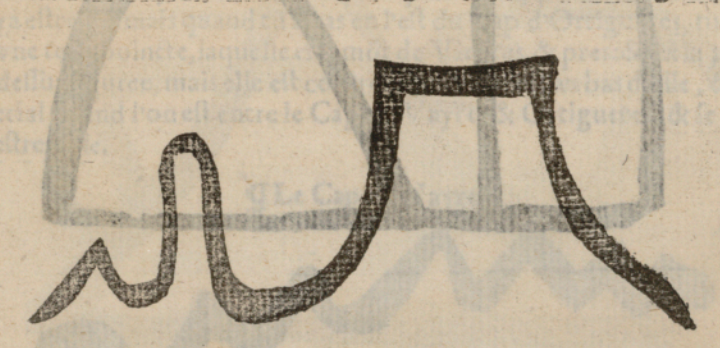


Si tu atterres au bas de S. Vincent, tu verras les tranchees de S. Vincent, qui sont au bas du haure, & pres de luy, qui est vne terre bien tranchee cõme morceaux de sel, par trois ou quatre lieues. Et si es au bas du haure, tu verras deux farraillons comme deux petites isles, qui sont à l'entree deuers bas, & y a passee entre terre & eux, & d'vn bord & d'autre comme deuant est dit. Et si tu veux entrer deuers l'est, range les farraillons, qui sont comme vne isle, & te demeureront deuers le nort, qui sera destrebord entrant, mais au dehors d'eux y a vne basse bien hors au bout deuers la mer : & pour ce baille-leur bon ryn iusqu'à ce que tu sois par le dedans d'eux, & le trauers d'eux, si tu passes deuers l'est. Et si tu passes deuers l'oest de ceste isle, qu'on appelle L'isle du farraillon, & est rangé deuers l'oest, car il est le meilleur, & y a reuoc de vent d'oest, sur la poincte deuers l'oest, du haure de S. Vincent, qui est bien grosse poincte verras vne chappelle.

Si atterres le trauers de Luerque, qui est au bas de Preux, & y a huict lieues. D'Abilles tu verras vne chappelle blanche, qui est bord à bord de la Mer, & amont d'elle & pres, & verras vne poincte, & ne verras point d'autre chappelle que celle entre Luerque & Rybdoé.

De Luerque à Rybdoé y a huict lieues.

Si tu atterres le trauers de Rybdoé, tu verras Montegue, qui est vne montaigne haute: & si tu es le trauers d'elle, tu la verras haute sur l'autre terre, & verras sur elle vne itelle groingnault comme ceste figure.



Et quand approcheras de terre, tu verras vne petite montaigne en amont de Montegue, qui est pointue & fourchue dessus. Quand elle sera amont de Montegue, & tu seras le trauers de l'entree de Rybdoé, ou biẽ pres au bas, & tantost verras la ville.

¶ Sache qu'au bas de Rybdoé tu verras vne grande tour, qui ressem-

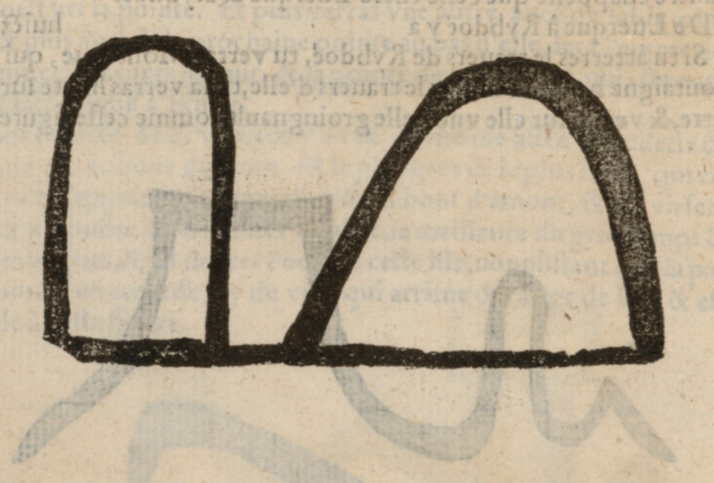
blera estre vn chasteau, & pres de la Mer, & puis verras plus bas vne austre tour carree qui n'est pas si grande comme l'autre de grand chose.

Et entre celle tour & l'isle de S. Cyprian, qui est au bas, de là verras vne grande baye, que l'on appelle l'haure de Blasme, & en celle baye sont sables le long de la coste.

De Rybedoc à S. Cyprian y a sept lieues.

Quand verras l'isle S. Cyprian, qui est à l'essye de l'haure de la Blasme deuers bas, & tu sois le trauers demy & pres, il se monstrera estre tel, comme ceste figure, quand seras le trauers de luy, & en terre de luy est sable.

¶ L'isle sainct Cyprian.



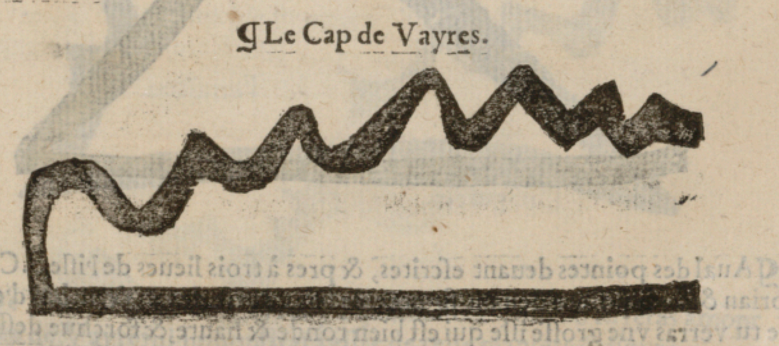
De S. Cypriã à Viueres, y a trois lieues, & y a vne pointe entre deux. Si tu es le trauers de l'haure de la Blasme amont de l'isle S. Cyprian, tu verras vne poincte de terre, qui semblera estre telle que la figure cy dessus, & est au bas de l'isle S. Cyprian.



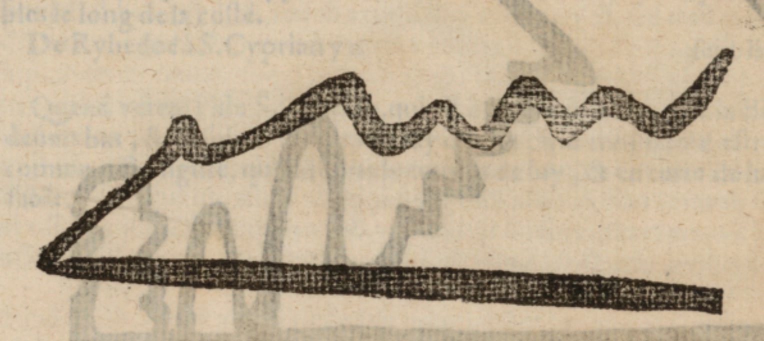
¶ L'isle de sainct Cyprian & Cap de Vayres gisent noroest & suest.

Ce Cap dessus figuré, quand on est en l'haut de luy, il se monstre estre tel, & est le prochain Cap qui est au bas de l'isle S. Cypriã, & est pres de luy: & est amõt de l'entree de Viueres, & est le Farraillon dehors deuers la Mer, & en terre de luy est la terre basse, & semble estre la terre decoupee en terre de luy comme vne isle. Et quand tu approcheras, il se monstrera estre tel: mais quand tu seras en l'est du Cap d'Ortigueres, tu verras vne telle poincte, laquelle est amõt de Viueres, & pres: & est la poincte dessus figuree, mais elle est contrefaicte a qui est au bas d'elle, & par especial quand l'on est entre le Cap de Vayres & Ortigueres, & se montre estre telle.

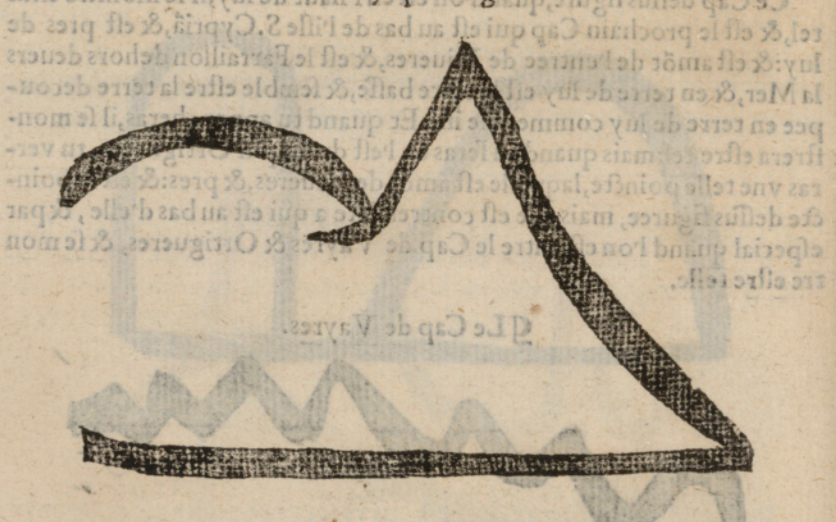
¶ Le Cap de Vayres.



En amont de ceste pointe,& aussi de l'isle S.Cyprian, quand tu seras pres d'elle tu verras vne pointe en amont du haure de la Basme,laquelle se monstre estre telle comme tu vois ceste figure. Et ceste pointe c'est l'vne des deux pointes deuant dites & figurees, & est pointue deuers la mer.



¶ Deuers l'est de la baye de Viueres y a vne telle pointe,& mõstre est.e comme vne isle,comme tu vois cy apres figuré.



¶ Aual des pointes deuant escrites, & pres à trois lieues de l'isle S.Cyprian & de la pointe deuant figuree, la baye entre deux , & au bas d'elle tu verras vne grosse isle qui est bien ronde & haute,& forchue dessus

vne baye entre deux, entre le cap deuant escrit & ceste isle, qui est la baye de l'entree de Viueres : car ceste isle est au milieu de l'entree & baye dudit lieu de Viueres, & y passe l'on. Et quand l'on est amont de luy, se monstre tel.



¶ Et quand tu seras au bas de ceste isle cy dessus figuree, il se contrefera par apparoissance, & se monstrera estre tel.



¶ De Viueres à cap de Vayres y a quatre lieues, quand tu seras amont de cap de Vayres, il se monstrera estre de telle maniere & figure.



Si tu veux poser à cap de Vayres, pose deuers l'est de luy, par le dedans de la pointe.

Du cap de Vayres à Ortigueres y a quatre lieues, & gisent est & oest. Amont d'Ortigueres est S. Martre, & y a vn haure de barre en amont d'elle, où il y a vne petite montagne pointue dessus pres du haure. Si tu es amont de S. Marie & du cap d'Ortigueres, Ortigueres semblera estre de telle figure.

Si tu veux poser à Ortigueres, il faut poser deuers lest du cap. Et quãd seras plus pres de luy, il se monstrera plus droit & plus entaillé: & puis quand seras en l'est nordest de luy, il se monstrera tel, & verras les farraillons plus gros que parauant, comme vne isle ronde & noire au bout, cõme icy ensuit figuree.



Quand tu seras à l'est nordest d'Ortigueres, tu verras amõt du cap de Vayres vne terre basse sur la mer, longue & pointue, & par petites bosses ou montaignes, & verras vne petite montaigne pointue dessus, rangeant l'entree de S. Martre, & pres du haure en amont.

Quand on est au bas d'Ortigueres, & par especial, quand on est le trauers de Syderes, Ortigueres se monstre estre tel Cap, si tu es pres de terre.



Les Farraillons qui sont dehors d'Ortigueres, quand tu seras au bas d'eux, se monstreront tels comme dessus.

Ortigueres & cap de Priour gisẽt nordest & syroest: & y a entre eux 6. l.

Si tu es bien hors, & sois au bas d'Ortigueres, Ortigueres & Cap de Vayres, les deux ensemble l'vn parmi l'autre, mõstreront vne telle pointe quand seras au bas d'eux.

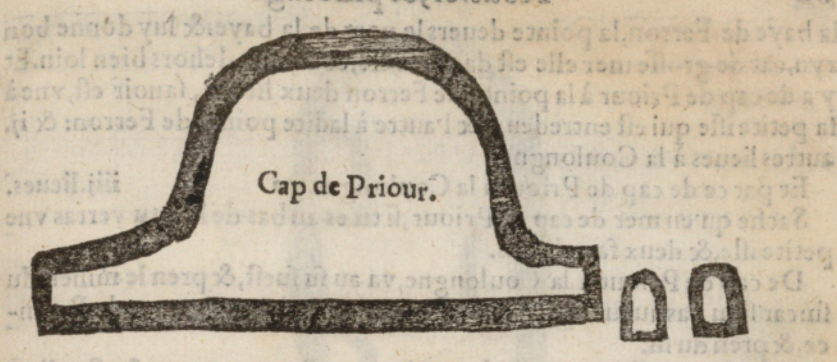


Des Ortigueres à Syderes y a ij. lieues, & est Syderes au debas d'Ortigueres, & la premiere grosse poincte que tu verras au bas, elle se monstre estre telle quād l'on est en l'haut d'elle le trauers d'Ortigueres: C'est la poincte de Syderes celle qui demeure deuers le haut du haure.

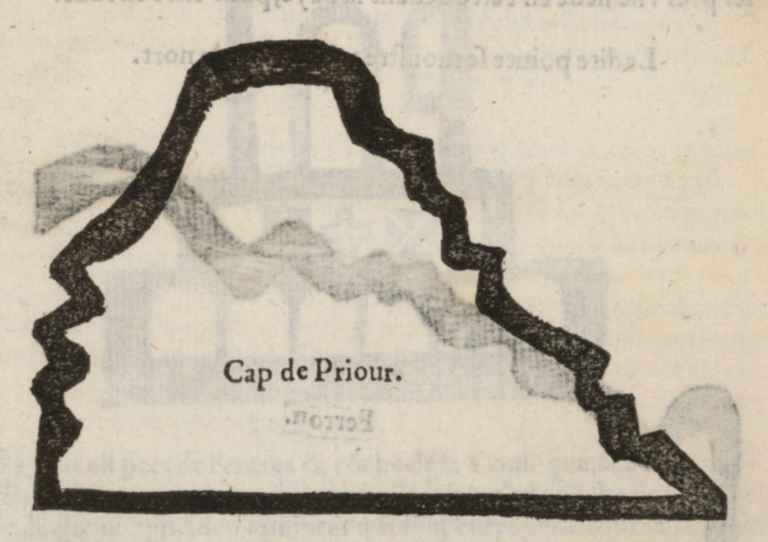


Aual de ceste pointe, & rangeant elle est la baye & entree de Syderes. Et entre ceste poincte y a vne āce de sable que verras aual de ceste poincte, & le prochain sable, & est pres de la poincte: car entre ceste poincte & Cap de Priour y a deux ances de sable ou trois: & par ce si tu veux aller & entrer en Syderes, va entre l'ance du sable la plus en amont de Cap de Priour, & le Cap deuāt escrit. Et range le Cap de Barbot au destrebord, car au milieu y a vne pierre, mais range de Barbot en entrant, s'il est possible, si le vent te peut porter, car il te faut aller au suest, mais qu'on ait doublé la poincte deuant escrite.

Quand tu seras amont du Cap de Priour, il te semblera estre tel comme la figure suyuāte, & semble estre vne isle: mais c'est terre certaine. Et deuers le noroest y a deux Farraillons en semblance d'isle, ainsi que verras par ladite figure.



Quand tu ſeras au bas de Cap de Priour, il t'apparoiſtra eſtrē de telle figure comme cy deſſous.



Entre le Cap de Priou rrãgeant luy, eſt ſable: & en terre y a vne tour aſſez pres de la mer, & pres des villages: & par ce, s'il fait cler, tu verras la tour de fer aual de toy, & pareillement elle eſt aual de l'entree de la Coulongne.

Sache qu'au bas de Cap de Priour deuers le ſu, tu verras vne petite iſle, & eſt aſſez grãdette en ſu ſyroeſt de cap de Priour. Et en terre de ceſte petite iſle deuers le ſyroeſt, verras vne ance de ſable: & la prochaine pointe que verras en ſyroeſt du ſable, ſera la pointe qui fait l'entree de

la baye de Ferron,la pointe deuers le nort de la baye:& luy donne bon ryn,car de grosse mer elle est dangereuse,& rompt dehors bien loin. Et y a de cap de Priour à la pointe de Ferron deux lieues, sauoir est, vne à la petite isle qui est entredeux,& l'autre à ladite pointe de Ferron: & ij. autres lieues à la Coulongne.

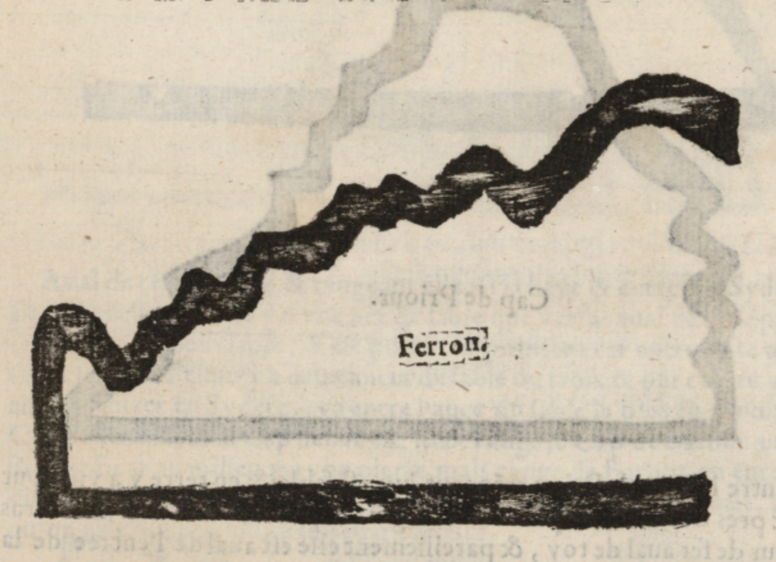
Et par ce de cap de Priour à la Coulongne y a iiij. lieues.

Sache qu'en mer de cap de Priour, si tu es au bas de luy, tu verras vne petite isle,& deux farraillons.

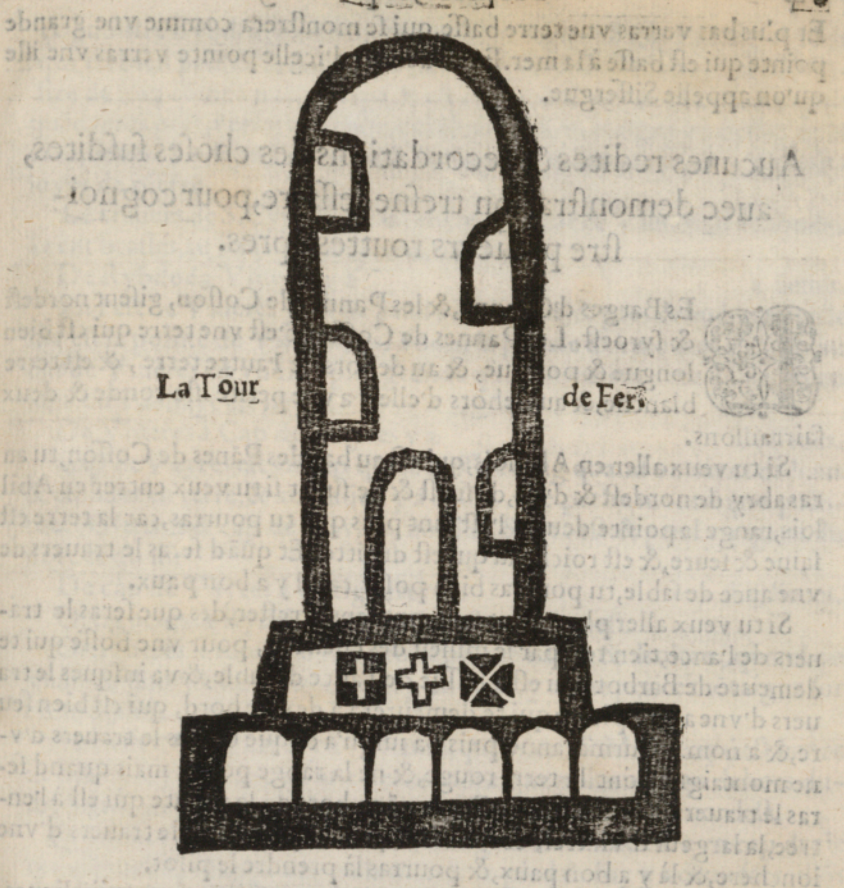
De cap de Priour à la Coulongne, va au su suest,& pren le milieu du su: car si tu vas au su suest, tu irois & rangerois deuers la terre de Betance,& pren du su.

La pointe de Ferron, celle deuers le nort est terre rouge, & est celle q est la plus terue deuers le nort,& aussi est celle deuers la mer, il te faut aller pres vne lieue en terre dedans la baye, pour estre en rade.

Ladite pointe se monstre telle deuers le nort.



La prochaine baye de sable que verras en su de la baye de Ferron, est la baye de Betance,& tu verras deuers le nort de la pointe vne isle assez grandette,& est celle pointe qui fait la baye du costé deuers l'oest,& y a vne petite isle encor plus pres de la pointe,& iras poser deuers le su suest d'icelle pointe.



Ceste tour est pres de l'entree & cōche de la Coulōgne, & au bas d'elle, & elle te demeurera dextre bord en allant querir la cōche de la Coulongne, & donne ryn à deux pointes qui sont entre ceste tour & ladicte conche. Il y a vn rocher au dehors de ceste tour en mer, sur lequel la mer rompt d'vne amarour de temps & d'vne grand houlle: mais nonobstāt il y a dessus assez eaues, & te demeurera deuers l'oest en entrant, qui sera dextre bord. Et ne t'esbahys point quand le verras rompre en allant querir ladite conche de la Coulongne.

Au bas de ceste tour, la seconde pointe que verras, est vne pointe de terre ronde, qui semble estre vne isle, & amont d'elle & de la tour, verras vne terre basse à la mer, qui ressemble vne pointe comme vne isle.

Et plus bas verras vne terre basse,qui se monstrera comme vne grande pointe qui est basse à la mer.Et au dehors d'icelle pointe verras vne isle qu'on appelle Sissergue.

Aucunes redites & recordations des choses susdites, auec demonstration tresnecessaire,pour cognoistre plusieurs routtes apres.

Les Barges d'Olonne,& les Pannes de Cosson, gisent nordest & syroest. Les Pannes de Cosson c'est vne terre qui est bien longue & pointue, & au dehors de l'autre terre , & est terre blanche,& au dehors d'elle y a vne petite isle ronde & deux fairraillons.

Si tu veux aller en Abillois,qui est au bas des Pãnes de Cosson,tu auras abry de nordest & d'est,de suest & de su.Et si tu veux entrer en Abillois,range la pointe deuers l'est tant pres que tu pourras,car la terre est saine & seure,& est roicheau qui est droitte. Et quãd seras le trauers de vne ance de sable,tu pourras bien poser,car il y a bon paux.

Si tu veux aller plus auant au mont sans arrester,dés que seras le trauers de l'ance,tien toy par le milieu des chenaux, pour vne bosse qui te demeure de Barbot,qui est à l'issue de l'ance de sable,& va iusques le trauers d'vne autre pierre qui te demeurera à dextre bord, qui est bien seure,& a nom la Curmaranne:puis va iusqu'à ce que tu sois le trauers d'vne montaigne dont la terre rouge,& ne la range point: mais quand seras le trauers d'elle verras la Curmarãne hors de la pointe qui est à l'entree,la largeur d'vn tref, & va sus iusqu'à ce que tu sois le trauers d'vne ionchere,& là y a bon paux,& pourras là prendre le pilot.

D'Abillois à Rybdoé y a xviij. lieues.

Si tu viens d'Abillois à Rybdoé,& vueilles atterrer dedans Rybdoé, seille tant auant que voyes vn chasteau qui est dedãs le chenal,& te garde de la pointe deuers l'est:& quand verras ledit chasteau, nommé chasteau Paul,parmi le milieu des deux pointes,qui font le chenal,va sus dedans contre vne ance de sable qui te demeurera de Barbot,iusques à ce que fermes iceluy chasteau dedãs la pointe deuers l'est, & puis t'en va le milieu du chenal , iusques deuant la ville , & y a bon paux de six à sept brasses,& vase.

Rybdoé & le Cap de saincte Marie de Bellisle nordest & syroest , & pren vn quart de nort & de su. La meilleure cognoissance qui soit pour

cognoistre Rybdoé, si est Montegue. Montegue est vne mõtaigne rõde qui est bien pres de la mer, & est haute, & y a dessus des arbres, & se mõstre de loin cõme vn chappeau, & est au bas de l'entree de Rybdoé: puis quãd seras pres, verras vne tour, qui est sur vne mõtaigne au dessus de la ville, deuers bas bien vne lieue, & sus la pointe deuers est, y a deux mõtioyes de pierre.

Le trauers de S. Cypriã qui est entre Rybdoé & Viueres, si tu sondes à cent brasses, tu seras à quatre lieues de terre.

De Rybdoé à Viueres y a x. lieues.

En l'est de Viueres y a vne petite isle ronde, & pres & au bas d'icelle isle est la pointe de Viueres, qui a nom la pointe d'Amouras. Et puis au bas de Viueres est vne isle plus grande qui demeurera deuers l'oest bien loin, car l'abbaye est large.

De Viueres à Cap de Vayres y a iiij. lieues.

Cap de Vayres est vn cap qui se mõstre long quand on vient de haut & est haut en terre, & au milieu y a dessus vne petite montaigne pointue. Glenans & cap de Vayres, nordest & syroest: & pren vn quart du nort & du su.

De cap de Vayres à Ortigueres y a iiij. lieues.

Ortigueres & Rydelles, est nordest, & oest syroest.

Ortigueres se monstre vne grosse pointe haute & droitte, quand on vient de haut, & sus le haut du cap en terre y a vne petite mõtaigne for chue dessus.

Au haut d'Ortigueres y a vn haure, qui a nom S. Martre, qui est haure de barre, & y a à l'entree vne petite mõtaigne pointue, & au dehors dudit haure vn banc de rocheau plat, & est le sus deuers l'est nordest.

Quãd on vient de la mer en fore, Ortigueres semble estre vn cap droit qui est tout decouppé deuers la mer: & au pied de luy y a deux farraillõs ou trois: & puis au bas de luy la prochaine pointe qu'on verra, qui est pres dudit Cap, c'est Syderes.

Ortigueres & les Barges d'Olõne nordest & syroest, & pren vn quart de l'est & vn quart d'oest.

D'ortigueres à Cap de Priour y a six lieues.

Cap de Priour est vn cap qui est rond deuers la mer, & va en appointissant à terre, & si est entaillé dessus tout du long: & au dehors de luy y a vn farraillon.

Les routtes de Cicille, pour venir en Flandres.

SAinct Lucas de Baremede, & le cap de Saincte Marie, gisent est & oest.

Le cap de S. Marie est vn cap de montaigne, qui est haute & rõde: & y a en terre dudit cap vne grand baye deuers le nordest. La meilleure cognoissance qui soit pour cognoistre S. Lucas de Baremede, si est Grenade, la montaigne qui est haute & longue dessus l'autre terre. Et y a de S. Lucas de Baremede au cap de S. Marie cinquante lieues. Le cap de S. Marie, & le cap S. Vincent sont est & oest. Le cap S. Vincent est vne pointe de terre longue à la mer: & en terre d'elle est la terre haute, & y a de l'vn à l'autre l. lieues.

Du cap de S. Vincent à la Berlingue, y a lvi. lieues: & elles gisent nort & su.

Le cap de S. Vincent & Rocque de Cyntez gisent nort & su: & pren vn quart de noroest & de suest.

Rocque de Cyntez & la Berlingue, gisent nort noroest, & su suest.

La Berlingue est vne montaigne grosse, haute & rõde dessus, & droitte deuers la mer, & au pied d'elle y a deux farraillons, & en terre d'elle y a abry. Et l'entree deuers l'est est la meilleure, & auras abry dessus de syroest, d'oest & de noroest.

La Berlingue & cap de Fineterre, gisent nort & su: & tu iras au dehors de la Berlingue iiij. lieues: & y a de l'vn à l'autre lxij. lieues.

Le cap de Fineterre & l'Islart, gisent nort nordest, & su syroest: & passeras dehors d'Aissans x. lieues: & y a entre eux c. lx. lieues.

Si tu aterres le trauers de Sorlingues, & tu sondes à lx. brasses, tu trouueras sable blanc, menu comme orologe, & en y a parmy de long & plat comme balle d'orge. Et tu ne seras point loing de terre plus de dix lieues.

Du pertuys d'Antioche.

LE pertuys d'Antioche & le cap de Fineterre sont est & oest, & passeras au dehors de Fineterre six lieues.

Le pertuys d'Antioche, gist est & nordest, & oest syroest.

Si tu viens de la mer querir le pertuys, & vueille entrer dedans, & aller querir Paillise, pour te garder de Lauardin, il faut que tu mettes les deux tours de la chesne de la Rochelle à ouuert l'vne de l'autre, & le rocher de S. Nicolas à ouuert de la tour deuers suest, la largeur d'vn tref, & va icelle voye iusqu'à ce qu'ayes fermé les deux pointes, qui sont au bas de Plon l'vne dedãs l'autre, la largeur d'vn tref ou plus, & n'aye doute de Lauardin.

Si tu veux entrer par le pertuys, qui est nort & su : va sus le nort, iusques à ce qu'ayes le clocher de S. Maurice, à la brosse du bois, qui est entre le Plon & la Leu.

Si tu entres par le pertuys Breton, & tu vueilles aller amont, pour te garder de Lauerdain, va tant auant qu'ayes le clocher de S. Ladre de la Rochelle vne brasse à ouuert du clocher de S. Iean du Perrot, deuers le suest, & ne trouueras point moins de trois brasses.

Le pertuys de Bretaigne, gist noroest & suest. Et si tu veux issir par ledit pertuys, va sus l'oest noroest, & iras deuers la mer à l'Isle-dieux.

Des Barges d'Olonne.

AV pied des Barges d'Olonne, y a quatorze brasses & vase. Si saille du pertuys Bretõ, va à xv. brasses, & n'aye doute des Barges: car à l'entree d'elles y a dix brasses, & du pertuys Breton n'aye peur iusques à l'Isle-dieux: car il y a deux veues.

Si tu viẽs du haut, & tu veux passer entre les deux Barges, mets la tour de Arbondelle parmy la pointe de la Chausme, & que la tour soit sur le bout de la pointe qui est sable: & adonc n'aye peur de l'vne ni de l'autre Barge: & va ces esmes iusques ayes le moulin qui est au bas de l'Eglise de la Chausme, parmi la cheute du gros puits de sable, presques à la vallee dudit puys, & ledit puys est noir par dessus, & blanc deuers la mer. Et quand tu auras à ouuert l'Eglise la largeur de deux trefs du Chasteau, & l'Eglise deuers le suest, tu feras le trauers de la Barge terrienne, car l'autre marine est vn petit plus en haut que la terriene. Si tu veux passer au dehors de toutes les Barges d'Olonne, il faut que tu mettes le clocher de l'Eglise de la Chausme à ouuert de la pointe de la Chausme, qui est entre l'Eglise & la tour, qui est icelle pointe de sable: & va cest esmes, & ne aye doute desdites Barges, & auras le moulin qui est au bas de la Chausme à la cheute d'vn gros puys, qui est noir dessus, & blanc deuers la mer, & est le plus gros puys de là entour : & alors tu feras le trauers des Barges d'Olonne.

De l'Isle-dieux.

L'Isle-dieux & Belisle sont noroest & suest. Et sache que deuers le suest de Belisle y a vingtcinq brasses : & par le dehors dudit isle y a quarante & cinq brasses, pour raison du cap deuers l'oest, qui est par trop parfond. L'Isle-dieux & Belles-eaux sont noroest & syroest.

La pointe des corbeaux de l'Isle-dieux, qui est deuers le suest, & la Barge d'Olonne sont noroest & suest.

Si tu atterres à l'Isle-dieux, sache que la pointe qui est deuers bas de l'isle, qu'on appelle les chiens porynnes, & icelle pointe est hors de l'isle en mer, & gist nordest & syroest. Et si tu es à l'vn des bouts desdits chiẽs Poyrinnes par dehors au bout deuers le syroest, va le nort nordest, & ne ayes peur. Si tu es au bord deuers le nordest, va sus l'oest syroest, & n'aye doute d'elles.

Les noms des pointes, rochers, & cap dudit Isledieux, où les prestres, & autres du Chapitre des Os, ont de grands priuileges & seigneuries.

SI tu veux aller le haut le long de terre dudit Isle-dieux, & tu sois hors des chiens Poirinnes en noroest en mer d'elle, pour la doubler & te garder d'elles, mets vne grosse pointe de terre, que l'on appelle Chastellier, & est aual du chasteau de ladite isle.

Il te faut mettre iceluy Chastellier & pointe parmi vne autre pointe qu'on appelle Turpail, qui est vne pointe de terre longue, qui est enfermee en la mer, & est icelle pointe du Turpail entre ledit Chastellier & les chiens Poyrinnes toute basse. Et en mettant la pointe du Chastellier parmy ladite pointe du Turpail, & aller icelles esmes iusques le trauers dudict Turpail, & il est bien seur, & si ne faut auoir doute de rien. Et quand tu auras passé le Turpail, qui est bien seur, bord à bord, mets les chiens Poyrinnes parmy ledict Turpail, & va aussi tout le long de la terre.

Si tu veux passer entre les Chiens Poyrinnes & terre, dés que feras le trauers d'elles en terre, & que tu entres deuers le syroest dés que laisseras arriere du trauers, ne conuoite plus de bas bord ny deuers elles pour vne basse qui est en nordest d'elles, qui ne se monstre sinon grosse mer. Et si entres deuers le nordest, n'ouure point les deux pointes que tu verras le trauers d'elles à terre l'vne de l'autre, & n'en fay qu'vne pointe. Et lors tu passeras outre les Chiens Poyrinnes & vn autre rocher qu'on appelle Cãp: & va icelles esmes iusqu'à ce qu'ayes vn moulin prochain du bout de l'isle de celuy costé parmi vne ance de sable, que verras la prochaine ance de la pointe qui est a droit les Chiens Poyrinnes. Et quand tu auras iceluy moulin parmy l'issue d'icelle ance de sable deuers l'oest,

tu feras le trauers d'icelle pierre,nouure point les deux poinctes iusques a ce que tu soye passe celle basse,& puis va hardiment.

Si tu viens du hault,& tu aterres audict Isle dieux aubout,d'amont,& tu veux aller le bas deuers le su,de l'Isle pres de terre,pour toy garder de trois pierres qui sont le trauers d'vne ance de sable qui est bien pres du bout de ladicte isle deuers le su syroest, & l'on l'appelle le Veil.

Si tu viens du hault, la prochaine poincte de terre que verras au bas d'icelle ance de sable,qui est le Veil, sera la trãche,& est dehors la poincte comme vne petite isle. Et pour toy garder d'icelles trois pierres qui sont le trauers d'icelle ance du Veil,lesquelles pierres sont appellees les Ourses,garde q̃ tu ne ferme point icelle pierre ou poincte de la tranche dedans la terre, de la largeur d'vn grand tref, car si tu la ferme tu yras dessus lesdictes Ourses. Et va icelles esmes iusques a ce que tu voyes vn arbre rond,qui est le trauers de l'ance du sable en terre parmy deux petis rochiers,qui sont en my l'ance du sable,& quand celuy arbre sera sus le prochain rochier deuers l'hault,tu feras à trauers de la premiere pierre deuers l'haut. Et quand auras l'arbre sur le rochier du bas,tu feras sur icelle deuers bas,par ce pour toy garder d'elles & sçauoir quand feras & passeras en Mer d'elles,ne ferme point le clochier de l'Eglise parmy la terre qui est au bas d'icelle ance de sable.

Apres y a vne grãde basse que l'on appelle les Chimiers, qui est pres de terre deuers la taillee. Et icelle dicte basse ne descouure point si n'est de tempeste,& y a force vieilles & aguilles a la saison.

Aupres y a vne grosse mõtaigne de pierre, qui est biẽ haulte & droitte que l'on appelle la Raillee.Puis y a vn gros rochier,qui est enuironné de Mer quãd elle est plaine,& l'õ l'appelle le Garoubourit. Et pres d'iceluy y a vne ance & conche, que l'on appelle le Pyssot, la ou il y a bon radde,mais c'est rochier. Apres verras vn gros rochier qui est endroit d'vne chappelle,lequel rochier s'appelle la Tourte, qui est haut a merueilles. Et y a grande abondance de tous oyseaux maryns,comme cormarans,couars,baguilles,gouellans,hayrons,& poaceres,& grandes forces de pigeons.Et ledit rochier fait l'entree du port de la Meulle de ladicte isle,& est tousiours enfermé de Mer, & y a grosse garde, tant de iour que de nuict, & les gardes dudict lieu sont gros rauiers,palliers, abrans,hyraynes,roy languoust,langoustes,& grandes macres & grosses iambes. Et sont par dessus tous les gros Burgaux auecques leurs cors, courans iusques a la symme dudit rochier, & illec font le guet. Et nul sans congé de leur seigneur n'oseroit entrer dedans, car il seroit deuoré de ces cruelles bestes inhumaines,& d'autres monstres marins.

Endroit dudict rocher est la Conche, que lon appelle la Cōche Hul-lee,qui est par le dedans & la radde dudit haure de la Meulle. Et y a bon abrys de st,de nordest, de nort noroest, & de oest, mais cest rocher Et faut mettre horyn,ou autrement on perdroit les ancres, & ie le scay par experience. Le preuost du chapitre peut prendre & leuer le con-uoys de tous Nauires qui passent leurs ancres en icelle, puis quād vou-dras sortir dudit port de la Meulle, il te faut biē dōner garde du ras du-ne isle que lō appelle le Berger,laquelle est vn petit rocher qui couure demy flaux, & paroit demy iusant, & est deuers le noroest, & est fort dangereux de suest de su de syroest, & doest syroest, si tu es abbatu des-sus,car le ras & la maree y est bien merueilleuse de mauuais tēps: & par ce dōne toy garde si tu nas bō pilot. Et si tu veux auoir bō pillote, prēs le seigneur dudict Barger,car il est parfaict en pillotage & iour & nuict.

Et biē pres de la y a vne poincte de rocher qui est vne petite isle, que l'on appelle la Pere,qui fait l'entree dudict port de la Meulle deuers le syroest,qui est vn bon benefice & de grād reuenu, car tous Nauires luy doibuent obeissance.

Et apres est vn haut rocher,que l'on appelle le Villain,qui est vn bon benefice,auecques vne chappelle que l'on appelle Tranchet. Et puis vn peu plus bas y a vne grosse terre & gros rochers,hauts & droits, que l'on appelle la Macroufe, qui est vn bon benefice, auquel y a grande multitude de tous biens croissans en Mer,comme macres,normiers,pa-lourdes,iambes,croseilles, moucles grosses & petites a grand plante, & autres choses.

Si tu veux aller par dedans Lisse-dieux & tu soye au bout d'amont: donne toy garde de la poincte deuers lest, car les Couillons y sont, qui sont bien hors de la poincte,& sont bien dangereux,car ils ne paroissēt pas tousiours:& quand il est my flaux, ils sont couuers, & demy iusant ils paroissent.

Si tu vas le bar ou le haut,il te faut bien donner garde d'vn rocher qui est le trauers desdicts Couillons, qui ne paroistra iamais: que l'on appelle Recoux, qui est bien dangereux d'vne grosse Mer,car il rompt & faict bien grand dommage qui ne luy donne ryn.

Et puis apres vn peu plus bas verras vne grand ance de sable,que l'on appelle la Conche, & la est le bon paux &radde,en mettant le clocher de l'eglise parmy vne terre noire, qui sont fregonneres. Et aupres y a vn rocher,qui se nomme Babioteau,la ou beaucoup d'auentures aduiē-nent de gros temps,car aucunesfois il faut laisser cables & ancres.

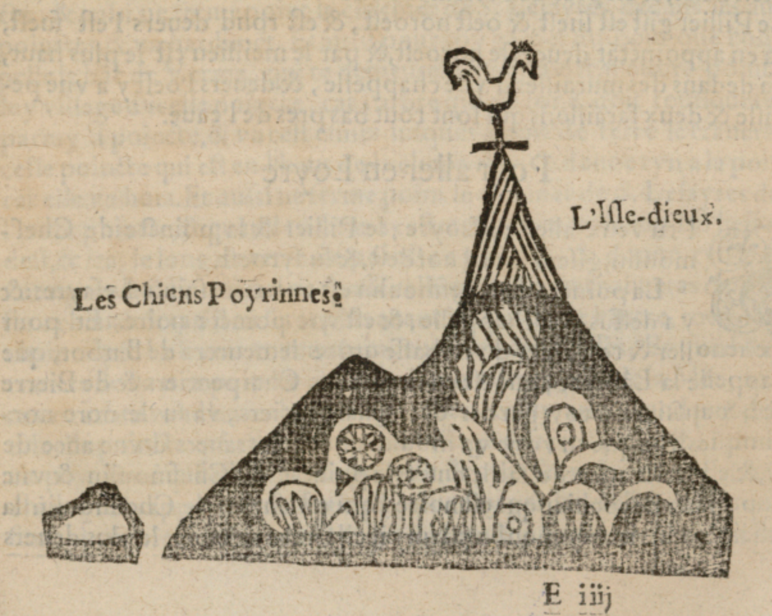
Et en allant le bas si tu veux passer entre les Chiens Poyrynnes

& terre, des qu'auras passé vn rocher qui est au bas du port de Breton, lequel rocher on appelle les Champs, qui est bien sain, & te donne bien garde d'ouurir deux poinctes qui sont a terre, le trauers des Chiens Poyrinnes l'vne de l'autre. Et n'en fais qu'vne poincte pour toy garder d'vne basse, laquelle te demeurera destrebort, qui ne paroist point car elle est deceuable: car puis que la Mer sera belle plusieurs fois, elle fraindra dessus, & non pas tousiours, & par ce elle est deceuable.

❡ Et quand tu seras le trauers d'elle, tu auras vn moulin qui est le prochain du bout de l'isle parmy vne ance de sable, que l'on appelle les Barroches, qui est bien grand ance, & est la prochaine des Chiens Poyrinnes deuers le nordest, & quand tu auras iceluy moulin a l'issue de l'ance deuers le syroest, tu es le trauers d'elle. Et va hardiment entre les Chiens Poyrinnes le plus deuers terre & rangeant terre, & n'aye doute des Chiens Poyrinnes. Si tu viens de la Mer en fore, L'isle-dieux se monstre par trois bosses, & est rond deuers l'est, le plus haut au meillieu, & est poinctu deuers bas. Et y a au bout deuers bas vne petite isle, q̃ lon appelle les Chiẽs Poyrinnes, dequoy ay fait mẽtion cy dessus.

❡ Pour bien cognoistre L'isle-dieux, si est que tu verras aussi tost ou plus tost le clochier de l'Eglise que la terre de belle veue.

❡ L'isle-dieux, gist est & noroest: & est semblable a ceste figure.



Si tu vas le bas pour querir le Pilier, & vueilles ranger deuers Noirmonſtier, pour toy garder des dangers deuers Noir monſtier, il fault que tu ayes la tour de Noir monſtier, la hautent d'vn homme au deſſus de trois gros puys de ſable qui ſont deuers la Mer, & auſsi ſont les plus bas & les plus haux. Et quand tu ſeras en bon chenal, tu trouueras douze braſſes & quatorze braſſes d'eau. Et ſi le vent eſt d'amont, & tu veux ranger pres, ne va point plus pres de ſix braſſes, ſi tu ne ſçais bien comment, car quand tu ſeras a ſix braſſes, ſi tu cours ſur le nort, où ſus le nort noroeſt pour querir le Pilier, il y a pres d'vne lieue du pillier a vne poincte de ces dangers qui va hors a la Mer, car quand tu auras ſondé a ſix braſſes, iecte la ſonde, & tu ne trouueras que quatre ou trois braſſes, les dangers ſont grans : par ce ſi tu ne ſçais bien comment, ne tumbe point deſſus ſi tu puis,

❡ Les Chiens Poyrinnes, & le Pillier giſent nort & ſu.

Si tu es au Pillier, & tu veux aller a la Cheſe, pour toy garder des reboulles & des dangers qui ſont deuers Noirmonſtier, ſeule tant auant pour le nordeſt vn quart de nord, iuſques a ce que tu voyes ſainct Nycolas de Barbaſtre ouuert dehors la poincte de la Cheſe & du ſable, & puis va ſur l'eſt.

L'iſle-dieux & le Pillier giſent nort & ſu. Le Pillier eſt vne iſle qui eſt bien baſſe, & eſt pres de Noirmonſtier.

Le Pillier giſt eſt ſueſt, & oeſt noroeſt, & eſt rond deuers l'eſt ſueſt, & va en appoinctāt deuers le noroeſt, & par le meillieu eſt le plus haut, & y a dedans des murailles d'vne chappelle, & deuers l'oeſt y a vne petite iſle & deux faraillons qui ſont tout bas pres de l'eaue.

Pour aller en Loyre

SI tu veux aller en Loyre, le Pillier & la poincte de Cheſmoulin, giſent nord nordeſt, & ſu ſyroeſt.

La poincte de Cheſmoulin eſt au bas de ſainct Leſayres: & y a deſſus vne chappelle, & eſt vne poincte noire. Et pour bien chenoller & te garder d'vne baſſe qui te demeurera de Barbot, que l'on appelle la Lāberte, qui eſt en ſiroeſt des Charpentiers & de Pierre perſee, & auſsi pour toy garder des Charpentiers, va ſus le nort nordeſt iuſques a ce que tu voye vn moulin qui eſt le trauers d'vne ance de ſable, & eſt icelle ance de ſable entre la poincte de Cheſmoulin & vne autre poincte de rochier qui eſt noire, qui eſt au bas de Cheſmoulin la prochaine, mets iceluy moulin parmy icelle ance de ſable, le plus deuers

Chesmoulen. Et quand approcheras de terre, mets le moulin sur la poincte noire deuers l'est deuers Chesmoulin, la largeur de deux trefs, pour toy garder des Charpentiers, & n'ayes paour. Et quand tu verras vn village qui est au bas de sainct Lesayres, bien loin de la Mer en terre, & n'est pas le prochain village de sainct Lesayres, c'est le second, & y a entre iceluy village & sainct Lesaires deux moulins, & y a grande plante d'arbres entour du village, car il semble estre vn bois, & au bout d'embas du village y a vn arbre rond, & est pres du village.

¶ Quand tu verras iceluy village, mets le parmy icelle poincte qui est en haut de la chappelle, & va ainsi contre icelle poincte a celles esmes, & ne ferme point iceluy village dedans icelle poincte, car tu yrois sur vn banc que lon appelle Raure, qui est le trauers d'icelle ance ou est celle chappelle, & est iceluy banc pres de terre, & l'appelle l'on le banc de Raure, & n'y a dessus de plaine Mer d'vn mort d'eau que brasse & demye en terre du banc y a deux brasses, & deux brasses & demye de basse Mer. ¶ Et si tu passes en la terre d'iceluy banc, donne bon ryn a la poincte qui est en l'haut de la chappelle, & va ainsi contre icelle poincte, car elle va bien hors, la passee n'est gueres bonne basse Mer, & de vẽt du su, si le vent n'est bien a main, car il faut aller pres de terre bort a bort. Et si tu te veux garder d'iceluy banc de Raure, ne ferme point iceluy village qui est en terre, qui est icy dessus escript, dedans la poincte, & aussi ne ferme point le clochier de S. Lesayres dedans les autres poinctes, & va hardimẽt. Et aussi pour toy garder du bout que l'on appelle le bãc de Verme, qui te demeurera d'estre bort, n'ouure point iceluy village d'icelle poincte, car l'arbre qui est rond doit tousiours estre parmy la poincte, & va cest esmes iusques a bort de terre le trauers d'icelle poincte qui est en l'haut de la chappelle, & donne ryn a la poincte car elle va hors. Et aussi ne ferme point le clochier de S. Lesayres dedãs l'autre poincte, & quand tu seras a cestes esmes, mets le cap sus l'est nordest, & iras le long de terre de poincte a poincte, & donne ryn a chascune poincte. Et quãd auras passé celle poincte, tu trouueras cinq brasses a chenal: & quãd tu seras plus auant le trauers de l'autre, mets la prochaine de S. Lesayres, tu trouueras neuf ou dix brasses. Et quãd seras le trauers de l'autre poincte, la ou il y a vn village pres de la Mer, tu verras vn arbre rond en iceluy village, mets iceluy arbre rond par dedans d'icelle poincte qui est le trauers du village deuers l'est suest, sur vn petit puys rond qui est sur icelle poincte, & puis seras le trauers d'vn rochier q̃ l'on appelle les Morées, & pour toy garder d'elles en entrant, ne ferme point le clochier de Donges dedans la poincte de Maudin la lar-

geur d'vn tref, qui est la poincte qui est deuers l'est de S. Lesayres, qui est le second clocher que tu verras en amont de sainct Lesayres. Et aussi n'ouure point l'Eglise de S. Lesaires de la poincte dudict sainct Lesayres. Et va ainsi celles esmes,& n'aye doubte des Morees. Et quand tu seras passé les Morees, si tu veux pouser deuant sainct Lesaires, va tant auant en chenal que tu voye vn grand arbre qui est long & haut : & il est au nort de sainct Lesayres, & l'ouure deuers la poincte de sainct Lesaires bien loin,& puis va aux paux.

¶ Le meilleur paux qui soit, est quand l'on à la cheminee du Priouré parmy vne fee: & auras abrys & six brasses de basse Mer. Et l'abry sera de syroest, d'oest de noroest,& de nord.

¶ L'isle-dieux & le Pilier gisent nort & su : & pour bien rottoyer pres les Chiens Poyrinnes,& le Pillier.

¶ L'isle-dieux & les Gardinaux, nord nordest,& su suest.

¶ L'isle-dieux & l'entree de Mortbien, nord noroest, & su suest : & te garde du Cardinaux.

L'isle-dieux & Belisle, noroest,& suest.

L'issue de la Chese,& Lomaria de Belisle, est & oest.

Pour Guerrande.

SI tu veux aller en Guerrande, va sus le nord & noroest: & tu laisseras la banche de Barbot deuers le nord noroest,& iras sur le cap de la banche:& puis verras le clochier de Guerrande, & apres trouueras trois brasses & demye ou quatre entre terre & la banche.

¶ Pierre-Persee & la Croix de Guerrande, gisent est & oest, & prens vn quart de noroest,& vn quart de suest.

La croix de Guerrãde,& l'Isle Dumet, gisent nort & noroest,& su suest.

La croix de Guerrande, & la poincte du bon Sainct, gisent nord noroest,& est,& suest.

La poincte du bon Sainct, & le pertuys du Besic, gisent est nordest, & oest syroest.

L'isle de Dumet & le Four, nort & su. Four est vne isle, & y passe l'on tout au tour, mais la poincte deuers le su va hors a la Mer, & est bien dangereuse.

¶ Sache que le Dumet est deuant l'entree de la chenau de Redon,& est bien pres du Four, qui est sable:& est vne isle & est deuant de Guerrande. Et puis y sont les Charpentiers : & apres la Banche qui dure iusques à l'entree de Loyre: va à rin de tous ces dangers.

Sache que le chenal de Redon gist en nordest & oest syroest. Et sache qu'au Dumet deuers lest nordest a bõ paux a six brasses. Et auras abrys de syroest & de oest syroest.
Bellisle & Poinctaux de Groye deuers le suest gisent nort & su.
Le poinctaux de Bellisle deuers le noroest: & celuy de Groye du noroest gisent nort nordest, & su suest.
Bellisle & sainct Guindas noroest & suest. Et qui va par dedans Bellisle & veut auoir paux dedans Glenans, prens vn peu de loest, & iras soubs saing Guindas par raison.
Le poinctaux de Bellisle deuers lest. Et le poinctaux de Cabarain deuers le suest nort & su.
Le poinctaux de Groye deuers le noroest. Et l'isle sainct Guindas est & oest
Le poinctaux de Bellisle deuers le port de Sanson, & la basse dehors. Glenans gisent est suest, & oest noroest.
Groye & Glenans gisent est & oest.

Entre Groye & Glenans y a vne basse: & y a les deux pars du chenal entre la basse & Groye: & le tiers deuers Glenans. Et pour toy garder d'icelle basse, mets sainct Nicolas de Glenans hors de la poincte de l'isle a ouuert, la largeur de deux trefs: & a nõ icelle poincte Pain froid & passeras en terre de luy. Et si tu veux passer en la terre de Glenans passe pres de luy a vn tret darc, car il est bien seur.

Entre Glenans & l'isle de Molinnez, y a deux pierres qui sont par le meilleu de routte entre les deux isles de Glenans & de Moulinnez. Et si tu veux passer a Glenans, pouse a sept brasses, & mets la poincte de Pain froid deuers le suest.
L'isle de Mouton & la Torchee de Penmarch, noroest & suest.
L'isle de Mouton & Penmarch, est suest, & oest noroest.

De Glenans a Faure iras a loest vn quart de syroest, pour doubler Penmarch. De Bellisle au Faure si seille a quarante brasses tu iras en tour sain.
Sache qu'en tour la basse de Glenans y a quarante brasses.
La basse de Glenans & la Fourchee gisent noroest & suroest.
Si tu es au poinctaux de Penmarch, a quarãte brasses, va a lest noroest & n'ayes doubte de Sain.
Le paux de Sain est a douze brasses.
Sain & Aysant gisent nort noroest, & su suest, & prẽs du nort & du su
Soubs Sain a quarante & cinq brasses, pour raison que le paux est trop hors.

Sache que le Paux a quarante & cinq brasses, & est entre Sayn & Ayssant, & a quarante brasses, & est trop pres de terre, & y a grand courant: mais aller a cinquante & trois brasses y a vne veue en la mer.

Sache que si vas a quarante brasses que tu ne crains rien bretaigne.

La routte de Bretaigne, iusques en Flandres, le long de la terre de Normandie, & Picardie.

SAche qu'auras de Sain, y a quinze brasses & beau sable. Et du Ras a sainct Mahé, va au nort & vn quart au noroest. Et te demourera la Coullere, & les Moynnes Destrebort. Le grand Estauenot & la Coullere, nort & su, De sainct Mahé ou Four, va au nort noroest, & tu laisseras la Dinaterre, & les Pourques de Barbot.

Si tu passe les chenaux de nuict, passe tout aupres du Groignet, du Conquet tant comme auseras, & n'aye peur de la Vinaterre.

La Vinatere, & les Pourques, nort noroest, & su suest.

Le Four, & Porsal, nort nordest & su suest.

Poursal, & l'isle de Bas est nordest & oest syroest,

L'isle de Bas, & Sept est nordest & oest syroest.

Si tu veux passer par le ras de Briac de basse Mer, mets le Fasser qui est hors Dumes de Giolle, vn peu dehors du groing de Pointaux, qui est au susuest Dumes, qui a nom Minerst, la Horayne, & le Cap de Friolle, est suest, & oest nordest.

Le Cap de Friolle, & Chousse est oest.

Qui veut entrer en l'isle Melien par le chenal de su, il faut mettre le Montier a l'entree de l'isle qui est au meillieu du port.

L'isle de bas & Grenoise, nordest & syroest.

Rocquedoc & Grenoise, nordest, & sü syroest.

Grenoise & Orne, nordest & syroest, & prens de lest & de loest.

Les Quasques & Ornes, est suest, & oest noroest.

Orne, & Bareflour, gisent est & oest.

La Hocque & Bareflour, est & oest, & prens vn petit de noroest & suest, car le Poinctaux de Bareflour est trop auant en Mer.

Orne & Cherebourc, est suest, & oest noroest.

Bareflour & Cul de Cauh, est & oest, & y en la routte vingt cinq brasses: & iras querir la Hocque bien pres des isles sainct Macol: & garde toy des isles en icelle routre si tu pars de Chef de Caux.

Si tu es le trauers du pointaux de Barreflour de nuict, ne t'approche point plus pres de xxviij. brasses, & seras bien pres, & y a beau sable. De Bareflour à la fousse de Coulleuille, va à l'est suest, & pren plus de suest. Cul de Caux & Antifer, nort & su.

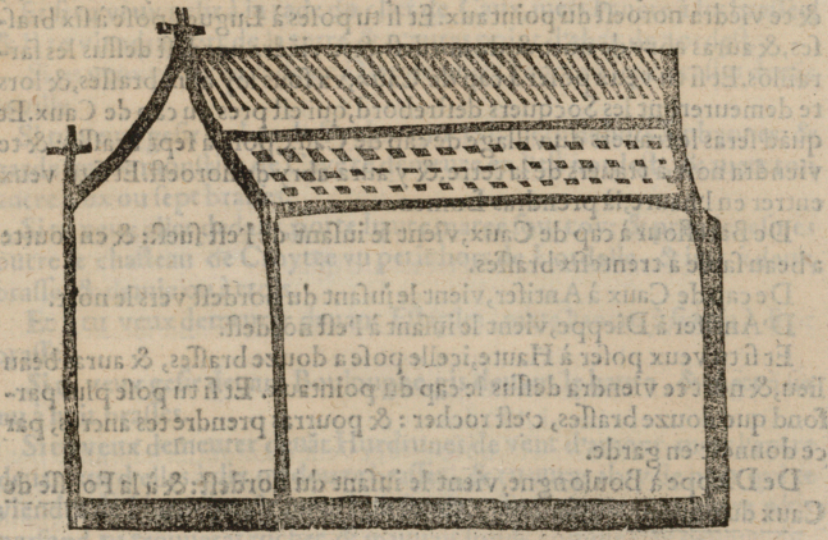
Sache qu'il n'y a lieu qui aille tant hors comme les Quasques: & par ce donne-toy garde d'elles. D'Antifer à Dieppe, va à l'est nordest.

Et en Soubme, va à l'est, & vn quart de nordest.

De Sordaines en Faure, va en nort nordest, iusqu'à ce q̃ tu sois au chenal, pour raison de la basse de Guyssan, & du Foucquerois de Huillis. Et puis va à l'est nordest, si tu as montant, & si tu as iusant, va en nordest, & vn quart de l'est.

Les cours des marees, & cõme elles gisent le long de la coste deuers le su, en toute l'Escluse de Flandres.

SAche qu'au chenal Iresque, vient le iusant de l'oest syroest : & si veux aller à Baranchier S. Christ, va par le milieu de la sablere de S. Mahé : & qui veut entrer en Bretaigne Baranchier, il faut dés qu'on sera le trauers de la terre de S. Mahé, aller au Four, & porter S. Mahé descouuert dehors la pointe du Conquet, pour les basseres. Et les esmes de S. Mahé aller au Four, sont vne grande chappelle, sus laquelle y a vne croix à l'vn des pignons, qui resemble à ceste figure.



Dehors des isles trouueras quarantecinq brasses, & menu perrois. Et sache qu'au cap d'Aissant y a lieu où il y a cinquãtetrois brasses: que nauire ni nef qui soit là ancree n'a nul bon temps ni abry, ni repos, car les cours y sont merueilleux, impetueux & grãs. Et tout le cours est au nort nordest d'Aissant.

Sache qu'entre le Four, & Plomegar, vient le montant du su syroest. Et sache qu'entre le Four & Porsal, vient le iusant de l'est nordest.

De Porsal iusqu'à l'isle de Bas, vient le iusant de l'est vers le nordest.

Au dos de l'isle de bas dehors, vient le iusant de l'est vers le suest.

A Sept isles, vient le iusant de l'est suest.

A Briac, vient le iusant de suest vers l'est.

De la Hauuraigne iusqu'à Friolles, viẽt le iusant de suest: & à trauers du Mays de Coulian vient le iusant de suest sus l'est.

Au dos de Grenoise dehors, vient le iusant de l'est suest.

Sache qu'entre Serf & Ef, sont les Frieres, & y a bõ chenal à qui le sait. Et sçache qu'entre Serf & Orne y a vn Banc, que l'on appelle le banc de Sarc, & y a dessus neuf brasses: & vient le montant du syroest, & demy montant.

Et des Ornes à Barefour, vient le iusant de l'est. Et de Barefour aux Isleaux S. Marsaut, vient le iusant du suest vers le su.

Et des Isleaux à Fousse de Coulleuille, vient le iusant de suest.

Et si tu veux poser à Cerbourc, va poser à six brasses: & y a beau lieu, & te viẽdra noroest du pointaux. Et si tu poses à Lugues, pose à six brasses, & auras abry de nort & de nordest, & te viẽdra nordest dessus les farraillõs. Et si tu veux poser à cap de Caux, va sous luy a six brasses, & lors te demeureront les Socquers destrebord, qui est pres du cap de Caux. Et quãd seras le trauers du village de cap de Caux, pose à sept brasses: & te viendra nort à trauers de la terre, & y aura abry de noroest. Et si tu veux entrer en l'haure, là prendras Lomen.

De Bareflour à cap de Caux, vient le iusant de l'est suest: & en routte a beau sable à trentesix brasses.

De cap de Caux à Antifer, vient le iusant du nordest vers le nort.

D'Antifer à Dieppe, vient le iusant à l'est nordest.

Et si tu veux poser à Haute, icelle pose a douze brasses, & auras beau lieu, & nort te viendra dessus le cap du pointaux. Et si tu pose plus parfond que douze brasses, c'est rocher: & pourras prendre tes ancres, par ce donne-t'en garde.

De Dieppe à Boulongne, vient le iusant du nordest: & à la Fousse de Caux du nordest.

Et de Boulogne au pointaux Dordannes,vient le iusant du nort vers le nordest.

De Sordannes à Goutressant, vient le iusant du nort vers le nordest.

De Goutressant entour Grauelingue,iusqu'à Ducarque viēt le iusant du nordest vers le nort.

De Ducarque à la baye de Dugnes,& iusqu'à Ostande vient le iusant du nordest vers l'est.

Et d'Ostande iusques à Blancqueuergue viēt le iusant de l'est nordest, & le plus deuers le nordest.

Et de Blancqueuergue iusqu'à S.Katherine, vient le plus deuers l'est.

Les entrees & gistes de la coste de Normandie.

SI tu veux demeurer & ancrer à Cheribour,mets ton ancre à six brasses,& tu trouueras beau fonds,& noroest te viendra du pointal de la val,& te donne garde dudit pointal,car il y a danger.

Si tu veux geur à la Hogue,mets l'ancre dessous l'Eglise à xii. brasses Et si tu veux demeurer à la Fousse de Coulleuille, mets l'ancre dehors à sept ou huit brasses.

Et si tu veux gesir à la rade du chef de Caux,mets l'ancre à six brasses, & là te viendra nort de la terre,& n'auras point d'abry de nordest.

Si tu veux poser en rade de Dieppe, mets l'ancre à sept brasses deuāt la ville.

Si tu veux gesir au bas de Soubme,mets l'ancre dehors Lobannes, & garde que le monstier de Caye te demeure en l'est nordest, & mets ton ancre à six ou sept brasses.

Si tu veux aller dedans,porte haute maree sous toy: & pren les esmes outre le chasteau de Croytte vn petit hors de Lordelle, & iras à deux brasses & demie ou à trois.

Et si tu veux demeurer deuant Estaples, mets l'ancre à six ou à sept brasses.

Si tu veux gesir deuant Boulongne,gis deuant le haure, & mets à six ou à huit brasses.

Si tu veux demeurer deuāt Hurdrunes de vent d'amont, mets l'ancre deuant:or d'elles à dix ou douze brasses, & tu auras abry de nort qui te viendra de Hurdenes,& auras bon fonds. Et si tu mets ton ancre plus parfond,tu trouueras rocher,& mauuais fonds,comme i'ay deuant dit.

Les marees du ras de Fontenaux,iuſques à l'Eſcluſe en Flandres deuers le ſu.



IL faut que tu ſache qu'au ras de Sayn,la lune au ſueſt, & vn quart à l'eſt,& eſt commencement de flaux.

A S.Mahé,la lune au ſueſt,flaux.

Au Four,la lune au ſueſt,& vn quart au ſu,flaux.

A Breuerac,& à Porſalla,la lune au ſueſt,flaux.

A Gouoyn,la lune au ſueſt & vn quart au ſu,flaux.

Aux Conuers de l'iſle de Bas,la lune au ſu,flaux.

Et maintesfois faut prendre vn quart de ſyroeſt d'eau morte.

Aux Conuers,la lune au ſu,flaux,& pren du ſyroeſt.

Gatte demie maree entre S.Mahé,de bas à Sept iſle,la lune au ſu ſyro eſt,flaux. Et de l'iſle de Bas iuſques à S.Malo,tout le long de la coſte, la lune au ſu,flaux à terre.

A Chouſſe,à Grenoiſe,à Gerſe,à Gart,à Arc,& à Larouſe, la lune au ſu,flaux à terre.

A Rocquedoé,la lune au ſyroeſt,& pren vn quart de ſu,flaux.

A Grenoiſe,dehors la lune au ſu ſyroeſt,flaux.

A la Ferree,la lune au ſu ſyroeſt,flaux.

Entre Sarc & Orne,cõme nous auons veu,y a vn Banc qu'on appelle le Banc de Charc,& y a deſſus neuf braſſes de pleine mer,fraint deſſus de baſſe mer : & ledit Banc giſt noroeſt & sueſt. Et le cours vient deſſus de ſueſt,demi flaux,iuſques à my esbe.

Dehors Quaſquet,la lune au ſyroeſt,flaux.

En ras Blanchart,la lune au ſyroeſt & vn quart à l'oeſt,flaux.

A la Hocque & à Orne à terre,la lune au ſyroeſt,flaux.

A Chedebourt,la lune au ſu ſyroeſt,flaux à terre.

A Barreflour,à la Hocque, & à la Barre de vire, la lune au ſu ſyroeſt, flaux.En quatre ras,la lune à l'eſt nordeſt,flaux.

Du chef de Caux iuſqu'a Dieppe,la lune à l'eſt nordeſt,flaux à terre.

A la Fouſſe de Leure le plus de marees de l'an, la lune au ſueſt, pleine mer:& dehors d'Antifer iuſques au ras de Soubme.

Aux Conuers,la lune à l'eſt,baſſe mer.

En Soubme,la lune à l'eſt,flaux.

Sache qu'en Soubme d'eau morte & vent d'amont,la lune au ſu ſueſt, pleine mer. Et de là à Eſtapez : & des Eſtapez au haure de Boulongne.

Et de Boulongne iuſques à l'Eſtalere de Tanet, la lune à l'eſt, com-

mancement de flaux à la terre à l'est nordest. Et dessus les bancs de Flandres le plus bas des marees, il cõuient que les marees soyent d'autre maniere entre d'autres vinssent iusques à la barre des Dunes, la Lune au su suest, qui est commancement de flaux. Et de la barre des Dunes iusques à Ostendez, lune au suest vn quart au su flaux.
Et de Ostendez iusques à Blancqueuergue, la lune au su suest, flaux.
Autour de la riue de Blancqueuergue, la lune à l'est suest, flaux à terre.
En l'esclúse de Flandres, la lune au su, pleine mer.

Comme le cours des marees du bas de Sayn gisent, iusques en Flandres deuers Bretaigne.

Sache qu'en chenal des isles vient l'esbe à l'oest syroest, & sçache qu'à quarante brasses dehors des isles entre Moulenent vient le iusant à l'oest syroest, & porte bien montant aussi à l'encontre de grand Mer.
¶ Sache qu'à la Boutere de Vinssant en nort nordest de l'isle, à vne fonde de quarante & cinq brasses à cinquante, & n'y aura point de cours, & auras bon fons, & ne seras point loing de terre plus d'vne veue.
¶ Sache qu'encontre les rochiers de la Houcque vient le flaux du su syroest.
Entre le Four & Breuerac vient sable de l'est nordest.
Entre Breuerac & l'isle de Gas vient l'esbe de l'est, & prens vn quart du nordest.
En la coste de l'isle de Bas, à la Routtere de l'isle d'amont vient l'esbe de l'est suest.
Dehors Septisles vient l'esbe de l'est, & prens du suest pareillement ainsi & dedans. Dehors Brehac vient l'esbe de l'est.
De Brehac iusques à S. Malo vient l'esbe de l'est suest.
Sçache qu'entre Quasquet & Orne, vient le montant du su syroest, iusques à demye maree.
Et des Orne iusques à Barreflour, vient l'esbe de l'est.
Et de Barreflour iusques aux isles S. Macol vient l'esbe du suest.

Les veues qui sont entre Chef de boys & Flandres.

Sache que de Chef de bois à Chef de cors, y a vne veue.
De Chef de cors és bargues d'Olonne vne veue.

Des barges d'Olonne à l'Isle-dieux	vne veue.
De l'Isle-dieux à Bellisle	trois veues.
De Bellisle à Groye	vne veue.
De Groye à Glenans	vne veue.
De Glenans à Pemmarc	vne veue.
De Pemmarc au Ras	neuf lieues.
De Chef de boys au ras de Fontenaux y a	dix veues.
Et de lieues	soixante & dix.
Du ras de Fontenaux à S. Mahé	vne veue.
De S. Mahé au Four	vne veue.
Du Four à Bregerac	vne veue.
De Bregerac à l'isle de Bas	vne veue.
De l'isle de Bas à Sept-isles	vne veue.
De Sept-isles à Brehac	vne veue.
De Brehac à Froulle	dix lieues.
De Froulle à S. Malo	quatre lieues.
De S. Malo à Chasaye	six lieues.
De Chasaye à Iarsaye	sept lieues.
De Iarsaye à la Hacque	huict lieues.
De la Hacque à Barcflour	dix lieues.
De Barcflour à Cul de Caux iij. veues. Cul de Caux est à l'etree de Saine	
De Cul de Caux à Antifer	vne veue.
D'Antifer à S. Valeric de Caux	vne veue.
De S. Valeric à Dieppe	vne veue.
De Dieppe à l'entree de Crotay	vne veue.

De Soubme.

De l'entree de Soubme iusques à Estaplez	vne veue.
De Estaplez à Blannes	vne veue.
De Blannes à Ducarque	vne veue.
De Ducarque à Ostande	vne veue.
De Ostande à l'Escluse	vne veue.

Les veues de Sorlingues, & d'Angleterre, iusques en Flandres.

De Sorlingues à longue Chippes y a	vne veue.
De Longue Chippes à Lissart	huict lieues.

De Lissart à Dodmen	vne veue.
De Dodmen à Cap de Ramē	vne veue.
De Cap de Rame au Cap de Bieurre.	vne veue.
De Cap de Bieurres à Torres	vne veue.
De Torres à Porlant	deux veues.
De Porlant à S. Anteuelyne, qui est aual de la Poulle	vne veue.
De S. Anteuelyne à l'isle Douhic, dit les Aguillons y a	vne veue.
De l'isle douhic il te faut sçauoir qu'elle dure cinq lieues de long.	
Et du bout d'amont de ladicte isle iusques à Blanc chef y a	deux veues.
De Blanc chef à Romenay	vne veue.
De Romenay és Dugnes	vne veue.
Du destroit à Ducarque	vne veue.
De Ducarque à Ostandez	vne veue.
De Ostandez à l'escluse	vne veue.

Les marees du cap de Cornoaille, iusques en Galles, le long de la coste.

AV cap de Cornoaille, la lune en est nordest, plaine mer, & au su suest, basse mer.
A Pardiston, lune en l'est & vn quart de nordest, plaine mer.
A Loudaye, lune à l'est, plaine mer: & au su, basse mer.
A Caidaye, la lune en l'est vn quart de suest, plaine mer.
A Gras Hormes, lune l'est suest, plaine mer.
Es Ramaises à la poincte de Cardigan, lune au suest, plaine mer.
A Nulle Sorde, lune en l est suest, plaine mer.
A l'isle de Fer, & l'isle de Coullomps, & Nasquin, Gauualles, la lune en l'est suest, plaine mer.
En routte de l'isle de Magusique, és monts de Galuaye, la lune au su suest, plaine mer.
Et par toute la routte & l'isle de Man iusques à Erglas en auant, & iusques en Escosse, la lune au su, plaine mer.

Les plains des Marees.

POrtemue	Blanc chef
Sainct Vis	Nort & su.
Vichenoise	A Romenays.
Fontenaux	Sainct Mahé

Au Four	Au Breuerac	A l'isle de bas	
A Port blanc	A Grenoise	A Roquedoc	Su & syroest.
A Quasquet	Dehors la Hogue		
A Orne	Au ras Blanchart	Au quatre Ras	
En Flandres	Antour de Blanquet	Vergue	Noroest & suest.
Espaigne	A Sorlingues	A Monsolle	
A Fauuic	A Plemue		
A Dartemue	Au Lancresson de Porlans		A Porlans.
En Saynne	Aux Aiguillons	Au dos de l'isle douhic nort & su.	

Les routes, & comme gisent les poinctes le long de la coste d'Angleterre deuers le su.

A Sorlingues & lõgues Chippes, ou le Cap d'Angleterre, gisent est nordest, & oest syroest, & pren le plus du nordest & du syroest.
Sorlingues & Lissart gisent est & oest.
Et entre Sorlingues & Lissart en la droite route y a vne basse de pierre qui est le trauers de Monsolle, & s'apelle la Rossee, & en Breton Goulff, & elle paroist des demie maree: & qui part du chef de Cotnoaille, il faut seiller & aller en l'est suest, pour doubler Lissart: car ainsi gisent les deux terres. Le cap d'Angleterre, ou Chippes & Lissart gisent est suest, & oest noroest. Lissart & Monsolle gisent suest & noroest. Lissart & Dodmen nordest & syroest, & pren vn quart de l'est, & quart d'oest.
Lissart & la pierre de Plemue, est nordest, & oest syroest.
Lissart & Gaudester, est & oest: & pren vn quart de nordest & de syroest Gaudester est aual d'Artemue deux lieues de Gaudester, va à l'est nordest, & iras querir Porlans.
De Gaudester va à l'est vn quart de nordest, tu iras querir l'isle Douhic, & passeras dehors Porlans quatre lieues.
Porlans & le cap S. Alayne, est & oest.
L'isle Douhic & Beauchef est & oest: & prẽ de l'est en la mer, & de l'oest en la terre. Le poinctaux de S. Nonys, qui est aual de Poule vne lieue. Et le poinctaux de l'isle douhic deuers l'oest, est suest, & oest noroest, Beauchef & le poinctaux de Romenay, est nordest, & oest syroest. Et pren le plus de l'est & de l'oest.
Le poinctaux de Romenay & de Doure, nordest & syroest.
Le poinctaux de S. Marguerite & Tenet, nort & su.
Tenet & Terre vermeille, nort & su. Tenet & la Coullere de Gernemue, nort & su: & pren vn quart de nordest & du syroest.

Les sondes qu'on trouue à venir de Louāt, de Portugal, d'Espaigne, & d'autre part de la mer en fore, à venir querir Angleterre, Normandie, Picardie, Flandres, & le long de la coste de Bretaigne.

SAche tout premier qu'en la coste de Flādres n'y a lieu plus parfond que vingt brasses. Si tu sondes le trauers denys port à vingt brasses, tu seras à vne veue de terer. Et sache que la lune à l'oest syroest, sera plaine mer.

Entre Doure & la poincte de S. Gast a de mer basse trente & cinq brasses, & de pleine mer trente & huict, car elle est espesse de trois brasses, & sera la lune au syroest, plaine mer, & court le flot au nort nordest, & tu seras le plus deuers Gast.

Sache que Doure & le chasteau, & la tour de Boulongne, gisent nort noroest, & su suest.

Le chasteau Doure & la poincte de S. Gast, gisent noroest & suest.

Entre Vichenoise & le Crotay, y a de vingtcinq à trente brasses: & en chenal y a de trente & cinq à trente & huit brasses.

Si tu sondes aual de Blanchef cinq ou six lieues, tu trouueras trēte trois brasses de plaine mer: & trouueras en ta sonde Coqueil, c'est assauoir menues rochettes plattes, & grosses cailloches parmi, & le iusant porte à l'oest syroest.

Beau chief & sainct Guast, est & oest.

Entre isle Douhic & la Houcque, y a de trente cinq à quarante brasses.

Et sache que de la Houcque iusques au milieu du chenal est rochier: & quand seras le plus deuers Angleterre trouueras beau sable, & sauras de quelle part tu seras. Et sache que deuers Orne y a fausse sonde, car pres de luy y a soixante brasses.

En noroest de Grenoise à la veue y a soixante & dix brasses: & par ce est il fausse sonde, & deuers Angleterre en chenal trouueras soixante cinq brasses. Grenoise gist nort & su, & est rond deuers l'est à qui est hors.

A la veue de Porlans y a trente cinq brasses, & beau sable.

Entre Orne & Sept-isles y a en chenal cinquante & trois brasses.

Entre l'isle de Bas & Sauuic, y a cinquante & huict brasses.

Entre le Four & Lissart y a en chenal lviij. brasses. Et sache que dés le Four n'y a lieu où il y ait soixante brasses sinon sous Poursal.

Entre Ayssant & le cap d'Angleterre y a en chenal lxx. brasses. Et sache qu'au cap d'Angleterre au pied de luy, y a cinquante brasses.

Sache que Lissart se fait deux pointaux & deux sarraillons, & est le plus parfond de lieu de Cornoaille.

Et sache que si tu vas à Gaudester de nuict, ne t'approche point plus pres de terre de quarante brasses, si tu ne vois bien ton bon: car tu doibs sçauoir que la pierre de Plemue y a trente brasses, & de pointe à pointe y a trente brasses. Et par ce s'il aduient q̃ tu poses, ne pose point a moins de trente & cinq brasses à trente & huict, & seras dedans le pointaux dehors du cours.

Si sonde le trauers du cap de Sorlingues, en su de luy a soixante brasses, tu trouueras sable blanc menu comme orologe, & en y a parmi qui est plat & long comme balle d'orge, & tu ne seras point plus loing de terre dix ou douze brasses.

❡ Sache que si tu viens de la mer en fore, à querir Oyssant ou Lissart, en la routte a cent ou quatre vingts & dix brasses, tu trouueras sondes grosses, & seras de la part de Sain enuiron vingt lieues. Et trouueras en ceste routte à quatre vingt brasses, coquilles cõme S. Iaques, & coups à plõb. Et en ceste routte prens du nort, tant que change ta sonde. Et si tu est à soixante, ou à soixante & cinq brasses, tu trouueras sablon menu, meslé de vermeil, & seras au coste d'Oyssant: & si tu as temps & iour, va le querir au nordest, & seras entour de dix lieues de l'isle. Et si tu viens faisant la routte entour la Bassefrede, tu trouueras sablon gros, vermeil & roux, & trouueras de sonde quarante brasses.

❡ Sache que si tu es deuers le banc de Sorlingues, tu trouueras quatre vingts & cinq brasses, ou quatre vingts & dix, & trouueras plomb cõme couleur de vase. Et sache que tu feras grand seillage quãd tu seras deuers le bãc de Sorlingues. Et si tu es à quatre vingts, tu trouueras sablon menu blanc & noir, & sois certain que tu seras le trauers de Lissart.

❡ Entre le chef de Cornoaille & Oyssant, trouueras en chenal septante & dix brasses, & assez pres du chef.

❡ Entre Dodmen & le Four, trouueras en chenal soixante brasses. Et si tu es à trauers de Plemue ou de Bodesteurs, tu trouueras sablon gros, roux & coups dedans le chef, & trouueras de sonde quarante & vne, ou quarante & deux brasses.

❡ A la veue de Porlans trouueras trente & cinq brasses, & menu perrois & si tu es pres de Porlans, tu trouueras trente brasses, & pierres comme febues en ceste sonde, & te durera iusques à sainct Antealine.

❡ Si tu es és brasses susdites, tu trouueras vne pierre blanche en figu-

re des alenes rompues & autres plus grandes, lors tu feras au trauers S. Antealine,ou à trauers de l'isle Douhic, & de là va à l'est pour toy garder de la cité de Veille.

¶ A deux ou à trois lieues de l'isle douhic,tu trouueras vingt cinq brasses,& à coups & taillades ou fief comme fil dougé.

¶ A deus lieues ou trois de Quasquet,trouueras soixante brasses,& grosses pierres noires & rongneuses.

Entre l'isle douhic & la Hocque,au plus parfond ne trouueras que trente & cinq ou quarante brasses.

Entre l'isle douhic & Antifer au plus parfond ne trouueras que vingt & cinq ou trente brasses.

Entre Forlagues & Soubme au plus parfond ne trouueras que vingt ou trente brasses.

Entre Foucquestan & Boulongne y a vn Banc qui s'appelle la Ripperappe,& est parmy la routte,tant pres de Picardie,cõme d'Angleterre, & trouueras bord à bord de luy vingtcinq & vingtsept brasses.

Dessous le chasteau Douffre trouueras dix brasses.

A l'estricte de Calays trouueras vingt & cinq brasses.

Entre Calays & Tanet trouueras vingt & cinq brasses.

En la rade de Calays y a seize brasses.

Et en toute la coste de Flandres,comme i'ay dit cy dessus, ne trouueras que vingt brasses.

Les cognoissances & marques des terres de l'Escluse en Flandres,& aussi de la coste d'Angleterre.

SI tu viens de la mer en fore querir les chenaux de Flandres, & tu soye le trauers de Nisport à dixhuict brasses ou vingt, tu seras à vne veue de terre,& tu verras vne terre qui te semblera estre vne isle, & se monstrera par trois bosses, & est le plus haut lieu de toute icelle coste,& sera la terre de Nisport,car elle est la plus haute. Et en l'haut d'elle y a vne Eglise,& deuers l'oest vne autre,& cela est la meilleure cognoissance de Flandres,& y a de là aupres vne veue.

Si tu es dehors des bans de Flandres,& tu veux entrer dedans,& aller dedans l'Escluse,va tant auant que tu ayes le clochier de l'Eglise parmy Fouquerois,qui est sur la coste,qui semble estre vng colombier ou fuye.

Et quand auras l'vn parmy l'autre,mets le clocher de saincte Cathene,qui est le prochain clochier de l'entree de l'escluse deuers l'oest.

¶ Apres y a vn clochier poinctu & dougé que verras en terre, entre S Catherine,& la ville de l'Escluse,le plus pres clochier de saincte Catherine:& icelle Eglise a nom saincte Anne. Mets ces deux clochiers à ouuert l'vn de l'autre la largeur d'vn tref, & qu'iceluy de S.Catherine soit deuers loest,& sera parmi vn gros puys de sable où il y a vne pierre blāche dessus. La choite dudit gros puys de sable deuers l'oest,& quand seras icelles esmes,va sur terre à la sonde,& iras sur l'est suest, & ne bouge point cestes esmes:sçauoir est les deux clochers ouuers l'vn de l'autre,& celuy de S.Catherine parmi la pierre du sable,& va ainsi iusques ayes vne grosse tour qui est deuers le syroest, en terre ouuerte deuers l'est suest,du clocher de Heys,& que voye la clarté entre les deux la largeur d'vn tref,& ne troueras point moins de quatre brasses ou de cinq.Et quād seras icelles esmes, sçauoir est la tour ouuerte de Heys la largeur d'vn tref,va sus l'est vn quart de noroest, sonde souuent,& te garde du Laupin,car il est droit.

¶ Si tu es en l'escluse de Flandres,& tu vueilles venir dehors, dés que tu auras doublé la pointe de saincte Catherine qui est deuers le su, pour venir le long du Banc. Et pour toy garder de luy,mets vne tour que verras au trauers de l'isle deGayen,à la pointe de l'isle deuers le suest,qui est la tour de Couquesydre,mets icelle tour à ouuert du prochain moulin, qui sera pres de la tour de la largeur d'vn nauire : & que la tour soit deuers le su syroest la largeur d'vn nauire, iusques ayes apporté vne autre tour qui est par le milieu de l'isle de Gayen parmy vn village, & sera la tour parmy la poincte de l'escluse deuers saincte Catherine : & puis va sus l'oest vn quart de syroest, & sonde souuent iusques à ce qu'ayes le clochier de saincte Anne, qui est le prochain clochier de la ville de l'Escluse,en venant deuers la mer, & est bien dougé parmy le coin de l'Eglise saincte Catherine: ou bien mets à ouuert les deux clochiers l'vn de l'autre la largeur d'vn tref,& que celuy de saincte Catherine soit deuers l'oest, & sera parmy vn gros puys de sable couuert de dureausme, où il y a vne paree blanche à la choicte dudict puys, & est ladicte paree toute blanche, & puis verras vne grosse tour qui est en terre deuers le syroest ouuerte du clochier de Heys, qui est aual de saincte Catherine:& faut laisser ledit clocher deuers l'oest la largeur d'vn tref,& quand seras icelles esmes,mets le cap sur la mer, car tu es en bon chenal, & ne bouge point les deux clochiers ouuers l'vn de l'autre : sçauoir est celuy de saincte Anne,& celuy de S.Catherine, & va ainsi, & tu ne trouueras point moins de quatre ou cinq brasses,& iras sur l'oest noroest, & n'aye paour,& va celle routte iusques à ce qu'ayes le clochier de Heyes

parmy le Fougeroys que verras qui eſt ſus la coſte qui eſt comme vn colombier, & feras dehors des bancs, & va ſus l'oeſt iuſques à ce que tu ſois à dix ou douze braſſes. Et quand tu feras à dix ou douze braſſes des bãcs va ſus l'oeſt ſyroeſt, & iras le deſtroict, & ne conuoitte point l'oeſt, pour paour de Gaudoyn.

¶ En nort noroeſt de Ducarque y a vn banc qui giſt nordeſt ſyroeſt, & dure deux grandes lieues de long: & n'y a deſſus de maligne que deux braſſes & demie ou trois, & de grandes eaues, & il eſt bien à trois lieues de terre, & en mer de luy y a treze ou quatorze braſſes de parfond, & en terre de luy a huict ou neuf braſſes, & a nom ledict banc de Mardit.

Du deſtroict de Dugnes.

Sache que la poincte de Dugnes eſt vne poincte qui eſt blanche terre, & eſt entaillee deſſus par lieux de terre noire, & eſt la plus dougee par le deſſus du bout deuers l'eſt nordeſt: & au bas d'icelle poincte verras vn chaſteau qui eſt ſus le plus haut de ladicte poincte, & eſt deuers l'oeſt. Et au bas d'iceluy Chaſteau, pres de luy, verras vne baye noire, où il y a vn petit haure qui a nom Doure, & au bas d'icelle baye verras la terre blanche, & deſſus toute egalle & plange.

¶ Si tu poſe és Dugnes, poſe à cinq braſſes.

Si tu poſes à S. Marguerite, poſe à ſix braſſes.

Si tu poſes és Dugnes, & tu vueilles aller amont, il faut que tu ailles ſur le ſu ſueſt, pour toy garder de Gaudoyn, iuſques à ce que tu ſoye my voye de la poincte des Dugnes, icelles bonnes qui font le deſtroict, & puis va ſur l'eſt nordeſt, & te demeurera Gaudoyn deuers le nort dextre bord.

¶ Au bas du Doure y a vne abbaye qu'on appelle Foucqueſtan, & en ſu ſueſt de luy y a vn banc qu'on appelle le banc de Fouqueſtan, & y a deſſus trois braſſes & demie de baſſe mer: & eſt entre Doure & Boulongne, & y a deuers Boulongne vingt & huict braſſes, & deuers Angleterre vingt & cinq.

¶ Si tu poſe à Romenay, poſe à dix braſſes, & auras abry d'oeſt & de ſyroeſt. Et ſache qu'il y a vn banc, & dedans le banc y a ſix braſſes de baſſe mer & de maligne, & ſus ledict banc y a vne braſſe & demie.

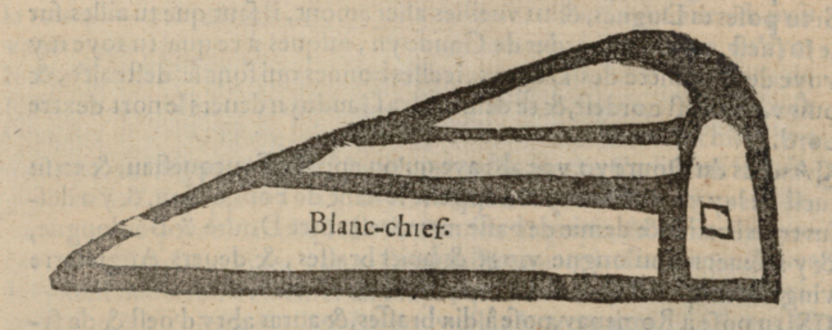
¶ Romenay eſt bien haute poincte, & au haut de luy y a vne baſſe terre pres de la mer, qui ſe monſtre comme vn banc, & eſt par boſſes, & bien long & poinctu de l'vn des bouts, ainſi comme eſt la figure ſuyuante.

Le Banc.



Si tu veux entrer en Vichenoiſe,ayes tiers de maree,& le garde du poin ɛ̃taux de Barbot,& verras le clocher de la ville, & paſſe icelle voye, car le dedans eſt trop eſtroict.
Si tu veux poſer à Blanc-chef,va poſer à dix braſſes,& tu auras abry d'o eſt ſyroeſt.
Blanc-chef eſt vn cap qui vient d'aual,qui ſe monſtre eſtre tout rond de uers le ſueſt, & va en appointiſſant deuers bas: & au bas de luy y a vne ſente de terre.

Et Blanc-chief eſt de ſemblable figure.

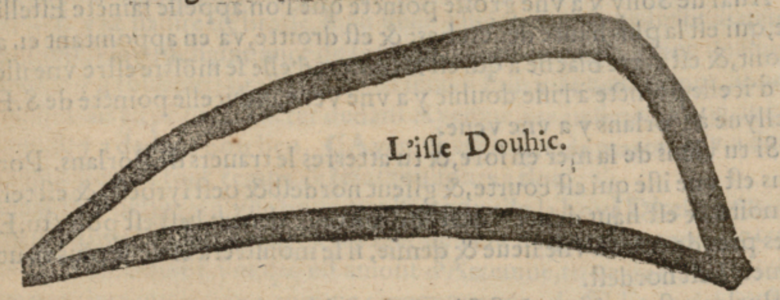


Si tu veux entrer à Portemue,pren merque au clocher,& à Sept hou ſtaux blancs,qui ſont au chef du poinɛ̃t aux deuers le ſueſt.
Et ſi tu veux poſer à S.Alaynne, poſe à ſept braſſes, car le poinɛ̃t aux ſt trop hors.

Amont de l'isle douhic bien trois lieues, y a vn bāc de rocher qui a bien deux lieues de loin de terre à la mer, & est le trauers d'vn clocher, & lon l'appelle le banc de la Veille cité.

Si tu veux issir deuers saincte Alaynne, va sus le su suest: & s'il est mōtant, va sus l'est iusques à treze brasses.

La figure de l'isle douhic est comme ceste-cy.



Si tu veux entrer par les Aguilles, va sous elles & pres d'elles à sept brasses, & y a vne basse qui te demeurera dextre bord, & est la merque à trauers du moulin. Et quand tu seras dedans le poinctaux, qui est deuers le certain, pose à six brasses. Et quand seras au dedans les deux pointes, va à contre Portemue, iusques à ce que tu voyes la ville d'Autonne, & iusques à ce que tu soye le trauers de la baye de l'isle. Et quand tu seras à la poincte qui est pres la desme de l'isle douhic, va tout le long de l'isle vn peu dehors iusques aux Aguilles.

Si tu veux aller à Antonne, va pres de Houbre. Ou si tu veux aller & entrer deuers la ville, quand seras le trauers du poinctanx de Vichenoise, va deuers l'oest, car la poincte va trop chief en chenaux.

Si tu veux aller à la Poulle, va tant auant Pierre-persee, & puis pose à six brasses.

Si tu poses à sainct Nony, qui est vn ancre qui est aual de la Poulle, qui est vne Eglise qui est fondee de la Trinité, & y a vne tour sus l'Eglise qui est carree: & d'icelle ance à la poincte de la Poulle y a bien deux lieues.

Si tu veux pouser en icelle ance que l'on appelle Souny, pouse à cinq brasses: & mets vne croix qui est sus la poincte deuers le su, parmy vne pierre blanche qui est sus la poincte, & tu seras en bon paux, & pouse à v. brasses, & tu auras abrys de su de syroest, d'oest de noroest, & de nort,

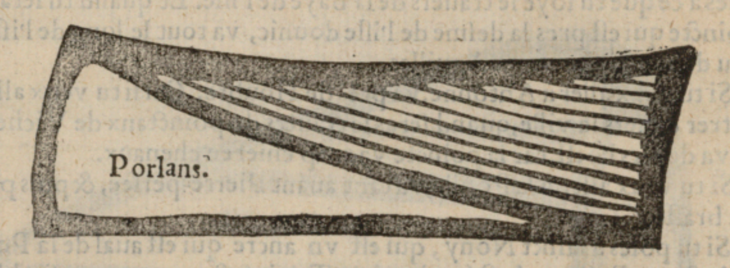
& te viendra nort nordest dessus la pointe, & su suest dessus l'autre poincte, & te garde de celle du suest, car elle gist hors, & te demeurera l'isle douhic à l'est suest. Si tu veux aller à S. Nony à l'isle douhic, garde-toy du banc qui est en terre de l'isle, & pour toy garder de luy, cours sur le su suest iusques mets la grosse poincte noire qui est en l'isle douhic deuers le nort qu'elle soit ouuerte deuers le su de la grosse pointe blanche, qui est aual de la noire, & puis va hardiment contre la poincte.

Aual de Sony y a vne grosse poincte que l'on appelle saincte Estelline, qui est la plus haute deuers bas: & est droitte, va en appointant en amont, & est terre blãche à qui est le trauers d'elle se mõstre estre vne isle: & d'icelle poincte à l'isle douhic y a vne veue, & d'icelle poincte de S. Estellyne à Porlans y a vne veue.

¶ Si tu viens de la mer en fore, & tu atterres le trauers de Porlans. Porlans est vne isle qui est courte, & gisent nordest & oest syroest, & est terre noire, & est haut deuers l'oest & droitte, & deuers l'est est poinctu. Et si es pres de terre à vne lieue & demie, il se monstrera estre le plus haut, deuers l'est nordest.

¶ Porlans est vne isle qui est saine iusques à bord de terre iusques au gist d'vn pain contre terre: & te garde du ras de Porlans, car il est perilleux, & est le plus fort au bout d'amont deuers l'est nordest.

Porlans est de telle figure.



Si tu veux passer le ras de Porlans, passe pres de terre bord à bord, car il y a le moins de courans: ou bien passe à trois lieues de terre hors en mer, car tu ne trouueras pas si grans courans.

¶ Si tu veux poser à l'abry de l'isle de Porlãs, pose à dix brasses: & te demeurera la pointe de l'isle au suest, & auras abry de suest de su de syroest de oest & noroest, & te viendra le nort dessus la terre, & la prochaine

que verras en terre en nort noroest, c'est la poincte d'Aymue.

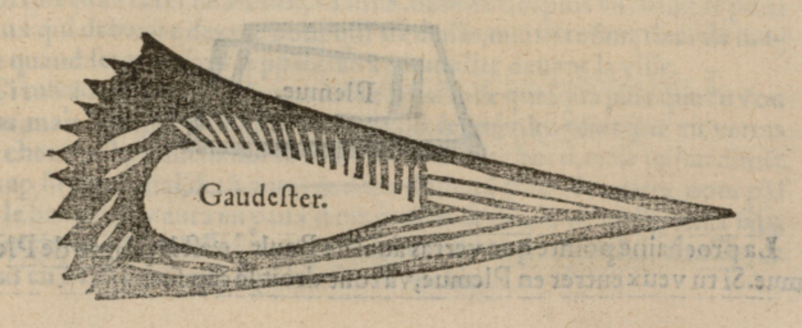
Si tu veux poser deuant Aymue, pose le trauers de la poincte, & il y a dessus la poincte où il y a vne croix dessus, & verras vne tour en terre q te demeurera deuers le su syroest de la poincte. Et deuers le noroest, tu verras la ville, & seras en bon lieu pour poser, & y a six brasses, & gros sable, & dessous l'isle est vase.

Si tu as vne nauire de brasse, & tu veux aller dedans la poincte deuers le noroest, à la prochaine ance de la poincte que verras en allant dedans à l'oest, il y a tousiours brasse d'eau, tu seras à l'abry de tout temps, sinon de nort: mais tu pourras entrer dedans Ayemue, car tu seras à bord de l'entree, & y a dedans bon lieu. ¶ Ayemue est haure de maree, & y a dedans bon lieu de tout temps, & seras tousiours à flot.

Aual de Porlans y a vne boye que l'on appelle la boye Direstre, qui à terre dedans elle est mauuaise à separer de vent de mer. Si atterres le trauers de Stort ou de Lym, qui est amont d'Artemue, tu verras la terre trãchee par cinq ou six lieux, comme cinq monceaux de sel. Et aual des trãchees la terre est rouge, & en amont de ces tranchees verras vne montaigne ronde & forchue par dessus. Et aual de ces tranchees verras vne grãde boye en terre, & en amont d'icelle boye, tu verras vne qui se monstre comme deux isles, & pres l'vn de l'autre. Et le plus amont est rond deuers le syroest, & verras ceste terre quand seras amont d'Artemue. La prochaine poincte que verras amont d'Artemue, c'est Lim, & la plus dougee deuers le nordest & droitte: & y a bons abrys de vent d'aual, des le suest iusques au nordest.

D'Artemue à Gaudester y a deux lieues.

Gaudester se monstre vn cap long & gros & droit deuers le syroest. Et dessus est tout plange & haut deuers le syroest. Et est terre noire comme ceste figure.

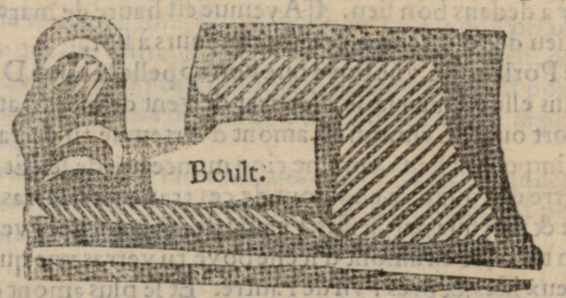


❡Gaudester à qui est pres de luy en l'haut, il est entaillé dessus le plus pres de la poincte en venant au bas vers la mer, & au dehors de la poincte y a vne pierre, donne bon ryn à la poincte.

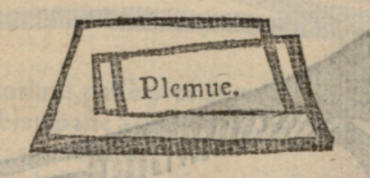
❡De Gaudester va au nort nordest, tu iras querir l'entree d'Artemue.

Entre Gaudester & D'artemue y a vn banc qui est bien long & fraint, de mauuais temps: mais il y a bonne passee en terre à tous nauires. Si tu passes en terre, passe pres du poinctaux de Gaudester, & va tout le long de terre, car elle est bien saine.

Aual de Gaudester y a vne grosse pointe de terre noire, que l'on apelle Boult, & qui est en amont d'icelle pointe elle se monstre fourchue sus le bout deuers la mer, & est toute droitte, & semble à ceste figure suyuãte.

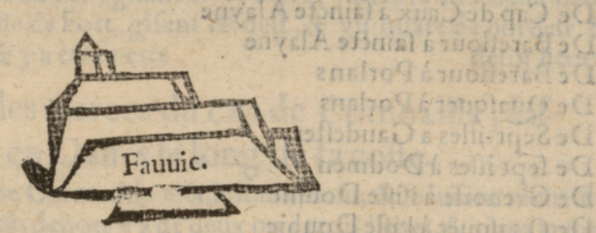


Entre ceste poincte de Boult & Gaudester y a deux lieues. Entre les deux y a vn banc, qui est le trauers des deux poinctes, & au dedans du banc y a vn rade. Et si tu veux aller poser dedans, range la poincte de Boult, car l'entree y est pres, & ladite poincte de Boult est bien saine dehors, mais dedans y a vne pierre, donne-toy garde d'elle quand seras dedans la poincte de Gaudester. De Gaudester au Four y a sept veues, & gisent nort nordest, & su syroest. Plemue.



La prochaine pointe que verras aual de Boult, c'est la pointe de Plemue. Si tu veux entrer en Plemue, va tout droit le cap sus.

Si tu veux aller au chenal Platine, qui eſt deuers l'eſt, va pres du pointaux de barbot, car dextre bord eſt trop ſoubme. Si tu veux aller au chenal de Octembre, donne ryn au cap de l'iſle deuers l'eſt, & puis va autãt ſous la maiſon au chenallier, iuſques aye le chenal ouuert. Et quand auras le chenal ouuert, va ſus par le milieu : & quand le poinctaux qui demeure dextre bord ſera arriere du trauers, va auant ſainct Patrot, & iras pres du Faſſer qui demeure dextre bord.



La pierre de Plemue eſt à trois lieues de terre.



La pierre de Plemue.

Si tu veux entrer en Fauuic, va ſus S. Sauueur, & puis va deuãt le poinctaux qui demeure dextre bord qui eſt dedãs, mais il te faut tiers de maree quand ſeras dedans le poinctaux pour aller deuant la ville.

Si tu veux entrer à Sallemue, laiſſe la baſſe de quelque part que tu voudras, mais deuers l'eſt eſt le plus large, & le premier tour que tu verras du chenal, eſt perilleux. Et te demeurera dextre bord, mais va hardimẽt le cap ſus le chenal, & tu auras meſtier de demi quart de maree, pour paſſer le banc: & il y aura en paux deux braſſes & demie de maligne. Et ſi tu veux poſer à Monſolle, va pres du grand mont de terre à ſix braſſes, & ſeras en beau lieu, car à ſept braſſes eſt rochier.

Les veues qui ſont entre la coſte d'Angleterre, de Picardie, de Normandie & de Bretaigne.

DE Doure à la tour de Boulongne vj. lieues.
De Doure au radde de S. Iean, qui eſt entre Boulongne & ſainct Vincent v. veues.
De Ferlaquez à S. Nicolas de haute coſte iij. veues.
De Cap de Caux à ſaincte Alayne v. veues.
De Bareflour à ſaincte Alayne iij. veues.
De Bareflour à Porlans v. petites veues.
De Quaſquet à Porlans iij. veues.
De Sept-iſles à Gaudeſter vj. veues.
De ſept iſles à Dodmen vij. veues.
De Grenoiſe à l'iſle Douhic v. veues.
De Quaſquet à l'iſle Douhic iiij veues.
De Grenoiſe à Porlans iiij. veues. De Grenoiſe à Quaſquet j. veue.
De Grenoiſe à l'iſle de Bas iij. veues De Grenoiſe au Four v. veues.
De Porlans au Four ix. veues. De Gaudeſter au Four ſept petites veues. De Lomelyan à Gaudeſter vj. veues.
De Roquedoé à Grenoiſe ij. veues.
Chaſteau l'Anglois, & le chef de la Grue de Grenoiſe, giſent nordeſt & ſyroeſt. De Porlans à l'iſle de Bas y a vij. veues.
De Grenoiſe à Porlans iij. veues. De Grenoiſe à la pierre de Plemue iiij. veues. De la Houcque à Gerde vj. veues.
De Porlans à cap de Cax ſix veues. De Quaſquet à Porlans trois grans veues. De Aiſſant a Sorlingues iiij. veues.
Du port de Sorlingues iuſques au Four y a xxx. lieues.
De Liſſart au Four y a xxv. lieues.
¶Sache que le plus large lieu qui ſoit en la coſte d'Angleterre dés l'iſle Douhic en amont c'eſt Chouran, & la Fouſſe de Coulleuille, & giſent nort & ſu, & prens du noroeſt & du ſueſt.

Les routtes de Sorlingues & d'Angleterre en Galles, le long de la coſte de Galles.

SOrlingues & Loudaye giſent nordeſt & ſyroeſt, & y a entre eux xxviij. lieues.
Le Cap de Cornoaille & Loudaye, giſent nordeſt & ſyroeſt, & vn

quart de nort & su,& y a entre eux vingt & cinq lieues
Loudaye & Calday gisent nort & su,& y a entre eux dix lieues
Cap de Cornoaille & Conquerre, gisent nort & su, & vn quart de noroest & de suest,& y a entre eux trente & trois lieues
Cap de Cornoaille & Masquin Goalles, gisent nort & su, & y a entre eux trente & trois lieues
Masquin Goalles,& Gras horme,gisent est nordest,& oest syroest.
Gras horme ,& lisle de Fer , gisent est & oest & y a entre eux deux lieux
Lisle de Fer, & nulle de Fort, gisent est oest ,& vn quart de nordest & vn quart de soest,& y a entre eux deux lieues.

Le cours des marees du cap de Cornoaille , iusques en Galles le long de la coste.

AV cap de Cornoaille viēt le flaux du su, & le iusant vient du nort,mois dehors y a de deux ou a trois lieues,& vient la maree du syroest.

Et du cap de Cornoaille iusques a Londaye,vient le iusant de nordest,& le flaux de syroest.
Et dehors lisle de Londaye vient le flaux doest,& le iusant dest.
Et entre Londaye & Caldaye,vient le flaux de loest nordest, & le iusant de lest suest.
¶ Et de Caldaye es Escamaye vient le flaux de nordest, & le iusant de suest. Entre Scamaye & Gras Hormes, vient le flaux de su & le iusant de nort. Et Gras Hormes par toute la coste,iusques a Houliphet, vient le flaux du su,& le iusant a l'encontre.
Et dehors en la routte,prens du nordest & du syroest.
De houliphet iusques a lisle de Man , vient le flaux de syroest , & le iusant vient de nordest. Et le long de lisle de Man iusques dehors,vient le flaux de syroest,& le iusant a l'encontre.
Entre lisle de Man & Escosse,vient le flaux de loest.
¶ Et le coustė Descosse iusques es mons de Galnay, vient le flaux de loest de noroest,& le iusant de lest nordest
De Meurs de Galnay, iusques a la poincte de Loquestant, vient le flaux de nort noroest,& le iusant a l'encontre. Et d'icelle poincte iusques a Tarc,vient le flaux de su syroest,& le iusant de nort nordest.

Les routtes de Sorlyngues, iusques en Hyrlande, le long de la coste,& des lieues de l'vn a l'autre.

IL faut que tu sache que Sorlingues & Cap de Clare gisent est suest, & oest nordest,& y a entre eux. cinquan tes lieues.
Cap de Cornoalle & cap de Veil gisent noroest & suest & vn quart de lest & de loest,& y a entre eux trente trois lieues.
Cap de Veil,& Cap de Clare gisent est nordest & oest syroest & y a entre eux quatorze lieues.
Cap de Clare & Musenes gisent est oest,& y a entre eux sept lieues.
Musenes & Drusaye gisent est suest, & oest nordest:& y a ẽtre eux vii. l.
Daulsaye & la Sõde De blasquay gisẽt nort & su,& vn quart de noroest & de suest:& te donne garde des Aguillõs & y a entre eux xviij.lieũ.
Blasquaye & les isles Dareu gisent nort nordest, & su syroest, & y a entre eux dix huit lieues.
Blasquaye & Blacroc gisent nort & su, & y a entre eux quarante lieues.
Du Blacroc seigle & va la vie de nort, tu iras hors de toute Hyrlande.
Du Blacroc au Cantier,y a six veues.

Les cours du cap de Vieil,iusques au Cantier , & comme les marees deuers Hyrlande portent.

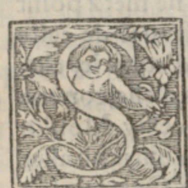
DV cap de Vieil iusques aux isles de Saltaie vient le flaux de syroest &prens de lo est,& dehors en su routte, viẽt le flaux de loest syroest,& le iusant de lest nordest.Et de Saltaye iusques a Vquelle,vient le flaux de syroest , & le iusant a l'encontre. Et Duquello iusques a Labaye,vient le flaux du nort, & le iusant vient du su. Et de lisle de Lambaye par toute la coste vient le flaux de su suest & le iusant a l'encontre. Et de malignes iusques a la poincte Dargias, vient le flaux de su syroest, le iusant a l'encontre. Et de poincte Dargias iusques au Cancier, vient le flaux de nort noroest, & le iusant de suest.

Les routtes du cap d'Angleterre iusques en Hyrlande.

DE cap d'Angleterre & Sorlingues, gisent est nordest , & oest syroest.De Sorlingues a Londay,tu iras au nordest vn quart au nort de terre.
De Sorlingues a Batisco , tu iras gisent nordest & su syroest.
Sorlingues & Nullefort en Galles,gisent nort nordest,& su syroest.

Lenday & Nullefort, gisent nort & su.
Landay & Teneby, gisent nort nordest, & su syroest.
De Landay a Remeze, tu iras au nort, vn quart au noroest.
Landay & Lamalle, gisent est suest, & c'est noroest.
De Lamalle es isles de Saltays, tu iras au noroest, vn quart a l'oest.
Le chef d'Angleterre & Lamalle, gisent nort & su.
De Sorlingues si tu vas au nort, & vn quart au nordest, tu iras es isles de Saltais.
Les isles de Saltays, Remeze, & Olle, gisent nort & su.
Olle & l'isle Man, gisent nort & su.
Entre Remeze & Olle y a trois bons haures : sçauoir est, Cardinal, S. Dauid, & Primant.
Saltay & Olle, gisent est nordest, & oest syroest.
Sorlingues & Domelian, gist est, nort, & su.
Sorlingues & Hyet, gisent noroest & suest, & prens vn quart de nort, & vn quart de su.
Sorlingues & Ongnat efforde, gisent nort, noroest, & suest.
Sorlingues & Cap de Claire, gisent nort, noroest, & suest.
De Londay va au noroest, vn quart a l'oest, tu iras querir Corlaudays.
Corlaudays & le pointaux de Consalle, gisent est & oest.
Cap de Clare & les isles de Saltays, gisent est, nordest, & oest syroest.
Darcher & Turquerez, gisent nort, nordest, & su syroest. Et gist la coste d'Irlande nort, nordest, & su syroest, des la poincte de Dachier, iusques a Turquerez, si n'est a Mangue sainct George.

La routte & trauerse de Sorlingues & d'Espaigne.



SOrlingues & Rybedoe, gisent nort & su.
Sorlingues & Langues, gisent nort & su : & prens vn quart du noroest, & vn quart du suest,
De Sorlingues va au su, vn quart au syroest, & tu iras querir Syderes, & est Syderes a deux lieues aual Dortigueres.
La tour dongnat efforde, & la tour de Fer, gisent nort & su: & te gardes de Sorlingues.

La tour Dongnatefforde, & le cap de Fineterre, gisent nort & su : & prens vn quart de nordest, & vn quart de syroest. Chez & cap de Prjour, gisent nort & su. Quinsalle & la tour de Fer, gisent nort & su.

La vraye routte pour aller en la riuiere tresdangereuse de Loyre, iusques a la ville de Nantes.

SAche que si tu veux aller en Loyre, des que tu seras au Pillier duquel i'ay faict mention, & de la routte par cy deuant. Mais derechef te veux enseigner en pilotage aucun Nauire ou tu pourras auoir honneur en ton faict. Et premier.

¶ Il te faut sçauoir que l'isle du Pillier & la poincte de Chemoulin, gisent nordest & syroest.

La poincte de Chemoulin est au bas de sainct Lesayres, & y a dessus vne chappelle, & est vne poincte noire. Pour bien chenouiller, & toy garder d'vne basse qui te demeure de bas bort, qui est en syroest de Pierre-persee, & des Charpentiers, il faut que tu mettes vn moulin qui est en terre le trauers d'icelle poincte noire de Chemoulin parmy l'ance du sable qui est au bas de Chemoulin entre Chemoulin & vne autre grosse poincte noire qui est aual & pour toy garder de la basse que lon appelle la Lamberte.

¶ Sache que quand tu auras le clochier de la grand Guerrande, & celuy du bourc de Bas l'vn parmy l'autre, tu seras droict le trauers d'elles, & si tu allois icelles merques, tu irois droit dessus. Et sache que ceste poincte dessusdicte est la poincte qui est aual de la chappelle: excepté la droitte, car la chappelle & le Pillier gisent nort nordest: mais les marques sont a l'autre poincte au bas: & par ce pour toy garder des Charpentiers, quand tu seras a demye lieue de terre, mets iceluy Moulin dessusdict parmy la poincte qui est aual de la chappelle, & que le Moulin soit sur la poincte la largeur de deux trefz, pour estre & aller seurement deuers l'est des Charpentiers. Et aussi pour toy garder de la basse qui est au su syroest des Charpentiers, qui s'appelle la Lãberte, ne metz point iceluy Moulin hors de l'ance du sable deuers bas, qui est aual de ceste poincte noire susdicte, pour toy garder d'elle. Et quand auras les clochiers de Guerrande l'vn parmy l'autre, tu seras le trauers d'elle, comme dict est dessus. Et par ce si tu veux aller sus terre, metz iceluy Moulin dedans la poincte la largeur de deux trefz. Et si tu veulx courir ou aller le bas, il te faut mettre les deux clochiers deuant dictz de Guerrande a ouuert l'vn de l'autre, de la largeur d'vn tref.

¶ Et pour bien sçauoir quand tu seras le trauers des Charpentiers, il faut que tu ayes le clochier de Bourc de Bas, & de Guerrande parmy la Pierre persee, ou bien la poincte de Guerrande parmy la Pierre persee, ou bien la poincte de Guerrande, que l'on appelle Port Hayrault

mais si tu veux aller sus terre pour toy garder deux, & passer deuers les deux, va aux merques deuant dites, le moulin dedans la poincte la largeur de deux trefs, & va ainsi seurement sur terre iusques a ce qu'ayes apporté le clochier de sainct Lesayres, rengeant la poincte, & le tiens a ouuert de ladicte poincte, car si tu la fermois dedãs la poincte en allant celles marques, tu irois sus vn banc qu'on appelle le Raure, qui te demourera de Babor, & en terre en allant querir sainct Lesayres, & est ce bien soubme, car il ny demoure de basse Mer cõme rien deau, & de pleine Mer brasse & demye de mortes eaux: & en terre de luy y a vn chenaux tout du long de terre, & pres de terre de vẽt qui arryme, mais dõne ryn a chascune poincte. Et y a en ce chenaux & en terre d'iceluy bãc deux brasses & demye ou trois brasses de basse Mer, & sont les meilleures merques & plus seures: mais il vaut beaucoup mieux, & est le plꝰ seur d'aller le grand chenal, car il est plus seur: & des que verras vn grand village qui est au bas de sainct Lesaires bien loing de la Mer en terre: & n'est pas le ꝓchain village de sainct Lesayres, mais iceluy est le second: & y entre iceluy village & sainct Lesayres deux moulins, & y a grand plante d'arbres autour iceluy village, tellement qui ressemble vn boys: & y a au bout damõt du village vn grand arbre haut, & au bout du bas du village y a vn arbre rond & pres du village. Et quãd tu verras iceluy village il faut que tu le mettes parmy la poincte ou est ladicte chappelle qui est pres du chemoulin pour aller le bon chenal. Et par ce mets iceluy village parmy icelle poincte qui est au haut de ladicte chappelle, ou la chappelle est au dessus, & ainsi contre icelle poincte & ceste esme, & n'aye peur dudict banc de Raure n'y d'autre, & aussi ne ferme point le clochier de sainct Lesayres dedans les poinctes, car quand il sera pres d'elles & ouuert d'elles, tu seras en chenal & ne va plus a terre.

¶ Et aussi pour te garder du banc qui te demourera destrebort en entrant, que l'on appelle la Verme, nouure point larbre rond que verras, qui est au bout deuers bas du village dessusdict hors de la poincte, qui est au haut de ladicte chappelle.

¶ Pour toy garder de ladicte basse de la Verme, faits tant qu'il soit tousiours parmy le gros de ladicte poincte, & va icelles esmes iusques au bort de terre le trauers d'icelle poincte, & dõne ryn a chascune poincte Et pareillement en amont d'iceluy village & pres de la Mer verras vne autre arbre & vn moulin, le moulin a mõt de larbre: lequel si tu veux tu puis porter parmy la grosse poincte du rocheois dessusdit, qui est au haut de la chappelle. Et va ces esmes iusques a terre, & tiẽt le clochier de s. Lesayres ouuert de la pointe dudict s. Lesayres, & ne trouueras point

moins de ſix braſſes ou de cinq du plain de la Mer,& du grãd de leau & de baſſe Mer,deux braſſes,ou deux & demie, &eſt biẽ ſeur & approuué. Et ledict moulin & l'arbre ſuſdict le trauers d'vne ance qui eſt en amont d'icelle poincte ou eſt la chappelle la prochaine le trauers d'vn grand chemin charraux,& quand ſeras en terre le trauers d'icelle poincte, il faudra que mettes le cap ſus l'eſt, & a leſt nordeſt le meilleur pour aller le long de terre,& le chenal eſt paſſer en terre des marees.

¶ Sache que ſueſt eſt trop eſcart du flaux,s'il n'eſt amourable: & quand auras paſſé icelle groſſe poincte,tu trouueras cinq & ſept braſſes en chenal. Et quand tu ſeras plus auant amont en chenal, le trauers de l'autre baye la prochaine de ſainct Leſayres, & tu trouueras neuf & dix braſſes de vaſe, tu pourras bien pouſer le trauers d'vn moulin & d'vn arbre ou il y a vn chemin entre deux: & par ce ſi tu veux pouſer pour attendre la maree,pouſe la.

¶ Et ſache qu'au ſu du moulin & d'icelle ance en la Mer, & biẽ a demye lieue en la mer y a vne baſſe en ſu quart de ſueſt, & en y a vne autre qui eſt ſus le bãc du Verme, lequel ſera pres de toy au dehors & en Mer qui demourera a ſec. Si tu veux pouſer en bonne ance, qui eſt vne ance de ſable qui eſt en amont de la chappelle a Lane, ou de la poincte du rochois qui eſt en amont de la chappelle, qui eſt a l'entree de ſ. Leſayres en amont des charpentiers bien loing. Si tu veux pouſer en ceſte ance,pour attendre la maree ou par vent contraire, tu auras abrys doeſt de noroeſt de nort & de nordeſt,& y auras beau fond, vaſe & bonne tenue, & trouueras ſept & huict braſſes du plain de la Mer & de grans eaux:& de baſſe Mer y aura quatre ou trois braſſes du moins. Et pour ſçauoir quãd ſeras a terre pour pouſer, tiẽs les deux poinctes qui ſerõt aual de toy lune parmy l'autre ou bien pres ouuertes, & mets ton ancre car tu es aſſes en terre: & pouſe le trauers du chemin ou tu auras vn arbre rõd & haut au bas de luy,& verras vn moulin pres de larbre, & en leſt le chemin entre deux:pouſe ce trauers & plus en amont ſi tu puis & ſi tu veux:mais il y a bon paux & bon lieu,& le chenal giſt de la pour paſſer en terre des Morees eſt nordeſt, & oeſt ſyroeſt & quart de ſueſt dudict chemin,& nõ par loing a la Mer,mais ſus le banc du ſable nõme la Verme, qui ſera au dehors de toy. Et aupres y a vne baſſe qui cour demy flaux,& paroiſt demy iuſant:& du plain de la Mer ny aura deſſꝰ q̃ deux braſſes ou deux braſſes & demye,& de grans eaux:car il demeurera a ſec biẽ haut. Et ſache qu'au ſu du chemin &de ceſte ance de ſable biẽ demye lie.ẽ la Mer y a j.autre pierre biẽ haute q̃ aſſeiche ꝑeillemẽt,demye esbe eſt couure demy flaux:ꝑce ſi tu bordoye, dõne toy garde de ces pierres

Quand tu auras charroyé ce chemin, entre l'arbre & entre le moulin, & ces deux pierres,& les Charpentiers est le chenal: & quand tu apporteras le moulin dessusdict & l'arbre parmy la poincte qui est aual de toy & qu'il seroit sus la poincte,va hardiment le grand chenal de sainct Lesayres dehors, car tu es en chenal, & trouueras cinq ou six brasses de plaine Mer,& d'eaux mortes & de basse Mer deux brasses.

¶ Le banc du Verme demourera en l'est de toy, & va ceste ance de sable & de ce paux susdict pour le su syroest,& iras querir du Pillier.

¶ Le Pillier & L'isledieux, sçauoir est le bout des Chiens Poyrynés, gisent nort & su. Et quand le moulin susdict sera au dehors d'icelle poincte deuers bas, & qu'il sera au dehors du rochoys, & au sable le trauers d'vne petite maison, & tu seras pres d'elle & amont d'elle : lors garde toy du reçeil de la maree. Et si tu bordoye pour aller amont, il seroit temps que tu changeasse pour aller a l'autre bort : & si tu voulois aller hors, sache que quand auras iceluy moulin parmy la dicte maison, que tu es bas d'elles,& lors tu pourras courre le bas seurement, car tu es passé. Et sache pereillement que quand tu auras vne grande maison couuerte d'ardoyse qui est amont d'icelle poincte,parmy vne ance de sable, & tu auras vne itelle maison d'icelle dicte poincte la largeur de deux trefs, & quand auras ledict moulin qui est turquoys a ouuert d'icelle poincte deuers l'est, la largeur de deux trefz, lors tu seras l'auant d'elle:& sache qu'iceluy moulin turquois est le prochain moulin de la Mer.

¶ Donne bon ryn a la poincte de sainct Lesayres, car elle va bien hors & au dehors d'elle y a vne petite basse qui ne descouure sinon du bas de la Mer & de grandes eaux,& par ce garde toy d'elle.

¶ Item plus sache que plus auant en le chenal y a vne autre basse, va dehors de ladicte poincte de sainct Lesayres deuers l'est, qui ne descouure iamais, laquelle est fort dangereuse pour les grans nauires & parfondiers. Mais pour toy garder d'elle, si tu es en grans Nauires, ne va point querir le paux de sainct Lesayres, iusques a ce que tu ayes vn grand arbre ouuert de l'Eglise haut qui est en nort de ladicte Eglise de sainct Lesayres, & puis va seurement aux paux, lequel est meilleur pour auoir la cheminee du Priouré parmy vne fuye qui est aupres dudict Priouré, & tu trouueras six brasses de pleine Mer,& auras abry de syroest, d'oest de noroest,& de nort.

¶ Si tu veux aller de sainct Lesayres a Pain-beuf pour entrer en chenal & pour toy garder du banc lequel te demourera de bas bort, qui est de sable, il faut que tu apportes deux moulins q̃ verras amont en terre deuers le noroest de sainct Lesayres, q̃ les portes iusques a bort de l'Eglise

& que lesdictz moulins soyent deuers le noroest la largeur d'vn tref, & tu seras en bon chenal: & va ceste esme iusques a vne isle que verras qui te demourera deuers l'est destrebort en allant amont, & pour toy garder d'vne basse, laquelle est aual de l'isle susdicte, nommé sainct Nycolas,& est bien auant en chenal, & de plusieurs autres qui sont d'iceluy costé deuers le su, entre sainct Lesayres & ledict isle S. Nicolas metz les moulins susdictz deuers le noroest de l'Eglise la largeur d'vn tref, & tu ne craindras point icelle coste de Raix, & en special la basse qui est en chenal iusques à icelle isle de S.Nicolas. Et si tu voulois aucunement courir au large du chenal deuers le nort ou le noroest, ne ferme point les deux moulins susdictz parmy vne maison blanche & hautte, qui fut d'vn nommé George, & y rangeant elle vne parce de sable, & parce ne ferme pas les susdictz moulins de ladicte maison.

¶ Si tu metz l'auant de Donges loing, tu ne crains rien les bancs deuers le nort. Et pour sçauoir quand tu seras le trauers de la basse susdicte, tu auras vn moulin qui demeure au su, parmy vn bois, & l'essie du bois deuers le nort nordest, & aussi verras la maison qui est dudict bois a ouuert,& lors tu seras le trauers de ladicte basse qui est aual de sainct Nycolas,Et quand tu seras en amont de sainct Nycolas,tu pourras bien ranger la terre de Raix insques a Pain-beuf, dont est le paux au dessus vn moulin turquoys que verras sus la poincte:& le trauers d'icelle poincte deuers le nort, sont deux dangers de pierre, que l'on appelle les Monstons,qui sont en chenal,& sont le plus deuers le nort, de Deuers Donges, & demourant haut a sec de basse Mer, & couurant du plain de la Mer,tien le clochier de sainct Lesayres parmy la poincte du Painbeuf & tu es au chenal de sainct Lesayres, Sus la poincte de Pain est le meilleur chenal qui soit, & la puis pouser & mettre l'ancre, car il y a beau & bon fond,& tu auras abrys de su,suest,& d'oest,syroest.

¶ Sache que le prochain clocher amõt de sainct Lesayres, du costé deuers Raix,reserué celuy qui est au haut sus la poincte du passage, sera le clocher de sainct Nicolas de Corset,& est en amont de l'isle que lon appelle,l'isle de S.Nicolas, & tu pourras pouser en amont de luy vn petit,sçauoir est du clocher,& auras abrys de suest,de su, & de syroest. Et en amont la prochaine poincte que verras,sera Pain-beuf,la ou il y a vn moulin dessus la poincte, & en amont du moulin y a vne brosse de bois rond:& si tu y veux poser,il y a bon lieu pour grans Nauires, & pouse amont d'icelle poincte le trauers de bois vn bien petit, & metz S. Lesayres sur la poincte a ouuert vn petit pour mieux estre en chenal: car au dehors de toy demourera vn banc de sable, qui demourera a sec de

basse Mer. Et si tu veux aller plus amont, le prochain clochier que tu verras deuers le nordest de la riuiere sera le clochier de la vaux. Et aussi faut-il que tu passes de l'autre costé de la riuiere, pour aller amõt deuers la Vaux, & sache qu'il te demourera vn grand dangier de pierre destrebort au haut & en amont, que lon appelle Perauges, qui est couuert de plaine Mer,& aussi demy flaux. Et pour pouser deuers l'oest de luy & pres de luy a ton hõneur,& aller a bon chenal, tu verras en l'oest de la Vaux vn clochier bien loin en terre:& quãd auras apporté ce clochier parmy vn moulin de la Vaux,& est le ꝓchain moulin de la Vaux tu seras en l'oest de Perauges & pres d'elle,& ne te serre plus a elle. Et quãd auras apporté ledict clochier a vn arbre rond qui est en amõt dudict moulin, lors tu seras le trauers d'elle. Et quand ledict clochier sera parmy les maisons de la Vaux d'icelles deuers l'oest, lors tu seras amõt d'elle,deuers l'est & l'auras passee. Elle est bien au meillieu du chenal: mais sache que le chenal est deuers la vaux, qui est deuers le nord de ladicte Perauges,car elle est au su dudict chenal: mais pour toy garder d'elle en allant amont, & aller le bon chenal, mectz le clochier de Cordemyers au bout deuers le su d'vn grand village,que l'on appelle le vilage de Cordemyers, & est le second vilage en amont de la Vaux, mais le clochier est bien loin en terre & haut, car le ꝓchain vilage en amont de la Vaux ressemble estre vne brosse de bois, & ꝑ ce metz iceluy clochier de Cordemyers parmy le bout d'iceluy vilage le second en amont de la Vaux nõmé Cordemyers au bout deuers le su, & ne crains rien Perauges, & aussi est en chenal:& va celles esmes & marques, & ne rãge point deuers le nort,car ce ne sont que dangers & roches qui vont hors, & va ainsi iusques au trauers d'iceluy grand vilage & tu pourras pouser le trauers, & il est sur la riuiere bort a bort. Et pour toy garder des dangers qui sont deuant la Vaux, & specialement d'vne basse que l'on appelle Bargehorry, qui est deuãt la vaux le trauers de l'Eglise & demeure a sec bien haut, & par ce mets le clochier de Cordemyers par le meillieu du village de Cordemyers & non plus en terre, pour toy garder d'elle & de plusieurs autres dangers: il faut quatre tiers de flaux, ou my flaux pour passer & aller de Pain-beuf a la Vaux, & plus en amont pour les bancs qui sont soubmes de sables. Et si tu veux pouser deuant la Vaux, pouse hors & aual de luy le trauers d'vne grosse poincte noire qui est aual:& garde que pouse si hors que n'aye le clochier de Cordemyers parmy le meillieu du vilage de Cordemyers deuãt nommé, qui est le secõd en amont de la Vaux, & bort a bort de la riuiere, car en terre ne sont que rochiers. De sainct Lesayres a la Vaux y a quatre lieues.

De la Vaux aux Pelerins,y a quatre lieues.

Sache que pour toy garder de la basse Aurri, qui est pierre, & deuãt la Vaux ne ferme point vne porte qui est en vne maison au bout du bourc de la Vaux deuers l'est, & gist ladicte maison nort & su, & ne la ferme point parmy vn coin de meur que tu verras en Mer d'elle, qui est au meillieu d'vn vergier. Et sache que des la Vaux iusques au village de Cordemyers du costé deuers le nort, ne sont que dangers & rochiers, des le trauers d'iceluy vilage deuant dict.

Deuant que preignes merques au clochier d'iceluy vilage, des le trauers dudict vilage va querir le bout de l'isle que verras en amont de toy qui te demourera deuers le su, & le range pour ton hõneur, car il est biẽ seur, & deuers le nort ne vaut rien : & y a en ceste isle au bout d'amont deux ou trois grãs arbres hauts, & va tout le long de ceste isle au nort de luy, iusques à ce que tu soye à vn grand vilage, la ou il y a deux ou trois grans arbres hauts. Et quand tu seras le trauers de ces deux ou trois arbres, va au costé deuers le village & deuers les arbres qui sera deuers le certain & deuers le nort, & aussi tu pourras bien poser la, car il y a bon paux, & va tout le long de terre deuers le nort, car il est seur iusques à la poincte que verras deuant toy, la ou il y a de grands arbres qui sont hauts, & sont plusieurs. Et quand tu seras a icelle poincte, tu verras de l'autre bord de la riuiere vn grãd village que lon appelle la Martiniere qui est en aual du clochier du Pelerin, & pres, & au dessus ledict village tu verras vn moulin turquois, il faut que tu mettes iceluy moulin par my vne grande maison & la plus haute dudict vilage de la Martiniere, & puis va cestes esmes, & merques en trauersant la riuiere deuers le su, pour toy garder d'vn banc de sable qui te demourera deuers l'est, iusques à ce que tu soye du costé deuers le su à la Martiniere. Et va tout le long à honneur de toy, car il y a vne mauuaise basse au bout d'amõt du village qui demeure bien haut à sec, & vne autre au bout du bas : & par ce ne range pas trop ledict village de la martiniere : & tu puis pouser audict village au bout d'aual & le trauers du vilage il y a bon paux. Et aussi tu pourras pouser au Pelerin & deuant en amont vn petit, car il y a bon paux. Du Pelerin il faut que tu trauerses deuers le port de Lonays, qui est de l'autre costé de la riuiere, & prest deuers le nort au nordest, & puis va le long de terre iusques à ce q̃ tu soye le trauers de Coayron qui est pres du port de Lonays : & si tu veux poser la, pose au bout d'amont de Coayron, le trauers de la montaigne, qui est rangeant la ville, car il y a bon paux. Et si tu veux aller plus auant, va tout le long du cousté deuers le nort deuers Coayron, car c'est le meilleur chenal. Et

aussi tu laisseras lisle deuers le su,iusques a la grosse montaigne, nonobstant qu'il y ait bonne passee deuers lest de lisle : mais pour toy garder d'vn rocher biẽ grãd, qui est au bout d'vne autre isle, auquel est la maison du Duc,tiens les moulins qui sont au port de Lonays en haut, & au bas de luy tiens les rangeãt la chappelle dudict port de Lonays & a ouuert deuers le nort vn petit,& laisseras lisle deuers terre & deuers le nort & passeras en nort du rocheois, & demourera ledict rocheois en Mer de toy deuers le su. Et aussi laisseras ladicte isle deuers le nort, en laq̃lle isle y a deux grãs arbres: & aussi le meilleur chenal est en terre de luy du long de terre deuers le nort,pour grans nauires iusques a vne grosse poincte haute, en laquelle poincte y a dessus vne chappelle, & en Mer dicelle poincte est lisle en laquelle est la maison du Duc, qui est vne grãde maison haute:& est la seconde isle en amont de Coayron. Et passeras au nort de luy & a bon ryn, car au bout deual de luy est le rocheois deuãt dit,ou il faut prendre merques au moulin du port de Lonays.

¶ De Coayron au port de la Vigne, qui est au bas de Lonays, y a vne grande lieue. Et quand tu seras a ceste grosse poincte, il faut trauerser deuers le su deuers vn village : & au bas de luy y a vn port, que lon appelle le port de la Vigne,& la tu peux pouser,car il y a bon paux le trauers dudict village? & au bout du bas diceluy:car au bout damont dudit village y a vn rochier bien dangereux , & est ledict village deuers le su de la riuiere,& en amont de lisle,ou est la maison du Duc.

¶ Et sache que ce rochier est amont du village & pres, & commance le trauers de la poincte de lisle, laquelle isle est aupres dudit village bort a bort:& est ceste isle toute pleine de saulles.

¶ Et sache qu'iceluy rochier deuant dit est & commance au bout de ladicte isle,le trauers du bout daual,& va en amont bien loing,& va le trauers de la riuiere bien vn trect darc : mais il y a vne brosse de boys rond aual d'iceluy village,& le haut sur terre, tient icelle brosse de bois a ouuert de deux ou trois grans arbres qui sont en iceluy village & au bout dabas, & que le voye a ouuert desdicts arbres deuers le noroest, & ne crains rien ledict rochier,& te garde de luy,car il est dangereux.

¶ Et pour toy garder d'iceluy rochier,prens garde a fermer le clochier de Coayron parmy la grosse poincte, & dedans celle qui est en amont dudict Coayron, ou est la chappelle dessus, qui est d'iceluy costé deuers le nort, & alors tu ne craindras rien ledit rochier & passeras au nort de luy & il te demourera vn banc de sable en nort & en noroest de toy : & par ce donne toy bien garde de luy, & sonde souuent, car il est fort perilleux & dangereux.

¶ Du port de la Vigne iusques a Nantes y a deux lieues
Des le port de la Vigne amont, mais que tu ayes passé iceluy rochier, le chenal demoure & est deuers le su, iusques a ce que tu soye en la mõtaigne. Et aussi au grand Chaisne que lon appelle le Chesne verd, ou l'on tire la pierre, & la y a bon paux : & puis va par le millieu ou le meilleur deuers le su a la sonde, iusques deuant les fauxbourgs de la ville, que lon appelle sainct Iulian, ou bien a la fousse de Nantes.
¶ Si pouse a la fousse, pouse au debas de sainct Iuliã, ou bien au dessus car le trauers d'elle y a mauuais lieux, & si pert plusieurs ancres.
¶ La Sussaye de Nantes est en amont de sainct Iulian, deuers le su le trauers de la Foterne, qui est rangeant les pons de Nantes.
¶ Si tu es a sainct Lesayres, & tu veux aller par le chenal Poicteuin, ne ferme point vn grand arbre haut que verras au Nort dudit sainct Lesaires sus vne poincte de roc qui est parmy Leglise dudit lieu, & qu'il soit a ouuert la largeur d'vn tref de l'Eglise, & va cestes esmes : & tu ne craindras rien vn danger qui te demourera deuers loest destrebort de toy, que l'on appelle la True, & aussi ne crains rien les autres dangers.
Et pour sçauoir quand feras le trauers de la True, il y a vn moulin deuers sainct Lesayres en haut le trauers d'vne ance, lequel sera parmy vn grand chemin charraux, & tu feras le trauers d'elle. Et pour toy garder d'vne autre pierre que l'on appelle la Courounee, prens tes merques a deux clochiers qui sont en lisle de Noirmonstier.
¶ Sache qu'au nort du Pillier, y a vne pierre ou il y a douze brasses au pied delle. Et sache que quant la terre de Guerrande sera parmy Pierre persee, la porte que l'on appelle port Hayraut, & par specialle clochier du Bourc de bas parmy ladicte Pierre persee, & lors tu feras le trauers des Charpentiers.

Pour aller a Bourneuf.

SI tu viens de sainct Lesayres, & tu vueilles aller a Bourneuf par le chenal qui est le long de la terre de Raix deuers le su, dont on l'appelle icelle poincte de Cheuesche, & donne ryn a ladicte poincte car elle va hors, & par ce ne la renge point deuers loest.
Et quand tu feras a icelle poincte, & l'auras double deuers le suest au su d'elle, va tout le lõg de la terre, car la terre est biẽ saine & seure: mais il y a vn banc de sable qui va tout le long de terre par dehors du chenal iusques le trauers du premier clochier q̃ tu verras, que l'on appelle nostre Dame des Motiers: & par ce va tout du long de terre iusques le trauers

d'vne autre Eglise & clochier qui est a Pornic, & est le prochain: & y a vn haure dont la meilleure entree est ranger deuers l'oest, car la poincte de deuers l'est est subme, & y a vn Chasteau a iceluy lieu de Pornic sur la poincte. Et quand tu seras le trauers de luy, tu verras deux arbres, dōt le plus bas est vn pinier, & est rond: & par ce metz iceluy pinier a ouuert du Chasteau deuers bas, & puis metz le cap sus la mer, iusques a ce que tu ayes appprté vn arbre rond que verras en l'isle de Noirmōstier parmy trois gros puys de sable noirs que tu verras deuers l'est au bout de l'isle & amont de la tour: puis metz iceluy arbre parmy le puys, qui est le plus deuers le suest, sus le plus haut de luy: & quand tu seras a cestes esmes ledict arbre parmy le puys, va ainsi cestes esmes, & metz le derriere de ton Nauire contre le puys & arbre, & n'ouure point ledict arbre dehors du puys deuers le suest, & tu iras querir Longueserre, qui n'est pas loing du Collet deuers le suest. Et pour toy garder d'elle, tu verras en terre de Bourneuf, & en amont en l'est vn grant boys & haut, & parmy ce boys tu verras vne Eglise, ou il n'y a point de clocher que lon appelle sainct Sire en Raix.

De la Chese de Noir-monstier.

SI tu veux pouser a la Chese de Noirmōstier, pose a trois brasses ou a deux & demye a tout le plus pres, & tu auras abrys de su & de syroest, d'oest, & d'oest noroest: noroest te viendra du coureau, & pierres moyne te demourera au nort, bien pres d'vne lieue, & seras assez pres des Soubmiers deuers le suest, mais metz l'arbre rond sus le plus haut du puys. Et si tu veux de la Chese aller querir le pertuis du Rochoix, prens merches a vn arbre rond que verras en l'isle de Noirmonstier, qui est en suest de la Chese & pres de la Mer, & y a trois puys ronds. Et pour aller querir ledict pertuys du Rochoix, ou l'autre du Collet, metz iceluy arbre rond deuant dict parmy le puys le plus amont, & le metz sus le plus haut du puys, & va ces merques, & tu iras tout du long des dangers deuers le su, & y a ryn d'eux, & aussi sont icelles merches pour pouser a la Chese, & va ainsi iusques a ce qu'ayes apporté les deux clochiers de Beauuoir l'vn parmy l'autre, les deux prochains qui sont deuers le nort, dont le plus dongé est le plus haut deuers le nort des trois, & le second est le plus gros, & se nomme sainct Philibert. Et quand ilz seront l'vn parmy l'autre, tu seras en chenal pour aller querir le pertuys de Rochoix, & va seurement contre Beauuoir, & tu trouueras six & huict brasses, & tiens tousiours les deux clochiers l'vn

parmy l'autre,iuſques a ce qu'ayes apporté le clochier de noſtre Dame de Mons parmy vne braſſe de bois que verras deuers Mons, qui eſt aupres du Courreau de la Barre en ſu de moulin,& le plus en amõt deux qui ſont en la plus clere de mois & le moulin, au bout du bois deuers oeſt, & dedans luy de celuy qui eſt le plus clairet qui eſt en l'eſt des deux,& tu ſeras en chenal pour aller querre Belles-eaux ou Beauuoir.

Du Collet de Bourneuf.

SI tu veux aller de la Cheſe querir le Collet, prens tes merchesau puys & a l'arbre comme t'ay dict deuant. Et quãd tu auras le puys ondict arbre,baille adonc le cul a l'arbre, & va touſiours l'arbre ſur le plus haut du puys,iuſques a ce qu'ayes apporté vne chappelle qui eſt au bas de Bourneuf, & au bas d'vne broſſe de bois qui eſt rangeant Bourneuf & au bas de luy, & a nom ceſte chappelle S.Sebaſtian, parmy la poincte dudict bois, parmy celle deuers l'oeſt, & la chappelle parmy la poincte ou bois, & tu ſeras en chenal pour aller querir le Collet. Et pour toy garder de Longue: ſerre, & va icelles merches & tu ne trouueras point moins de cinq & ſix braſſes de plaine Mer : & va ainſi iuſques ayes apporté l'Egliſe S. Syre, rangeant d'vne Egliſe qui eſt en amont de Bourneuf, & eſt rangeant vn bois,& n'a point de clochier,iuſques a ce que tu l'ayes apporté au vieil chaſteau de Bourneuf,qui eſt vne motte noire qui eſt rangeant la poincte du courceau du Collet,& n'aye doubte de Longueſerre, & puis va pouſer, & pouſe aſſez pres de terre. Et a icelles merches, ſçauoir eſt ladicte chappelle de S. Sebaſtien parmy la pointe du bois. Et ſi tu veux aller en Dam ou en venir hors,ne va point querir le corceau, ny ne ſortir dehors de luy iuſques à ce qu'ayes S. Syre au vieil chaſteau, & range deuers Bourneuf,car la poincte de Boing va bien loing.

¶ Et ſi tu veux aller audict Collet par le chenal qui eſt le long de terre de Raix,& lon lappelle icelle poincte de Cheueſche, ainſi qu'ay dit deſſus pour aller au Bourneuf,& iras querir Longueſerre qui n'eſt pas loin du Collet,& eſt hors de l'iſle de Boing. Et pour toy garder d'elle, tu verras en terre de Bourneuf, vn grand bois & haut, & parmy le bois tu verras vne Egliſe ou il n'y a point de clochier, qui eſt ſainct Syre en Raix, comme dict eſt. Et prens ainſi tes merques deuãt dictes de ladicte chappelle & du bois,car elles ſont les plus ſeures : & mets ſainct Sebaſtien au bout dudict bois deuers l'oeſt. Apres metz icelle Egliſe parmy vne motte rõde que verras a l'entree du courceau de Bourneuf deuers l'oeſt que lon appelle le vieil de Chaſteau du Collet. Et quãd icelle Egliſe ſera

parmy iceluy puys ou motte qui est noire au bar d'elle, va tout droit a la motte, tu ne craindras rien. Il te demourera trois rochois destrebort & aussi tu auras le clochier de Bourneuf parmy vn puys de sable, qui est au bas de la motte. Et quand tu seras a cest esines, va sur terre, & Longue serre te demourera destre bort deuers lest.

Pour la coste de Bretaigne, & premier du Four, & de la Banche.

QVand tu veux aller au bas le long de la coste de Bretaigne, mets le clochier de la Grand Guerrande & l'autre petit clochier que verras pres de luy, mets les a ouuert l'vn de l'autre, le petit deuers bas du grand, & n'aye doubte d'aller hors, & passer entre le Four & la Banche, & trouueras douze quatorze & seize brasses, & il y a plus de demye lieue de large entre le Four & la Banche. La poincte qui est le trauers de Guerrande, que lon appelle le Porthairaut, & lisle Dumet, gisent nort noroest & su suest.
¶ La poincte de Guerrande, & la poincte du bon sainct, gisent noroest & suest, & appelle l'on icelle poincte la Croix de Guerrande.
Le prochain clochier en amont cest sainct Grimolois: & prochaine baye est le Polegium. ¶ La prochaine poincte en amõt du dumet deuers lest, cest Priac: & est icelle poincte dãgereuse, car elle va beaucoup hors des dangers qui sont la. La Croix de Guerrande & Pierre persee, gisent est & oest, & prens vn quart du suest & de noroest.

De Morbien.

SI tu veux entrer en Morbien, range la poincte deuers lest, & te garde d'vne basse qui est en terre d'elle deuers lest en venant vers le Bon sainct. Et quand tu seras aussi auant dedans comme icelle grosse poincte, qui est deuers l'est qui faict l'entree, range deuers loest a la sonde si tu veux, car il y est plat si tu n'estois au meilleu du chenal iusques a la poincte qui est plus dedans, qui est le trauers d'vne monioye de pierre haute, & grande comme vn monceau de sel: laquelle te demourera deuers loest. Et quand tu seras le trauers d'icelle poincte, donne luy bon ryn, car elle est & va bien hors en chenal & dehors d'elle & ce que paroit est soubme iusques bien auant & amõt delle: & pres delle y a vn banc de rochers qui est soubme, & sus lequel ne demeure gueres deau. De basse Mer n'y a que brasse, & basse: & par ce luy donne bõ ryn car tu dois sçauoir qu'ẽ chenal est parfond assez, & puis q̃ c'est basse Me

Et pour toy garder d'elle & d'iceluy banc, quãt tu seras le trauers d'elle va en requerant vne voye de sable que verras sur le nort d'elle, l'autre bort du chenal, iusques ayes trouué le parfond, & il y aura quatorze brasses, & dixhuict en chenal & vase, & te garde de l'isle des Cheures qui est presque au milieu du chenal, & est le trauers de la grosse poincte qui fait le pertuys de la Iumẽt deuers le nort, par ou on va à Vãnes: & icelle isle de Cheures couure de pleine Mer, & te demeurera destrebort pour aller au chenal de Raix, & pour passer a Lomaria : mais pour sçauoir quãd tu seras le trauers de luy, ou d'icelle prochain de luy, il y a grãds arbres & haults. Et quand iceluy village sera parmy la monioye des pierres susdictes qui sont deuers l'oest, & sont en su de l'eglise, le vilage parmy elle, & tu seras le trauers de lisle des Cheures, & a l'ẽtree deuers le su. Et aussi pour toy garder d'icelle isle des Cheures, il faut que tu mettes vn clochier que tu verras en nort noroest de toy sus terre que l'õ appel le Badam, parmy lisle qui est en amont de lisle es Cheures, qui sera le second isle que tu verras, si lisle es Cheures ne paroit qui est en amont de la grosse poincte qui fait le pertuys de la Iument, qui te demourera deuers le nordest. Et quand tu auras iceluy clochier dessusdict parmy iceluy isle, & tu seras, en Mer disle des Cheures, & a bon ryn de l'vn deuers loest: mais si tu mets ledict clocher a ouuert de lisle la largeur d'vn tref, tu seras bort a bort de luy, c'est le second isle en amont. Et par ce quand tu seras le trauers de luy & d'icelle grosse poincte, va droit a L'eglise, & pourras poser sus deux ancres ou trois, & ne range pas trop deuers loest, car il est soubme, mais est vase.

Pour entrer en Morbien, il faut que tu renges sus le nort & sus le nort noroest, il faut que tu ailles le nort iusques a la poincte qui est soubme, qui est deuers loest, & aussi pour toy garder de lisle susdict & passer deuers loest de luy, ne ferme point vn village que verras deuers le suest en terre de la poincte qui faict l'entree, ne le ferme point dedans la terre, & tu ne craindras riẽ les Cheures. Si tu veux pouser a Lomaria, pouse deuant Leglise a quatorze brasses, car le meilleur y est: mais sache que le meilleur paux qui soit en Morbien & de tout temps, c'est pouser darriere la grand isle susdicte & nommee, la on prent les merches qui est le second isle quãd lon entre, excepte celuy des Cheures lequel couure, & lon lappelle lisle des Cheures, lequel est le premier quand il paroist de trois isles, mais quand il ne paroist point, il ny a que deux isles, & est la meilleure passee deuers le noroest du luy. Et sache qu'il y a bon repoux dedans de tout temps, & est parfond assez.

Sache que deuant Lomaria ny a point de bonne tenue, & par ce si tu

voir mauuais temps, va au destroit d'iceluy isle dessusdict.

¶ Si tu veux entrer en Morbien, va nort & su, & nort noroest. Et si tu bouge de Morbien pour aller le bas, la prochaine pointe de Morbiē deuers l'est là où est la mont-ioye des pierres dessus elle & la Tignouse gisent nordest & syroest, & passeras en mer de la Tignouse.

¶ La Tignouse est vne pierre bien haute & ronde, laquelle est bien loin des autres deux petites isles, & autres dangers qui là sont, nonobstāt que il n'y a point de passee entre elles, & les autres deux petites isles à grādes Nauires, & y a deux pierres bien hautes qui assechent & couurent de maree, qui ne sont pas si grans & sans comparaison comme ladite Tignouse, mais elles sont plus en chenal que la Tignouse: & par ce garde toy d'elles, & pren merches à la poincte qui est au nort du Bon sainct & ladite Tignouse l'vn parmi l'autre.

¶ Du pertuys du Besſic, va à l'est nordest, & tu iras querir la poincte du Bon sainct. Et sache que du plain de mer y a bonne passee en la terre de Merbant deuers l'oest, mais il faut ranger bord à bord Merbant à honneur de toy : & aussi quand tu l'auras passé, que tu viennes requerir la poincte de Morbien deuers l'oest à la sonde, pour deux isles qui sont en l'est nordest de Merbant, & se peut bien faire en cas de necessité de mauuais temps. Et si tu veux aller & passer par le pertuys de la Iument, mets les mont-ioyes des pierres que verras en haut sur terre en nort nordest de toy, lesquelles te demeureront de bas bord, qui ressemblēt estre deux petites montaignes au dessus de l'autre terre: mets les l'vne parmi l'autre, pour te garder de la basse qui est au milieu du chenal, qu'on appelle la Iument, & aussi des Moutons : & que la plus en terre soit ouuerte de l'autre costé deuers le suest, & seras au milieu du chenal, le costé deuers le nort & plus sain bord à bord: & pareillement quand tu auras le village dessusdict, qui est en su de Lomaria où sont les arbres, & qu'il sera en su de la mont-ioye de pierres qui est au su de l'Eglise, & tu seras le trauers des Moutōs: mais ils sont plus deuers terre & deuers le suest, ce sont les premieres poinctes qui sont en entrant en Morbien, du costé deuers l'est, & aussi n'aye point paour de rāger la pointe deuers le nort du pertuys de la Iument, car c'est le plus seur.

¶ L'isle-dieux & Bellisle, comme auons dit dessus, gisent noroest & suest & saches que si tu atterres en suest de Bellisle, que tu verras plustost Bellisle, & le cognoistras premier que ne feras Hudic ni Houhac, car il est plus haut qu'ils ne sont : & qu'aussi ils sont plus en terre que Bellisle de quatre lieues.

¶ Sache qu'à Hudic y a vne chappelle plus pres du bout d'amont, que

l'autre,& vne pointe qui eſt deuers le ſu de l'iſle en amõt de la chapelle y a cinq ou ſix maiſons. Et au bout de luy deuers le ſueſt y a deux ou iij. petites iſles,& au bout de ces iſles y a vne pierre haute & ronde,qui s'apelle le Cardinaux,& y a du Cardinaux à Belliſle pres de cinq lieues.
Du Cardinaux y a deux lieues.
Du Four à la Banche vne lieue.
Et y a bon chenal entre deux,mais il y faut merques,& ſont les merques à mettre les deux clochiers de Guerrande à ouuert l'vn de l'autre la largeur d'vn tref,le plus haut deuers bas.Et ſçache que la Banche dure iuſqu'à Pierre-perſee,qui eſt pres de l'ẽtree de Loire, le chenal entre deux. Entre la Banche & Pierre-perſee,& entre les Cardinaux & le Pillier y a vne veue.Et ladite Banche dure quatre lieues.

De Houac.

ET ſache que ſi tu veux poſer à Houac,qui eſt la prochaine iſle de Belliſle en terre de l'eſt,eſt amont:& ſi tu poſe à Houac deuers le nort noroeſt,tu auras bons abrys de ſueſt de ſu,de ſyroeſt & d'oeſt,car il te viendra deſſus les houes qui ſont au bout de bas deuers le noroeſt de l'iſle,& te viendra noroeſt deſſus l'iſle de Cabarain, & n'y aura pas grand houlle,& en paux y aura dix braſſes & gros ſable & bonne tenue,mais en aucuns lieux y a des pierres,& ſonde ſouuent quãd mettras l'ancre pour te mettre en bon lieu. Et te viendra ſueſt deſſus la houe du ſueſt,& y aura en l'eſt ſueſt de toy vne autre pierre, qui eſt ſeure deuers mer.

¶Et ſi tu veux aller du coſté deuers le ſueſt de Houac,tu auras abrys de noroeſt,d'oeſt,& ſyroeſt,& te demeurera icelle grãd' pierre,dont deſſus eſt parlé deuers le noroeſt.

Sache qui ſi tu es poſé en la boye deuers le nort de Houac,va par le noroeſt,& iras querir le pointaux de l'iſle de Cabarain,ſi tu vas par le nort nordeſt,tu iras querir Merbant, va par le nort nordeſt,& tu iras querir l'entree de Morbien,& va par le nordeſt, & tu iras querir le Bon ſainct.

¶Si tu es poſé en la chambre de Houac qui eſt deuers l'eſt ſueſt de l'iſle, & eſt vne boye de ſable q̃ eſt au trauers d'vn petit bois où il y a vne chapelle,tu auras abry de nort noroeſt,& d'oeſt ſyroeſt, & auras vne petite iſle deuers le nort de la baſſe où il y demeurera quatre braſſes de plaine mer,& mortes eaux,& en terre eſt beau ſable, & y a bonne paſſee, & te donnera abry de nort,& y aura huit braſſes en paux,& beau ſable : & ſi tu puis mettre à quatre braſſes,car par toute la chambre eſt beau fonds.

Du bout de Hudic d'amõt va par le noroeſt,& tu iras querir la houe qui eſt en nort de la chãbre de Houac. Et n'aye doute de la pierre qui eſt en tre Hudic & Houac,combien qu'elle ſoit dangereuſe,& eſt preſque my voye de l'vn à l'autre,& eſt preſque en routte,& par ce va ſus le noroeſt ou ſus le ſueſt. Et dois ſauoir q̃ pour te garder d'vne baſſe qui eſt le trauers du Bon ſainct, ne mets pas la montaigne de Cras parmy la baſſe du banc de Merbant,qui eſt deuant Morbien,car tu irois droit deſſus,parce mets ladite montagne de Cras en terre de Merbant,& tu iras en terre de la baſſe : & ſi tu mets ladite montagne en mer du banc, tu iras en mer de la baſſe. Et pour ſçauoir quand tu ſeras le trauers d'elle,il faut que tu mette vne tõnelle de moulin qui eſt la plus haute des deux qui ſont parmy le pignon de la boye du Bon ſainct,& ſeras le trauers d'elle.

¶ Le Bon ſainct & le pertuys de Beſic,giſent eſt nordeſt,& oeſt ſyroeſt.

Sçache que le pertuys de Beſic,giſt eſt nordeſt,& oeſt ſyroeſt,& y a en ce pertuys le trauers de la Tignouſe douze braſſes & craſoys, & du pertuys va le ſyroeſt,& iras dedans le poinctaux de Belliſle deuers le noroeſt, & va par le ſyroeſt vn quart d'oeſt, & tu iras hors du poinctaux de Belliſle.

Si tu paſſes par le pertuys de Beſic,de vent cõtraire de bordage,pour te garder des dangers quand tu courras ſus terre,ſi entre deuers l'eſt nordeſt, & garde que tu ne courre tant ſus terre deuers le Certain, que tu ferme la pointe qui eſt en noroeſt du Bon ſainct parmi la poincte nommee la Tignouſe,qui eſt à l'entree dudict pertuys de Beſic,& elle te demeurera dextrebord.

La Tignouſe eſt la premiere pierre de l'entree deuers l'eſt. Et par ce garde que ne fermes point icelle pointe qui eſt en la terre du Bon ſainct parmi ladite Tignouſe,pour te garder de deux ou trois pierres qui ſont plus auant au pertuys & courant de plaine mer. Et par ce tien la pointe qui eſt au nort du Bon ſainct à ouuert de la Tignouſe deuers le ſu, & la Tignouſe au nort,& va ſeurement, & n'aye doute, iuſques à ce qu'ayes apporté la montaigne de Cras parmy l'iſle le prochain du Cabarain, & puis mets le Bon ſainct parmy la Tignouſe,pour te garder de Cherbon qui eſt vne mauuaiſe baſſe, car il eſt preſque le milieu du pertuys,& ne ſe deſcouure point,mais d'vne groſſe mer ou de vagues il rompt merueilleuſement, & eſt dangereux : & par ce mets le Bon ſainct parmy la Tignouſe,comme deuant eſt dit, car il eſt dangereux de coup de mer, & pour les petis nauires & pour les grans:iuſques à ce que tu ayes apporté la montaigne de Cras parmy le milieu des deux iſles, qui ſont entre Cabarain & ladite Tignouſe.

Et quand icelle montagne de Cras sera parmy iceluy chenal qui est entre ces deux isles, tu seras le trauers desdicts trois pierres. Et quand la montaigne sera dedans l'isle le prochain de Cabarain, tu seras passé icelles pierres, & pourras courir sur terre iusqu'à ce que tu ayes apporté le Bon saincT parmi la Tignouse, & n'aye doute. Et s'il aduiet que té courres sus la mer, pour te garder des dangers deuers mer, & deuers le bout de Houac, deuers bas des que tu auras ladite montagne de Cras parmy l'isle prochain de la Tignouse, tu seras plus en destroict, & seras aussi auant le bas comme la plus prochaine pointe des dangers deuers Houac. Et pource ne ferme pas vne petite isle que tu verras au bout de Bellisle, deuers le noroest dedans l'isle, pour te garder d'icelle poincte deuers Houac, & sache q̃ dehors du pertuys de Besic, deuers l'oest y a vne basse qui n'asseiche point, si ce n'est de grandes eaux, & non pas souuẽt: mais de grosse mer, & la mer rompt dessus, & est dangereuse pour grans nauires & parsons, & est presque au milieu, & le plus en syroest, & s'appelle le Cherbon, & sont les merques trauersaines deuers le moulin de Cabarain parmy la maison du Duc, laquelle est au bas de l'Eglise de Cabarain Et pour cognoistre Cabarain & Sarreson, il y a plusieurs maisõs, & pour toy garder d'elles, & aller le long, tien le Bon sainct à ouuert de la Tignouse deuers le su, ou le mets bord à bord d'elle.

Le paux de Bellisle, qui est à noter.

SI tu veux poser à Bellisle deuers Lomaria, qui est au bout deuers le suest de Bellisle, pose le trauers de l'Eglise de S. Marie car il y a belle boye de sable, & auras abry de nort & noroest & oest, & y a beau fonds, & y a vne pierre le trauers du poinctaux assez dehors.

Si tu veux poser à Bellisle deuant Poulains, pose le trauers de la croix ou de l'Eglise qui est aupres de l'autre, & pose à six brasses ou à sept, & tu auras abry de su & de syroest & d'oest, & te viendra noroest dessus la poincte, & suest dessus l'autre poincte: & de là si tu vas sus le nort, tu iras querir la grosse pointe de Cabarain.

Si tu veux poser à Bellisle deuant le port Samson, qui est le prochain radde du bout de Bellisle deuers bas en terre de l'isle, & y verras vne Eglise qui est tout bas rangeant l'eau, & est du costé deuers loest du haure par le dedans du haure. Et au dessus d'elle y a plusieurs maisons, & l'on demeure dedans ledict port Samson à sec de basse mer, & si tu veux entrer dedans, range du costé deuers l'oest, & si tu veux poser deuant,

pose à treze brasses, & tu trouueras beau fond de sable blanc comme coquilles, & auras abry d'oest, de syroest, de su, & de suest: & te viendra oest noroest dessus le poinct aux où sont les Poulains. Et au dehors de la prochaine poincte, qui est aual du port Samson y a vne basse bien hors de terre, & le trauers d'elle en terre y a vne chappelle: mais du vent de oest, tu auras meilleur abrys deuant Poulains, car il y a abrys iusques au noroest.

Sache qu'en la terre de Bellisle y a vn danger bien loin, presque my voye de Bellisle, & de terre, & rompt d'vne grosse mer, & est le trauers du port Samson, entre le port Samson & le certain, presques au milieu, & par ce range d'vn bord ou d'autre, & non pas le milieu. Et sont les merques trauersaines au moulin qui est à Cabarain quand il sera parmi l'ance du sable, qui est en la grosse terre au bout de bas, & paroist ledict rochier de basse mer, & de grandes eaux trois pierres. Et si tu venois de la mer en fore, & tu atterrasses entre Bellisle & Groye, en terre les isles le trauers de Logoal, qui est deux lieues aual de Cabarain, & se monstre Cabarain estre vne isle, & gist est & oest. Et le bout deuers l'oest qui demeure deuers terre est tout rond & gros, & le bout deuers l'est, qui est deuers la mer est long & dougé, & puis verras en terre deux petites isles de quoy la plus terrienne est la plus grosse, & est deuers l'est: & puis verras pres de là aual la montaigne de Cras. Adonc tu sçauras où sera le trauers de Logoal.

De Groye.

Groye gist est & oest, & est vn isle à qui se monstre au su de luy il se monstre estre entaillé au bout de bas, & en amôt est pointue, & paroist de loin par trois bosses.

¶ Si tu veux poser à Groye, pose deuers le nort à huict brasses, & tu troueras gros sable & cailloches, & si auras abrys de vent de su, de syroest & oest: & te viendra oest noroest du courreau d'entre les deux terres, & feras pose le trauers d'vne croix, & d'vne ance de sable, & demeurera la croix deuers le su. Et si tu poses deuers le su de la croix, c'est rochier si tu n'es bien hors, mais tu auras meilleur abrys d'oest: & d'icelle pointe où est ladite croix, va le su, pour doubler vne autre pointe basse, qui est deuers le syroest de l'isle, car elle va bien vne lieue hors de l'isle, & par ce faut que tu coures bien deux lieues par le su, pour te garder d'elle, si voulois aller le bas, & passer hors l'isle deuers le syroest.

¶ Et sache qu'il y a vne pierre deuers l'oest de l'ance, où tu feras pose le trauers d'vne poincte la prochaine poincte de l'ance deuers le noroest,

vn moulin le trauers d'icelle mer. Et d'icelle poincte où est la croix de Groye, va par le nort, & iras querir le clochier de nostre Dame de Nermor, qui est à l'entree de Blauet, & tu poseras deuers l'oest D errans.
¶ Sache qu'au courreau entre Groye & le Certain, y a en chenal seize brasses & vase.

Du Blauet.

SI tu veux aller au Blauet en chenal deuers l'oest, il faut q̃ ailles tant le bas sur terre que tu ayes deux grans arbres, qui sont sus la poincte deuers Nermor, qui fait le chenal d'vn costé deuers l'oest, les prochains arbres du chenal, mets ces deux arbres deuers loest de l'Eglise de Nermor la largeur de deux tres, & n'aye doute des errans, car ils te demeureront dextre bord, & va sus terre à cestes esmes iusqu'à ce que voye l'Eglise S. François parmy la pointe de Lopeditan, qui est la pointe deuers l'est. Et quãd auras l'Eglise S. François parmy la premiere pointe, & rangeant elle, va seurement, & hardiment au poinctaux deuers lest iusques à ce que voye les deux ruyaux de pierre qui sont sus le pointal, & les mets l'vn parmy l'autre, & va icelles merques seurement au pointal, & le range bort à bort à ton honneur, pour la pierre qui est entre les errans, & dont il faut prendre merques au village de Groye qui ressemble vne brosse de bois à mettre parmy les errans. Et aussi auras la prochaine maison du village, qui est en su de la poincte deuers l'est, tu auras icelle maison la prochaine deuers le nort du village, parmy vn puys de sable, & aussi tu seras le trauers d'icelle basse, & ne fermes point les deux clochiers de Nermor l'vn parmy l'autre. & qu'ils soyent ouuerts vn petit, pour te garder d'vne basse qui te demeurera dextrebord, qui est pres du chenal, & tu ne craindras riẽ, & va ainsi: mais pren tousiours merque en ruyaux, & les mets l'vn parmy l'autre à cestes esmes iusques à la pointe, & n'aye doute: & te demeurera ceste basse qui est par le milieu du chenal de basbord. Et quand tu seras à la poincte, va iusques le trauers du village deuers l'est.
¶ Sache que si tu es au pointaux de Groye deuers le suest, va par le noroest, & tu iras querir le pointal de Doellans, & passeras pres d'vne basse & en mer d'elle, qu'on appelle le Porc, & en nort de la pointe de Groye deuers l'oest. Et sache qu'en l'auant d'elle y en a vne autre, & quãd tu seras le trauers d'elle, tu auras vn moulin qui est au haut de l'ẽtree de Cãperle, tu l'auras parmy vne brosse de bois, & tu seras au nort de pointaux de Groye: & pour toy garder d'elle & passer en la mer, il y a vne petite isle

au debas d'vne grosse pointe noire que verras aual de Nermor, n'ouure point icelle isle de la pointe, & tu iras hors du danger susdit.

De Nermor à Camperle y a trois lieues.
De Camperle à Doellans y a vne lieue.

La seconde pointe aual de Camperle, est Doellans, & peut l'on entrer dedans de toutes marees. Et pour bien cognoistre Doellãs, il y a vne chapelle en haut sur la failloyse, c'est à dire sur le haut de la terre deuers l'oest. Et pour te garder du Porc, il y a vne maison sur le pointaux de Camperle deuers l'oest, qu'il faut ouurir d'vne brasse de boys, & su du boys.

De Glenans.

IL te faut sçauoir que si tu veux poser à Glenans deuers l'est, à vne ance de sable qui est rangeant la pointe de Pain-froid, tu y auras abrys de su, de syroest, & d'oest, & y aura pres de terre quinze brasses & vase: mais pose à dix brasses, & te demeurera la pointe à l'oest noroest. Si tu veux poser deuers le nort le trauers de la faute de l'isle, en vne boye qui est là, tu auras abry des vents de su de syroest, d'oest syroest, & bord à bord de terre y aura dix brasses de basse mer & vase, & trouueras sus icelle vase comme coural: & sera la chappelle S. Nicolas en l'oest de toy, & la poincte de Pain-froid en su suest d'icelle poincte de Pain-froid, va par le noroest, & iras querir l'isle de Mouton la poincte deuers bas, & va par l'oest noroest d'icelle pointe de Pain-froid qui est deuers le suest de l'isle de Glenans, tu doubleras tout Glenans : mais va sus l'oest noroest bien vne lieue pour doubler Glenans.

Et si tu veux aller hors de Penmarch, va l'oest & vn quart de syroest, pour doubler Penmarch.

Si tu veux passer par dedans Glenans, passe pres de Glenans: car entre Glenans est l'isle de Mouton, qui est en terre de Glenans, y a deux grans basses de rochers, qui sont my voye de Glenãs & de l'isle de Mouton, & sont en routte pour aller le haut ou le bas. Et par ce si tu te veux garder d'elles si viẽs du bas, garde que n'ouures point les houes qui sont deuers le suest de l'isle de Glenans, de la poincte de l'isle que l'on appelle Pain froid: & tu ne les craindras rien. Et pour sçauoir quand tu seras le trauers d'elles, tu auras la pointe qui est deuers l'est de la montagne de Malhara parmy la plus grosse pointe de l'isle de Mouton, qui est la poincte deuers bas, & est la plus haute poincte. Et quand tu auras icelle poincte de montaigne parmy celuy de l'isle, tu seras à l'entree de la basse: & si tu as la montaigne parmy le milieu de l'isle, tu seras sus le haut.

Et ſache qu'en amont d'icelle en y a encores vn autre qui ne paroiſt ſi n'eſt de baſſe mer. Et quãd tu ſeras le trauers d'elles, tu auras la chapelle qui eſt en l'iſle de Glenans parmy vne groſſe houe, qui eſt le trauers de la poinɛte, là eſt aſsiſe la chappelle. Et quand tu auras icelle houe parmy la chappelle, & qu'elle ſoit vn petit en haut deuers l'eſt de là où eſt la chappelle, tu ſeras parmy le rocher: mais pour te garder d'elles, n'ouure point les houes qui ſont deuers le ſueſt de l'iſle de Glenans: & rãge Glenans, car il eſt ſain bord à bord tout du long, & par ce, n'aye peur de le ranger du coſté deuers le nort. Et ſache qu'aual de l'iſle de Mouton, y a vne autre petite baſſe, & ſont l'vne pres de l'autre: & au bas d'icelle iſle & plus en mer, y a vne autre baſſe qui ne paroiſt ſinon de my iuſant de grandes eaux, & par ce garde-toy d'elle.

Si tu veux poſer à Glenans deuers le noroeſt le trauers de la chapelle il te demeurera vne groſſe houe en ſueſt, & la chapelle en ſu: & te viẽdra ſueſt deſſus la houe, & ſu deſſus l'iſle, & ſyroeſt auſsi: & te demeureront toutes les houes deuers l'oeſt: & trouueras beau fond à ſix braſſes & vaſe, & ſi trouueras en la ſonde tout le long de l'iſle comme coural, & deſſous cela eſt vaſe & bõne tenue. De la pointe de Pain-froid, va ſus l'oeſt noroeſt, & n'aye peur ne doute de Glenans.

De Bonnaudet.

QVand tu ſeras au bout d'aual de l'iſle de Mouton, qui eſt en la terre de Glenans & pres de luy, & que le bout de Glenãs, ſçauoir eſt vne grande houe fourchue qui eſt au bout d'aual de l'iſle qui eſt fourchue, te demeure au ſueſt quart de ſu, va ſus le noroeſt quart de nort, & tu iras querir l'entree de S. Thomas de Bonnaudet, qui eſt haure de toutes marees, & abrys de tout temps ſinon de ſu, & de ſueſt qui vient de l'entree: toutesfois il ne te peut nuyre, car il y a tresbon lieu: mais pour te garder des dangers qui y ſont d'vn bord & d'autre, ſi tu le veux aller querir, ſi viens deuers Glenans ou de la mer en fore, & que tu paſſe deuers l'eſt de Glenans, il faut que tu mette ſainɛt Nicolas de Glenans à ouuert dehors de la poinɛte de l'iſle de Mouton de celle deuers l'eſt, & auſsi tu paſſeras deuers l'eſt de l'iſle. Et va ainſi iuſqu'à ce que tu approches de terre, & que tu voyes deux monceaux de pierres qui ſont comme deux hommes que l'on appelle les Villains, qui ſont ſur la pointe deuers l'eſt du haure, mais prens merques à la tour, comme apres trouueras en eſcrit, car c'eſt pour paſſer au bout de l'iſle de Glenans, & aller querir la droitte voye, & toy garder des dangers qui là ſont. Et quand verras leſdiɛts Villains,

pour toy garder de deux pierres qui sont à lentree au dehors du haure, qui te demeureront en entrant deuers lest de toy, qui seront dextrebort dont la plus horaine & la plus haute rompt souuent la mer, & le dessus de pleine mer. Et l'autre est la plus auant & la plus en terre d'vne boutee d'arbaleste, & couure de my flaux: mais pour toy garder d'elles, quand tu verras les Villains dessusdits, qui sont la poincte deuers l'est, mets-les l'vn parmy l'autre, & que voye le plus haut vn petit en terre deuers l'oest du Basin ou du plus bas, & puis va hardiment, car tu es en chenal, & va ainsi: mais garde-toy d'vne croix qui est aupres des deux Villains, & au dessus d'eux, & est pres d'icelui qui est plus haut, car l'entree est mout bas & est pres de mer: & par ce garde bien, car les voyes sont dangereuses, & ne mets pas ladite croix parmy iceluy qui est le Bassin, car tu irois droict sur la pierre qui est basse, laquelle est plus en terre: mais mets les deux ruyaux l'vn parmy l'autre, & puis qu'ils seront vn petit à ouuert l'vn de l'autre deuers l'oest, tu n'en iras que mieux. Et va ainsi iusques à la poincte deuers l'est: & quand seras dedans elle, ne range point deuers iceluy costé: mais range deuers l'oest à honneur de toy, car l'entree est estroitte: & aussi pour toy garder d'vne basse, qui est deuers l'est par le dedans de la pointe bien auant en chenal, & couure demy flaux ou plus tost: & par ce range l'oest quand tu seras dedans la poincte: & est celle basse le trauers d'vne petite ance de sable qui est deuers l'oest. Et sçache, que le trauers de la basse qui est la plus hors, dont dessus ay fait mention, qui te demeurera deuers l'est le trauers d'elle, & en terre deuers l'oest, y a vne basse qui gist là, & est bien hors, qui te demeurera de bas bord en entrant, qui est bien haute de basse mer. Et par ce pren merques és ruyaux desquels ay fait cy deuant mention, qui sont sur le pointal deuers l'est: & n'aye doute de rãger celle dextre bord si tu la vois: mais garde-toy de l'autre qui est plus auant dedans elle, car elle couure de demy flaux. Et sçaches que pour t'aduertir & garder, qu'il y a trois ruyaux de pierre qui sont sus la poincte deuers l'oest, dont il y en a deux le bas, & le tiers est le plus haut: & on y prend les merques pour soy garder de deux basses qui sont en amont du haure, & en amont des deux pierres deuant dites qui sont à l'entree bien loin en l'est, & sont le trauers de la poincte. Et pour sçauoir quand tu seras le trauers d'elles, regarde quand tu auras le plus haut du Villain parmy le plus bas, & parmy celuy qui est deuers le su, tu seras en la horraine de pierres qui sont en amont du chenal. Et quand tu auras le plus haut parmy le plus bas à celuy qui est le plus deuers le nort, & lors tu seras à la basse, à celle qui est plus en terre de deux: mais tu ne les crains rien, si tu ne venoye d'a-

mont,ou bordient en amont du haure.

Item sache plus qu'il y a encores deux autres ruyaux de pierres, qui sont sur le pointal deuers l'oest, qui sont encore plus dedans que ne sont les autres trois deuant dits. Et quand tu les auras l'vn parmi l'autre, alors tu seras le trauers de la basse, de laquelle auons premierement fait mention, qui est la prochaine de terre des deux où l'on prent merques esdits Villains deuers l'est, & couure de my flaux, & est par le dedans la boye, qui te demeurera dextrebord en entrant.

Pour bien cognoistre Bonnaudet & l'entree du haure, sache qu'en amõt de luy & pres du haure bort à bort, & aussi pres de la houe où il y a vne Eglise dedans, laquelle Eglise tu pourras bien veoir, & en amont y a vne grande boye de sable: & aussi sçache que tu verras en aual le trauers de Lantudic vne grande Eglise & vne grande tour, qu'on appelle le Pont-l'abbé, sus la pointe qui est aual, & verras vn moulin, & sache qu'entre icelle boye de sable qui est en amõt de Lantudic, & l'autre boye de sable qui est plus amont le trauers de la brosse de boys, n'y a point de rochers qu'vn qui fait l'entree de Bonnaudet deuers l'oest, car deuers l'est est sable, & là le cognoistras.

Sache que pour toy aduertir de te garder d'vne basse qui est dehors la pointe qui te demeurera deuers l'oest, qui est la plus horraine pointe deuers l'oest: & aussi demeurera icelle basse ou houe deuers l'oest bien loing deuers la poincte, & y a sus icelle poincte trois ruyaux: mais pour toy garder d'icelle basse, garde que ne te serre à terre d'iceluy costé iusques à ce que tu ayes ouuert vne poincte que tu verras deuant le chenal bien auant du costé deuers l'oest, & de là pointeras dedans le chenal bien auãt du costé de deuers l'oest de la poincte qui fait l'entree de la gueulle du chenal, qui est pareillement deuers l'oest, & ouure icelle poincte qui est la plus amont la largeur d'vn grand tref de l'autre pointe qui fait l'entree, ou mets la croix ouuerte d'icelle deuers l'est, la croix deuers le chenal de la poincte, & tu ne craindras rien: sçauoir est en la basse qui te demeurera deuers l'oest, qui est en trauersant la poincte. Et sache que si tu mettois la croix parmy le ruyaux Susain à celuy qui est le plus haut, tu laisserois toutes les houes deuers l'oest, & passerois par le chenal deuers l'est: mais pour toy garder des pierres qui te demeureront deuers l'est, qui sont le trauers de la pointe, ne va pas en terre que fermes les ruyaux qui sont sus le pointal deuers l'oest l'vn parmy l'autre: c'est à dire, le plus haut des trois d'vn des bassins iusques à ce qu'ayes apporté les merques qui s'ensuyuent: sçauoir est la croix parmi le ruyau Susain, comme cy apres sera escrit.

❡Sache que si tu veux mettre la croix parmi le ruyaux Susain: c'est à dire, parmi celuy qui est plus haut des deux ruyaux qui sont deuers lest du chenal, tu laisseras les houes deuāt escrites de bas bort, & passeras en terre d'elles deuers l'est par iceluy chenal: mais garde-toy biē que n'ouures la croix du ruyaux Susain, deuers le nordest de luy, car tu irois sur les houes qui sont dehors la poincte, qui te demeureront dextrebord, où l'on prent merques pour soy garder des ruyaux qui sont sur la poincte, deuers l'oest. Et par ce si tu veux entrer par iceluy chenal, garde-bien que tiennes tousiours la croix par les ruyaux, & qu'ils soyent l'vn parmi l'autre, si ne les ouure vn petit deuers le su du ruyaux: & va ainsi hardiment iusqu'à l'entree du chenal, & te gardes de la basse qui est au milieu du chenal par le dedās de la pointe deuers l'est, dont deuant est fait mention, & n'aye peur, car tout vent qui te portera sus le noroest, te mettra dedans Bonnaudet.

Les merques pour aller querir Bonnaudet, & passer en amont de Glenans, & de l'isle de Mouton.

SI tu es à Bōnaudet, & tu veilles venir & aller querir l'isle de Mouton, qui est en la terre de Glenans, & aller dehors, quand tu seras dehors, il faut q̄ tu ailles sur le suest, quart de su: mais pour mieux chenoiller, regarde en haut sur terre deuers le nort, tout en terre sur le plus haut lieu qui soit: excepté sus la montagne de Malhara, & tu verras vne grande tour & haute, & ne verras rien autre chose qu'elle, ni arbre qui soit, car la terre est egalle: & par ce quand tu verras icelle tour, mets la & l'apporte parmi la chapelle ou Eglise qui est dedās le haure deuers l'est, là où passeras en trauers, & va ainsi à icelles merques iusques à my-voye du Certain, & de l'isle Mouton, iusqu'à ce q̄ voye Glenans la pointe d'amont que l'on appelle le Pain-froid, comme auons veu dessus: ouure la tour de l'isle de Moutō deuers l'est, & puis encore vne autre bosse de terre la prochaine de Pain-froid, & au bas, & faut qu'elle soit aussi ouuerte dudit isle de Mouton deuers l'est, & il te demeurera vn danger assez pres de toy, qui te demeurera de bas bord: & puis apres quand tu voudras, passeras à my voye de terre & ledit isle, & il t'apportera la chapelle ou Eglise qui est au dedās de Glenans ouuerte de la pointe de l'isle de Mouton, qui est deuers l'est.

Et va ainsi pour te garder de deux ou trois pierres & dangers qui te demeureront pres de toy vers loest:mais va ainsi à la chappelle ouuerte de l'isle,& n'aye doute,& va ainsi iusques à la poincte de l'isle de Mouton à honneur de toy. De la pointe de Pain-froid,va sus l'oest noroest,& ne aye doute de Glenans.

De Penmarch.

QVand tu veux entrer à Penmarch par le chenal deuers l'est, laisse les houes de Penmarch de deuers l'oest. Et pour te garder de toutes elles,si es au bas,va tant amont qu'apportes vne brosse de bois, qui est la prochaine de la mer, & est la prochaine brosse de la pointe qui est en amõt de Penmarch,& y a le trauers d'icelle pointe plusieurs dãgers en mer bien loin,qu'on appele les Fourchees,& te demeureront tous ces dangers dextrebord, en entrant bien loin:& par ce,mets la prochaine brosse de bois q̃ tu verras aual d'icelle pointe,& la prochaine brosse de la mer,bord à bord,& est vne brosse de bois courte & ronde.Et si y en a vne autre en terre d'icelle, & plusieurs autres brosses de bois:mais elle est la prochaine de la mer,&par ce pour te garder de tous dangers, & specialement d'iceux deuers l'oest, mets icelle brosse de bois susdite prochaine de la mer parmi vne grosse pierre haute & ronde,qui ressemble estre vn pignon de maison, ou vne voille: & est icelle pierre bord à bord de la mer & le trauers d'elle,& est rocher Et en amont entre iceluy rochier & la poincte est sable,& est amont des houes bien pres de Penmarch: & par ce, pour toy garder de toutes les houes deuers l'oest de l'entree en allant sur terre, mets icelle brosse de bois amont deuers l'est de la grosse pierre deuant nommee, la largeur d'vn tref.

De Chenebourc.

SI tu pose à Mont-ville,qui est la prochaine aual de Chenebourc, & pour bien la cognoistre, tu verras deux maisons en haut sur terre, qui te demeureront deuers le suest. Si pose au cailloys, à Chenebourc, tu auras bon abrys de noroest & d'oest,& de syroest,& de su, & d'est. Et poseras vis à vis d'vn village où il y a vne ance de sable, bord à bord de la ville,& si auras huict brasses de plaine mer,& de basse mer quatre brasses,il faudra que tu amarres vn funayn en terre deuers le su,& l'autre de la mer,le chasteau te demeurera au su, & sache que pres de la poincte du Cailloys pres de terre y a vnze brasses de pleine mer,& beau fonds, gros sable, & grosses cailloches. Et si tu es à icelle poincte,

dangereuse, donne-luy bon ryn, & si tu pousses hors comme elle, tu ne trouueras que six brasses de basse mer,& si ne court nulle maree.

Sache que la poincte de Cailloys de Chenebourch est vne poincte basse,& va en appointant deuers le nordest. Et si tu pose en l'est nordest de l'isle Pellee, qui est deut de Chenebourch en amont de luy à vnze brasses,a beau fonds:c'est assauoir coquail & cailloches,& dessous l'isle, nulle maree n'y court ny de flaux ny de iusant,& si auras abry d'oest & syro est & de su & de suest,& te viendra oest dessus la poincte.

¶ La meilleure cognoissance qui soit pour cognoistre Capploit, si viẽs de la mer en fore,& tu arriues le trauers de luy en amont.

¶ Sache que verras en amont de luy vne baye de sable, & la prochaine poincte que verras aual d'icelle baye de sable, c'est Capploit, tu y auras abry de syroest de su de suest & d'est,& te viẽdra nordest dessus la poincte,si es posé à dix brasses. Et si tu pose à quinze brasses,tu n'auras point d'abry de nordest:mais tu seras plus parc.

Sache que la pointe de Capploit va bien hors,& par ce garde toy biẽ d'elle,& luy baille bon ryn:il y a dehors bord à bord x. brasses & xj. pres de terre:& par ce ne va point plus pres de douze brasses ou de quinze si tu ne sçais bien comment. Et si tu es vn peu plus hors, autant comme la routte de l'est & de l'oest,tu trouueras vingthuit brasses ou trente,& seras pres de terre,& si trouueras rochier ou gros fond. Et si c'est la nuict, ne t'aproche point plus en terre , car tu n'en es plus loin q̃ demie lieue: car c'est assez pres de mauuais temps. Et sache que le trauers de la poincte sainct Nicolas de Barreflour,tu trouueras vingt brasses bord à bord de terre:& par ce si c'est de nuict,ne t'approche point plus pres de vingt & trẽte brasses. Et si tu depars de Capploit, pour aller amont le long de terre,& il soit de iour,pour te garder des poinctes iusques à S. Nicolas, & si bouge dudit Capploit dés que tu auras passé la pointe de Capploit en amont,tu verras en terre au dessus de Cheuebourg d'vne poincte de terre droitte & la plus haute, ne ferme point icelle poincte deuers le gros de la poincte de Capploit, & tu ne craindras rien, & baille ryn à chacune poincte. Et sçache plus que le trauers d'vne ance de sable que verras aual de la poincte de Barreflour, & a vne brosse de bois que verras aual de luy,& est le bois pres de la mer. Et y a vne pierre rõde & haute, qui ne descouure de nul temps, & ne demeure sus elle de basse mer, plus de demie brasse,ou trois quarts d'eau,& au pied y a vnze brasses & beau sable:& par ce garde-toy d'elle si tu vas le long de terre, & si c'est de nuict,ne va point plus pres de douze ou de quatorze brasses, car au pied d'elle en a vnze, comme i'ay dit.

¶ Et si tu pose, ne pose point plus pres, si tu n'es bien auant, car en terre d'elle y a beau fond à huit brasses, mais que soye sauāt, & n'y aura point de cours. Et si tu veux poser en terre d'elle, tu verras vne petite poincte de rocher aual de l'ance susdite, qui est aual de Bareflour , & mets icelle pointe de rocher parmi vne Eglise que tu verras aual d'elle, & pres d'elle, & pres de la mer, & que l'Eglise soit parmi vne basse qui est en my celle poincte en terre d'elle. Et va cestes esmes, & tu passeras en terre de la pierre susdite: mais sache qu'en amont d'icelle pierre y a vn banc de rocher, sus lequel ne demeure gueres d'eau, & par ce, garde-toy de luy, car il est le trauers de Bareflour.

¶ L'entree de Bareflour est en amont de l'Eglise, & garde-toy du pointaux de Bareflour, car il gist hors, & est dāgereux. Et sache qu'au dehors de l'Eglise & aual, laquelle est aual de l'ance du sable dessusdict, y a vne autre poincte, laquelle va hors, & au dehors d'elle y a deux basses bien hors, & est icelle pointe entaillee dessus par haures, à qui est en terre en amont, & donne ryn à chacune poincte.

Les merques pour entrer en Bareflour.

SI atterres en noroest de la Houcque, ou en loest le trauers de Chebourc à trois ou quatre lieues de terre, la terre se mōstrera estre toute plange & egalle, & se monstrera estre en deux pointes basses & poinctues: & le trauers de toy verras la terre trenchee comme vne faute, ou comme vn haure toute droitte & haute, & iras icelle hauteur, vers l'oest, ce sera Chenebourc. Et quand tu seras pres de terre, tu verras vne isle au dehors de Chenebourc, qui est forehue dessus & bas, & aussi feras la ville. Et au haut de l'isle verras vne poincte de terre noire, qui est rocheois, & pres de là qui sera Capploit. Et quand tu seras plus pres de terre, il sera vne pointe dougee à la mer, & puis tu verras au haut de luy & pres de luy vne Eglise, & puis verras sus la poincte qui est au haut de Capploit, qui est vne pointe basse, vne Egise de S. Nicolas de Bareflour. Et si tu es pres de terre & plus en amont au nort de la Houcque, elle se monstrera estre vne poincte de terre haute & droitte deuers l'est: & sus icelle pointe verras vne Eglise, au haut laquelle sera S. Pernelle. Et en mer d'elle verras vne pointe basse & longue à la mer, qui sera la pointe de S. Nicolas de Bareflour, & au haut d'elle pourras voir vne autre Eglise sans clochier, qui sera l'Eglise de S. Val, & le long d'icelle terre y a plusieurs villages.

Et si tu veux aller à la Houcque de S. Val, baille bon ryn à toutes les

pointes deuers ledict S. Val, car elles vont hors, & elles te demeureront dextre bord en allant aux paux. Et si tu pose à la Houcque, mets l'Eglise de S. Pernelle parmy trois bosses de terre que verras en la boye en amōt de S. Val, qu'on apelle les Houcques dessuidites, & tu seras en bō paux: tu trouueras quatre brasses de basse mer, & beau sable menu, bon fond, & bonne tenue: & de plaine mer tu trouueras sept brasses, & auras abry de nort, de noroest, d'oest, de syroest, de su, & de suest: & demeurerōt les isleaux S. Marcol à l'est suest, & te viēdra est nordest de la mer, & si n'auras point d'abry: mais nordest te viendra dessus la pointe, & en auras abry. Et si tu veux, tu pourras aller dedans les Houcqueras, & là auras abry de tout temps, mais tu demeureras à sec: tu puis poser par toute la boye si tu veux, car il y a bon paux, & baille bon ryn és poinctes.

Pour poser és isles S. Marcol.

IL te faut sçauoir que si tu sondes amont des isles S. Marcol en l'est, tu trouueras seize brasses, & beau sable du plain de la mer & de grandes eaues: & de basse mer trouueras douze brasses, & seras pres de terre à vne lieue. Et saches que de grandes eaues que la mer y a, tant plus y a son ryn, & court de iusant à l'oest.

¶ Si tu sondes le trauers de Banieres, tu trouueras, seize brasses du plain de la mer, & trouueras rocheois plat, & ameneras en ta sonde cōme tuffeaux, & sablō parmi, & trouueras de basse mer douze brasses, & de grādes eaux, & tu seras pres de terre.

¶ Si tu sondes le trauers Destrahan à treize brasses de plaine mer, & de grandes eaux, tu trouueras rochois plat, & ameneras en ta sonde petites pierres de tuffeau, & sablon parmy: & seras presque à vne lieue de terre, & de basse ne trouueras que dix brasses. Et sache que de pointe à pointe y a quinze brasses.

¶ De Destrahan en Saine y a six lieues.

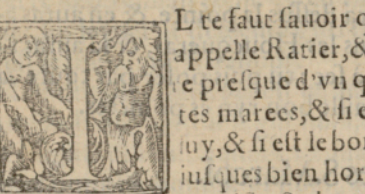
Les esmes pour poser & entrer en Destrahan.

QVand tu verras aual Destrahan plusieurs clochiers, & expressement en verras vn qui est plus en amont. Et puis y est Longranget & Banieres, & le port en Besin, dont le haure est aual du clochier. Et est toute ceste terre depuis Bannieres iusques à la prochaine pointe que verras en aual d'elle en l'oest, & est terre blanche.

❡Le trauers de Bannieres,y a vn banc hors de la pointe qu'on appelle les Essars,qui est rochois & asseiche de tous bas de mer,&n'y a point de passee en terre de mer.

❡Sache qu'entre Destrahan & l'entree de Saine y a vne baye,& deuant icelle baye y a vn haure que l'on apelle Toucque, & est pres de l'entree de Saine deuers le su.

De l'entree de Saine.



L te faut sauoir qu'à l'entree de Saine y a vn banc qu'on appelle Ratier,& gist est & nordest,& oest syroest,& du e presque d'vn quart de lieue de lõg,& si couure de toutes marees,& si est parfond deuers le su, bord à bord de luy,& si est le bord deuers l'oest & deuers la mer soume, iusques bien hors, & asseiche le banc de basse mer , tant qu'il semble estre vn isle,& deuers le nort nordest y a plusieurs bancs de sable.Et si tu veux entrer en Saine deuers le su d'iceluy banc du Ratier susdict,entre luy & terre deuers le su, pour toy garder d'iceluy banc,en entrant il y a vne poincte de terre amont en my la riuiere , du costé deuers Honnefleur,qui est deuers le su,& est la plus en amõt de trois pointes que tu verras d'iceluy costé deuers le su,& l'on appelle icelle poincte Rocque de risle:mets icelle pointe le plus haut en amõt des trois parmy la premiere poincte,& est la prochaine de Honnefleur,& en auãt de luy que tu verras là,qui s'apelle Pissouse,qui est deuers l'oest de luy.Et quãd tu auras icelle pointe de Rocque de risle ouuerte, d'icelle qui est aual de Honnefleur,& lors tu seras au milieu de chenal: ceste poincte est la plus grosse poincte des deux de deuers la mer,& est blanche:mais mets icelle du milieu des trois,qui est la moindre desdictes trois poinctes, & la plus dougee ouuerte d'icelle,qui est aual de Honnefleur, la largeur d'vn tref, & tu ne craindras rien le banc de Ratier, mais tu seras bien pres de luy, & ne te serre plus à luy,& n'ouure plus la poincte,& va ainsi,car le banc ne paroist poĩt de pleine mer:mais pour estre au milieu du chenal, mets icelle qui est aual de Honnefleur, la plus en amont des deux qui sont en amont de Honnefleur deuers le syroest, ouuerte l'vne de l'autre , & la plus amont en la mer.

❡Saches que tu n'entrerois pas en Saine de basse mer,si ce n'estoit vn bien petit Nauire.Et pour sçauoir quand tu seras au bout d'aual deuers l'oest du banc de Ratier , tu auras vne brosse de bois rond , qui est sur la poincte de chief de Caux, parmi vne vallee que verras sus ladicte pointe,le bout deuant du bois parmi la vallee, & tu seras à l'entree du Ratier

deuers l'oest:mais pour toy garder d'aller trop en terre deuers le su ,& aussi d'vn banc qui est la, ne ferme point vne grande poincte de terre q̃ verras amont en la riuiere deuers le nort,& est icelle poincte la poincte de Tanquaruille,ne la ferme point parmy l'autre poincte que tu verras a droit celle deuers le su,ou a tout le plus de celle deuers l'oest de Honnefleur, que lon appelle la Pissouse,& mets que ne la ferme point l'vne parmy l'autre,& tu ne craindras rien les dangers qui sont deuers le su,du banc de Ratier,qui sont le trauers de Tocques, & plus auant en amont.
¶ Si tu pose a Vassuic, qui est a l'entree de Sayne,il faut que tu pose en l'oest de la poincte qui est aual de Honnefleur le trauers de Ratier, & en terre de luy deuers le su. Et si tu poses a sept ou a huict brasses de pleine Mer, de basse Mer n'y aura que quatre brasses, & noroest te viendra dessus chief de Caux,qui est de l'autre bort de la riuiere,& n'auras point d'abrys: & noroest, & est suest, & su, & syroest te viendront dessus la terre,& en auras abrys, & si tu n'auras point d'abrys de syroest & d'oest noroest,& trouueras en paux sept brasses autant de mortes eaux cõme de grandes. Et sache que si tu aterres le trauers de l'entree de Sayne, que chef de Caux se fait de poincte. Et si tu prens garde a la poincte qui est deuers Honnefleur, qui est deuers le su, elle se monstre estre haute & dougee deuers la Mer.
¶ Si tu aterres le trauers de chief de Caux, & tu soye en terre de luy, il se monstre estre gros & haut, & droit deuers le syroest, & se couppe en terre comme vne isle,mais tu verras vne autre poincte au dehors de luy qui sera la poincte Dantifer, & sache que chef de Caux est terre rouge.
¶ Si tu veux entrer en Sayne,& aller poser a la Fousse de Leure, qui est du costé deuers Honnefleur, qui est chief de Caux. Et pour entrer dedans,& te garder d'vn banc qui te demourera de bas bort en entrãt deuers le noroest, qui est deuers terre, & aller a port de luy, tu verras au dessus de Herflour & en l'est de luy, vn Chasteau en haut sur terre, ou vne Abbaye. Et en amõt dudict Chasteau ou Abbaye verras vne grosse poincte de terre,& droitte deuers le chenal qui est blanche. Et dessus icelle poincte verras vne brosse de bois,laq̃lle est droitte deuers le chenal,& si verras vne autre poincte en amont d'elle laquelle est plus dougee. Et parce mets la brosse du bois dessusdicte, q̃ est sus la poincte blãche le bout deuers la Mer parmy vne poincte basse, qui est aual de Herflour,& est la prochaine poincte qui est aual de la cacque d'Espaigne, la ou les nauires posent sus la vase,& l'on y demeure a sec. Et en amont de la Fousse de Leure est vne poincte de perroys basse, qui est blanche: & pour toy garder d'elle du banc dessusdict,qui te demeurera deuers ter-

re, en entrant de basbort deuers le nort. Et pour toy garder de luy, ouure la poincte d'iceluy bois dessusdict, celle qui est deuers le su de la poincte d'iceluy bois dessusdict, celle qui est deuers le su de la poincte susdicte du perrois, qui est basse, & tu seras en chenal. Et pour sçauoir quand tu seras le trauers de luy : c'est assauoir, du bord susdict, tu auras vne Abbaye qui est haute sur terre contre vne montaigne qui a nom Grauille, parmy vn clochier, & vne Eglise laquelle est basse & pres de la Mer, que lon appelle sainct Nicolas du Perrois, & est iceluy clochier pres de la poinctt du Perrois. Et quand tu auras ladicte Abbaye de Grauille parmy iceluy clochier de sainct Nycolas, tu seras le trauers du banc, & ne va plus en terre, mais va cestes esmes dessusdictes le bois ouuert de la poincte, & tu ne trouueras point moins de six ou sept brasses de plaine Mer, & de grandes eaux, & te viendra nort & noroest dessus la terre.

Si tu veux poser a la Fosse de Leure, pose l'auant du trauers de l'Eglise sainct Nycolas. Et si tu veux aller dedans, ne conuoite pas trop le meillieu du chenal.

De Plemue en Angleterre.

SI tu aterres le trauers de Plemue en Angleterre, & tu soye a huict ou dix lieues de terre en la Mer, la terre se monstrera comme isles. Et entre les autres en verras vne la plus amont, qui sera la plus grande, & sera poinctue dessus, & si verras vne poincte de terre qui sera droitte du bout d'amont, & a iceluy bout se monstrera comme vn petit farraillon, & nonobstant il sera des montaignes de la terre, mais sera le trauers de Plemue en amont. Et si tu verras a l'entree de la boye de Plemue, deux grosses poinctes droittes, & sur icelles deuers bas tu verras deux Eglises, & en Mer d'icelle d'amont, tu verras vne isle poinctue dessus, qui est hors la poincte, qui te demourera deuers l'est. Et entrant dedans la boye, il y a vne basse qui te demeurera deuers l'est, qui est dedans la plus horraine poincte, & par ce ne range point trop icelle poincte, & va sus terre iusques a la prochaine poincte que verras, qui te demourera destrebort, qui est le trauers d'vn petit Chasteau, & donne ryn a icelle poincte, & quand tu l'auras doublee, va sus le suest, ou su suest pour poser, si tu ne veux entrer dedans la chaussee, & estre dedans la ville : mais il te faudra mettre pour y entrer, & aller dedans ladicte chaussee, & deuant la ville, car c'est vase & demeure a sec, mais tu puis poser derriere la poincte, & y auras bôs abrys de suest & de su, de syroest, & d'oest, & si y a beau fond.

¶ Sache qu'amond de Plemue y a deux ou trois clochiers.

Encores de Gaudester.

SI tu es aual de Gaudester, il se monstre estre vn cap tout droit comme ay dit cy deuant. De Gaudester va au nort noroest, & tu iras querir l'entree Dartemue, qui est haure de toutes marees, & auras abrys de tout temps sur deux ancres qui sont au dedans deuant la ville, & y a vne basse a l'entree qui te demourera de bas bort en entrant, & est le plus deuers loest, & par ce ne range point deuers loest, si tu ne voys icelle basse: aussi il en y a d'autres, mais elles ne paroissent point, sinon de grandes eaues. Et quād tu auras doublé la prochaine tour deuers l'oest, il faudra que tu ailles au noroest, & il est assez parfond : mais il y a reuoc par le dedans de la tour, & grand courant.

Tu verras dehors Dartemue pres de l'entree deuers lest, vne isle & vn farraillon qui sera pres de terre, & y a vne basse au dehors de lisle : & verras en amont de l'isle trois poinctes, & a chascune poincte y a vn farraillon, & la plus droicte c'est Tourres, ou il y a bon radde, comme auōs dict dessus.

Le despartissement de la Lune & du Soleil, par quars & heures de ryn & de vent.

QVi veut bien compter la Lune par les heures, l'on doibt prēdre par chascun quart de la Lune vingt & deux heures & demye.

Item pour deux quars — quarante & cinq heures.
Item pour trois quars — soixante & sept heures & demye.
Item pour quatre quars — quatre vingts & dix heures.

D'vn ryn de vent.

Sache qu'vn ryn de vent le Soleil au Su, & la Lune est & suest.
Item pour cinq quars, il y a — cent douze heures & demyes.
Item pour six quars — cent trente & cinq heures.
Item pour sept quars — cent cinquante & sept heures & demye.
Item pour huict quars — cens quatre vingts heures.

De deux ryns de vent.

Note que deux ryns de vent, le Soleil au oest, & la Lune au su.
Item pour neuf quars — deux cens deux heures.

Item pour dix quars deux cens vingt & cinq heures
Item pour vnze quars deux cens quarante & sept heures & demye.
Item pour douze quars deux cens vingt heures.

De trois ryns de vent.

Tu dois sçauoir que de trois ryns de vent, le Soleil au Su, & la Lune est & noroest.
Item pour treze quars deux cens quatre vingts douze heures & demye.
Item pour quatorze quars trois cens quinze heures & demye.
Item pour quinze quars trois cens trente & sept heures & demye.
Item pour seze quars trois cens soixante heures.

De quatre ryns de vent.

Vueille sçauoir que de quatre ryns de vent, le Soleil au su, & la Lune est au nort. Et aussi des autres ryns, & si tu aduise & note bien ainsi, tu trouueras en vne Lune sept cens vingt heures, comme ie t'ay dit deuāt.

Pour compter la Lune par les iours.

SI tu veux compter bien la Lune par les iours, tu dois prendre par chascun quart de Lune, trois quars & demy quart de iour vne heure & demye.

Item pour deux quars, il y a vn iour & trois quars, & demy quart de iour.
Item a trois quars, y a deux iours trois quars, vne heure & demye.
Item a quatre quars, il y a trois iours & trois quars de iour.

D'vn ryn de vent.

Item pour cinq quars, il y a quatre iours & demy, quatre heures & demye.
Item pour six quars, il y a cinq iours & demy quart.
Item pour sept quars, il y a six iours & demy, & vne heure & demye.
Item pour huict quars, il y a sept iours & demy.

De deux ryns de vent.

Item pour neuf quars & demy quart, vne heure & demye.

Item,pour dix quars,neuf iours & neuf heures & demie.
Item,pour vnze quars,dix iours sept heures & demie.
Item,pour douze quars,vnze iours & quart de iour.

De trois ryns de vent.

Item,pour treze quars,douze iours quatre heures & demie.
Item,pour quatorze quars,il y a treze iours demy quart.
Item,pour quinze quars,il y a quatorze iours,heure & demie.
Item,pour seize quars,il y a quinze iours,& non plus. Et ainsi ne trouueras que trente iours en chacune Lune.
Sache qu'à dixhuit iours,& à dixhuit heures de Lune,le Soleil au su, & la Lune sera au noroest. Et si l'on te demande, Quelle maree sera à Glenans, Responds, Qu'il sera basse mer. Et si on te demande, Quants vents il y aura entre la Lune & le Soleil, Responds, Trois vents.

¶ Et te suffit pour le present de toy monstrer & enseigner comme tu dois aller & seigler par les costes,nations & regions dessusdites, esquelles sont plusieurs & perilleux danger, lesquels tu pourras euiter & fuyr. Non pas toy seulement:mais tous autres gentils compaignõs,courtoys & habiles,qui auront & verront ce present liure,par lequel pourrõt acquerir bien & honneur,& le sauuement de leurs corps & marchandises. Parquoy nul ne doit rien espargner pour acquerir la conseruation des corps & biens estans es nauires, fluctuans & nageans sur les vndes de la mer,qui sont aucunesfois bien merueilleuses, par la grande impetuosité des vents sifflans & bouttans les vndes marines, qu'à peine nul n'y peut eschapper qu'il ne perisse,ou aille à la coste,s'il n'est bien certain des pays & costes deuant dites,& mesmement de la tresdangereuse coste de la noble duché de Bretagne,en laquelle sont plusieurs coustumes & noblesses,lesquelles ie te veux demonstrer & declairer,à fin que ne soye deceu ne surpris,si le cas aduient.

Les coustumes & priuileges de la duché de Bretaigne. Premierement.

IL te faut sauoir que toute nef & autres vaisseaux quand ils perissent & aduenturent en toute la coste de Bretaigne,tout est conquis & confisqué au noble Duc & Compte,& autres seigneurs de Bretaigne,sans que nul homme,marchans,maistres, compaignons,ny autres y prenent rien sinon ceux qui les sauuent,qui doiuent auoir leurs salaires, selon qu'ils

ont deseruy: c'est assauoir s'ils vont à l'aucture de la mer, loin pour querir & sauuer les biens, ils ont le tiers. Et s'ils ne perdent terre, ils n'auront que salaire competant au regard de iustice.

Et par ce que le pays de Bretaigne est de si grand danger, qu'à peine par deux ans peut nauire marer sans venir en danger de la seigneurie dudit Duc & Comte de Bretaigne, dont il a esté accordé & appointé entre ledit Comte & toute maniere de nauires, par le consentement du tres-chrestien Roy de France, à la priere & supplication de tous les pays, que ledit Comte mist seaux, lesquels l'on appelle Briefs, lesquels qu'il voulist en son terroir: & estoyent tenues toutes les nefs & nauires qui chargeoyent en ladite Duché de Bretaigne, iusques au Royaume d'Espaigne, de prendre ledict Brief, sur peine de ladicte nef ou nauire perdre, auecques tous les biens.

Fut accordé par lesdits nommez à quelque nef ou nauire qui s'auentu rast à sondict terroir, trouuant les Briefs en tesmoignage du papier des lieux où les Briefs seroyent, ne doit ladite seigneurie rien prẽdre, ne souffrir que l'on prenne rien de ladicte nef ou nauire, des biens qui soyẽt dedans ne de leurs marchandises, sauf le droict des sauueurs, lequel est accordé à fin qu'ils trauaillent à sauuer les biens. Et pour ces conuenances des Briefs, sont asseurees toutes manieres de nauires, & de marchandise du droict & noblesse dudit Prince. Et doiuent monstrer à l'Amiral ou à son Lieutenant les Briefs de tous les voyages qu'ils auroyent fait en vne annee, toutesfois qui les voudroit requerir ou autrement, il peut tenir à pris fait.

Et pource que le Roy d'Espaigne, ne ses ports, ne furent point soubs ceste accordance à mareer sous la premiere condition, ne aussi les Anglois au cas qu'ils viendroyẽt chargez ou vuides de leurs pays: mais s'ils chargeoyẽt là où sont les Briefs, ils sont tenus d'en prendre: car s'ils sont sans ledit Brief, ils sont à la volonté du Prince, corps & biens.

L'ordonnance pourquoy le Vicomté de Lion est à coustume és seaux.

TV dois sçauoir que le Vicomté de Lion fut à coustume és seaux, lesquels sont appellez seaux de conduict, non mye briefs, & la raison fut, pource que ledict Vicomte estoit du trespas de là où il conuenoit à toutes nefs & nauires assembler chargees & vuydes, à fin que les vngs ne mesfissent les autres, pource qu'ils estoyent d'estranges contrees, fut appoincté & accordé qu'il deuoit tenir vaisseaux,

pour les garder & conduire endroit sa terre & ledit trespas,& pour souffrir que toutes manieres de gens puissent prendre victuailles en son terroir,fut pour ce accordé qu'il eust certaine somme pour les seaux. Et au cas qu'aucune nef passeroit outre,sans prendre victuailles à sondict terroir,sans auoir les seaux,elle auroit forfait en corps & en biẽs. Et pourroir ledit Vicomte les suyure,quelque part qu'elles iront,& les amener auec luy comme chose forfaite à iustice,& à son terroir dessusdit.

¶ Et serõt tenus à monstrer tous les seaux des voyages qu'ils aurõt faits par annees. Et par ainsi,est tenu ledit Vicomte de tenir lesdits vaisseaux & faire son pouuoir de leur porter paix ou de trespas a en sondict terroir,& c'est son droict depuis qu'homme a memoire depuis que les Seigneurs de Bretaigne ont conquis ladite Vicomté, & sont les deux noblesses au Prince. Et depuis q̃ ladite noblesse fut toute au Prince,a voulu que les Espaignols & autres, qu'ils puissent prendre port en sa terre, chargees ou à charger d'estrange pays,& que là où les briefs serõt saufs, à eux demander les Briefs dedans la tierce maree, apres auoir ietté au port leurs ancres en terre, & saisir, ou de faict les aller querir quelque part qu'ils seront,au cas qu'ils ne passeroyẽt par le ras sainct Mahé:mais au cas qu'ils y passeroyent,ils ne seroyent point sauuez par telle volonté & maniere.

La maniere comme les Maistres des Nauires,Marchans & autres Mariniers se doyuent regir & gouuerner par le iugement de la mer,& roolle d'Olayron. Et premierement.

QVand l'on fait vn homme maistre d'vne nef,ou autre nauire, & ladite nef ou nauire appartient à plusieurs compaignons: & ladite nef s'en va & depart du pays dont elle est, & vient à Bourdeaux ou à Rouan,ou en autre pays, & se frette d'aller en Escosse,ou en autre pays estrange, le Maistre ne peut point vendre la Nef, s'il n'a procuration ou mandement special des Seigneurs de ladicte Nef: mais s'il a mestier d'argent pour les despens de la Nef, il peut mettre aucuns des appareils en gage, par le conseil des mariniers de la Nef.

2 ¶ Item, si vne nef est en vn haure, & elle demeure pour attendre son fret & son temps: & quand vient à son departir, le maistre doit prendre conseil auec ses compaignons, & leur dire, Seigneurs, vous haittes ce temps, aucuns y aura qui diront, Ce temps n'est pas bon: car il est nouuellemēt venu, & le deuons laisser rasseoir: & les autres diront, Le temps est bel & bon. Lors le maistre est tenu à soy accorder auec la plus grande partie & opinion de ses compagnons. Et s'il faisoit autrement, & la nef se perdoit il est tenu de rendre ladicte nef, ou la somme qu'elle seroit prisee, s'il a dequoy.

3 ¶ Item si vn nauire ou nef se perd par fortune en aucunes terres en quel que lieu que ce soit, les mariniers sont tenus de sauuer le plus qu'ils pourront des biens de ladite nef & des deniers. Et s'ils aydent à les sauuer, le maistre est tenu de leur bailler leur coust raisonnablemēt à venir en leur terre. Et s'ils ont tant sauué parquoy le maistre se puisse faire, lors ledict maistre peut bien engager des choses qui seront sauuees à aucun preud'homme pour les auoir: & s'ils n'aident à sauuer lesdites choses: lors ledit maistre n'est en rien tenu à les pouruoir, ainçois ils perdent leurs loyers, la nef perdue. Et ne peut ledict maistre vendre les appareils de la nef, s'il n'a cōmandement ou procuration des Seigneurs: ainçois il les doit mettre en sauue-garde, iusques à tant qu'il sache la volonté des Seigneurs, & le doit faire le plus loyaument qu'il pourra: & s'il faisoit autrement, il est tenu à l'amender, s'il a dequoy.

4 ¶ Item, si vne nef se depart de la Rochelle, ou d'autre lieu chargee, & il aduiēt aucunesfois que la nef s'empire, l'on sauue le plus qu'on peut des denrees, les marchans & les maistres sont en grand debat, & demandent les marchans à auoir du maistre leurs denrees, ils les doiuent bien auoir en payant le fret, d'autāt que la nef aura fait tel voyage, veue pour veue corps pour corps, s'il plaist au maistre. Et si le maistre veut, il peut adouber sa nef, s'il est cas qu'elle deut estre prestement adoubee, & sinon ne peut louer vne autre nef pour acheuer son voyage, & aura le men, son fret de tant comme il aura des dērees sauues. Et doit le fret desdites denrees qui sont sauuees, estre conté tout liure à liure, & les denrees à payer selon l'aduenement des cousts qui auroyēt esté mis esdites denrees pour les sauuer. Et si ainsi estoit que le maistre & les marchans promissent aux gens qui leur aideroyent à sauuer la nef, & lesdites denrees, la tierce partie ou la moytié desdictes denrees qui pourroyent estre sauuees, pour le peril où ils sont: la iustice du pays doit biē regarder quelle peine & quel labeur ils auront mis à les sauuer, & selon icelle peine, nonobstant icelle promesse que lesdicts maistres & marchans leur auroyent faicte, de les

guerdonner.

¶ Itẽ si vne nef se depart d'aucune contree chargee ou vuyde,& est arriuee en autre part,les mariniers ne doyuent point issir hors sans le congé du maistre,car la nef se perdroit ou empireroit par aucune auenture, ils sont tenus à amander : mais si la nef estoit en lieu où elle seroit ancree & amaree de deux ou de trois amarres , ils peuuent bien issir sans le congé du maistre,en laissant l'vne partie des compaignons mariniers pour garder le bord & les denrees,& eux en reuenir par temps à leur nef & bord & s'ils estoyent en demeure,ils le doiuent amander,s'ils ont dequoy. 5

¶ Itẽ si les mariniers se louent auec leurs maistres, & y en a deux qui issent sans congé de leurdit maistre,& s'enyurent,& font contemps, debats & meslees,desquels en y a aucuns qui sont naurez,le maistre n'est point tenu à les faire guerir , ne à les pouruoir en riens:ains les peut bien mettre hors la nef,eux & leurs secours , & s'ils coustent,ils sont tenus à payer le plus au maistre:mais si le maistre les enuoye en aucun seruice pour le profit de la nef, & ils se blessoyent , ou l'on leur fist chose greuante,ils doyuent estre gueris & pensez sus le coust de ladite nef. 6

¶ Item, quand il aduient qu'aucune maladie prend vn des mariniers de la nef,en faisant le seruice de ladite nef,le maistre le doit mettre hors de ladite nef,& luy doit querir hostel,& luy bailler lumiere, comme gresse ou chandelle,& luy doit bailler vn varlet de ladite nef à le garder,ou lui louer vne femme qui prẽne garde de luy,& si luy doit pouruoir de telle viande comme l'on vse en la nef:c'est assauoir,autant comme il prenoit, quand il estoit en santé,ne rien plus,s'il ne plaist au maistre. Et s'il veut auoir viandes plus delicieuses,le maistre n'est point tenu les querir,si n'est à ses despẽs.Et si sa nef estoit preste à s'en departir, elle ne doit point demeurer pour luy. Et s'il guerist,il doit auoir son loyer tout content, en rabbatant le fret, si le maistre luy a fait : & s'il meurt,sa femme,ou ses prochains amis le doyuent auoir pour luy. 7

¶ Item,si vne nef est chargee à aller à Caen, ou en autre lieu , & aduient que la tourmente la prend en la mer , & qu'elle ne peut eschapper sans ietter les denrees & marchandises pour aller à ladite nef,& pour sauuer le demeurant & le corps de la nef.Lors le maistre doit dire, Seigneurs,il conuient ietter hors vne partie de ceste marchandise pour sauuer la nef. Et s'il n'y a nuls marchans qui respondent à leurs volontez & greent ou ont agreable le iect par leur taisement,lors le maistre doit faire ce qui sera en luy & faire iect.Et s'ils n'ont agreable ledict iect, & contre-disent, non pourtant le maistre ne doit point laisser , qu'il ne iectast tant qu'il verra que bien sera,iurant luy & le tiers de ses compagnons sur les sain- 8

ctes Euangiles,quand il venoit à sa droitte voye descharger,qu'il le faisoit pour sauuer le corps de la nef,& les autres dẽrees qui encores y sont & les vins qui seroyent iettez, doyuent estre prisez aux fruicts de ceux qui seroyent venus à sauueté. Et quand ils seront vendus,si les doit-on departir liure à liure entre les marchans. Et le maistre y doit partir, & comter la nef ou le fret à son chois. Et pour recouurer le dommage, & les mariniers doiuent auoir vn tonneau franc, & l'autre doit partir au iect,selon qu'il y aura s'il le defend comme bon homme en la mer.Et s'il ne defend,il n'aura rien de franchise,& peuuent bien les marchans charger le Maistre par son serment.

9 ¶Item,s'il aduient que le maistre couppe son mas,pour force de gros temps,il doit appeller les marchãs qui ont les denrees en la nef,si aucuns en y a,& leur dire,Seigneurs,il conuient coupper ce mas pour sauuer la nef & les denrees,car c'est chose conuenable par loyauté. Et plusieurs fois aduient que l'on couppe cables & funins, & laisse-l'on cables & ancres pour sauuer la nef & les denrees:toutes ces choses sont cõtees liure à liure,comme iect.Et quand Dieu donne que la nef est venue à sa droite descharge à sauueté,les marchans doyuent payer leurs auenans sans delay,au vendre gaigner argent, tout auant que les denrees soyent mises hors de la nef. Et si là es aloué,& le maistre y demeurast, pour raison de leur debat,& y voit collusion,le maistre n'y doit point partir, ains doit auoir son fret ainsi comme si les tonneaux fussent pleins.

10 ¶Item,si vn maistre d'vne nef vient à sauueté à la droitte descharge,il doit monstrer aux marchãs les cordages auquel il guindra:& s'ils voyẽt qu'il y ait qu'amender,le maistre le doit amender:car si le tõneau se perdoit par deffaut de guindage ou de cordage,le maistre est tenu à le payer aux marchans entre luy & ses mariniers: & si doit ledit maistre payer selon qu'il doit prendre de guindage, & doit le guindage estre mis à recouurer le dommage premierement, & le remanant doit estre departy entre eux. Mais si les cordages rompent,sans que le maistre le monstrast aux marchans,ils sont tenus à rendre le dommage : mais si les marchans disent le cordage estre bel & bon, & les cordages rompent, chacun doit partir au dommage:c'est assauoir, le marchant à qui le vin sera tant seulement,& le maistre,& les mariniers.

11 ¶Item si vne nef est chargee à Brest ou à autre lieu, & lieue sa voille pour mener les vins,& n'offre point le maistre & ses mariniers leurs voiles comme ils deussent,& le mauuais temps les prend en la mer,par telle maniere que la futaille crolle & deffonce pippe ou tonnel, & la nef arriue à sauueté à sa droitte descharge,le marchãt dit au maistre que par fu-

fustaille est perdu leur vin, le maistre dit que non. Lors si le maistre veut iurer luy & ses mariniers, soyent quatre ou six, ou de ceux que les marchans voudroyēt que les vins ne se perdissent par eux ne leur futaille, ne par leur deffaut, comme les marchans leur mettent sus, ils doyuent estre quittes & deliurez: mais si ainsi est qu'ils ne veulent iurer, ils sont tenus à officier leur voile bien auant que partir de leurs charges.

¶ Item si vn maistre loue ses mariniers, il les doit biē tenir en paix, & offre estre le iuge. Et s'il y a aucun qui desmente l'autre, pourquoy ils ayēt vin & pain à table, celuy qui desmentira doit payer quatre deniers: & si le maistre dement aucun, il doit payer huit deniers: & si aucun des compaignōs dement ledit maistre, il payera huit deniers. Et si ainsi est que le maistre frappe aucuns de ses compaignons, ledict compaignon & marinier doit attendre le premier coup comme du poing ou de paume: mais si le maistre le frappe plus d'vn coup, ledit compaignon se peut deffendre, & si le compaignon & marinier fiert premier que le maistre, il doit payer cinq sols ou perdre le poing.

¶ Item s'il conuient qu'il y ait contant & debat entre le maistre d'vne nef & les mariniers, le maistre doit oster la touaille trois fois deuant son marinier, auant que le mettre hors. Et si ledit marinier s'offre à faire l'amande au regard des mariniers qui sont à table, si le maistre est tel qu'il n'en vueille rien faire, & le met hors, le marinier s'en peut aller suyure la nef, iusqu'à sa droite descharge, & doit auoir aussi bon loyer comme s'il estoit venu dedans, en amendant le meffait au regard des compaignons. Et si ainsi est que le maistre ne prenne aussi bons compaignons comme celuy en ladite nef, & elle s'empire par aucune aduenture & fortune, le maistre est tenu à rendre la nef, & la marchandise s'il a dequoy.

¶ Item si vne nef est en vn cours liee & amaree, & vne autre nef vient de hors de la mer, & ne se gouuerne point bien, & se fiert à la nef qui est en sa voye, si que la nef est endommagee du coup que l'autre nef luy a donnee. Et y a des vins deffoncez & effondrez d'vne part & d'autre, par la raison du coup, le dommage doit estre party & prisé moitié par moitié des deux nefs, & les vins qui sont dedans, & party aussi le dommage entre les marchans. Et le maistre de la nef qui a feru & frappé l'autre, est tenu à iurer sur les sainctes Euangiles, luy & ses marchans, qu'ils ne firent mye de leur gré & volonté, & est la raison pourquoy ce iugement fut fait premierement, qu'vne vieille nef ne se mette point volontiers en la voye d'vne meilleure si auant, quelle endommage chose pour greuer la nef, mais quand elle sçait bien qu'elle doit partir iusques à la moitié, elle se tire volontiers hors de la voye.

15 ¶ Item, deux nefs ou plusieurs sont en vn haure, & y a peu eau, & si asseiche l'ancre d'vne desdictes nefs. Lors le maistre de l'autre nef doit dire à l'autre maistre, Maistre, leuez vostre ancre, car elle est trop pres de nous & nous pourroit faire dommage. Et si ledit maistre ne veut point leuer ni ses compaignons, alors l'autre maistre & ses mariniers, qui pourroyẽt pattir du dommage, peuuent leuer ladicte ancre & l'eslonguer d'eux. Et si les autres deffendent à leuer l'ancre, & l'ancre leur fait dommage, ils sont tenus amender tout au long: & si ainsi estoit qu'ils eussent mis vne orin ou bouee, & l'ancre fit dommage, ils sont tenus à rendre le dõmage tout au long: & si ainsi estoit qu'ils soyent en vne autre asseiche, ils sont tenus de mettre orins & haloignes à leurs ancres, qui apparoistront au cler de la mer.

16 ¶ Itẽ, si vne nef est arriuee auec sa charge en Angleterre ou ailleurs, le maistre est tenu de dire à ses compaignõs: Seigneur, fraittes o nos amarraiges, ou bien vous loueray s o fret de la nef, ils sont tenus à respõdre lequel ils veulent faire. Et s'ils prennent au fret de la nef, ils auront autant comme la nef aura: & s'ils veulent fretter par eux, ils doyuent fretter en telle maniere que la nef ne soit point demeurante. Et s'il aduient qu'ils ne trouuent fret, le maistre n'y a nul blasme, & leur doit monstrer leur rimage, & peut mettre le pesant de leur rimage chacũ. Et s'ils veulẽt mettre tonnel d'eau, ils le peuuent bien mettre pour tonnel de vin: & si coulaison se faisoit en la mer de leur tonnel, doit estre pour tonnel de vin, ou pour autres denrees liure à liure, parquoy les mariniers se puissent deffendre en la mer. Et si ainsi est qu'ils frettegent es marchans, telle franchise comme le marinier aura, doit auoir le marchant.

17 ¶ Item, les mariniers de Bretaigne ne doiuent auoir qu'vne cuysine le iour, pour autant qu'ils ont breuuage allans & venans. Et ceux de Normandie doyuent auoir deux mets de cuysine le iour, par ce qu'ils n'ont que de l'eau à aller aux despens de la nef. Et puis que la nef est à la terre au vin, les mariniers les doiuent auoir pour breuuage, & doit le maistre leur requerir.

18 ¶ Itẽ, si vne nef a descharge, & les mariniers veulẽt auoir leur fret, aucuns y a qui n'ont point de lict ne arche en la nef: lors le maistre peut retenir de leurs loyers pour rendre la nef au lieu où ils l'ont prinse, s'ils ne donnent bonne occasion de fournir tout leur voyage.

19 ¶ Item, si le maistre d'vne nef loue ses mariniers en la ville dont la nef est, & les vns amareages, les autres à deniers, & s'il aduient que la nef ne peut trouuer fret à venir à ses parties, & leur cõuient aller plus loing: lors ceux qui sont a mareages le doyuent suyure, mais ceux qui sont à

deniers, le maistre leur doit croistre leurs loyers veue par veue, & cours par cours, par la raison qu'il les aura louez pour aller en certain lieu. Et s'ils vont plus pres que le lieu ou la bonnement fut prins, ils doibuent auoir tous leurs loyers: mais ils doibuent rendre la nef la ou ils la prindrent, & la mettre a l'aventure de Dieu.

¶ Item s'il aduient qu'vne nef vient deuant la ville de Rouan ou en autre lieu, de telle cuysine comme il y aura en la nef deux des mariniers en peuuent porter vn mest a la Mer, de tels mets comme ils sont tranchez en la nef. Et tel pain comme il aura selon duquel ils pourront manger a vne fois, & du breuuage riens. Et doiuent bien tost & apertement retourner, afin que le maistre ne perde lerre de la nef: car si le maistre le perdoit & il eust dommage, ils sont tenus l'amender, ou si vn des compagnons se blece par le besoing dayde, ils sont tenus a le faire guerir, & l'amender, au dire d'vn des compagnons, ou de son mastelot, & au dit de son maistre, & de ceux de sa table. 20

¶ Item si vn maistre frette sa nef a vn marchant, & deuise vn certain terme loyaument, dedans quand le marchant doit charger la nef a estre preste a s'en aller, & le marchant ne le fait, ains tient le maistre & ses mariniers par lespace de huit iours, ou de quinze, ou de plus, aucunesfois il pert sa maison & son temps par le defaut dudit marchant, ledit marchãt est tenu a amender au maistre. Et telle amende q̃ le marchant aura fait, les mariniers en doiuent auoir le quart, & le maistre les trois quars, pour raison qu'il leur trouue leurs despens. 21

¶ Item si vn marchant frette vne nef a la charge, & la met au chemin & entre icelle nef y a vn port, & y demeure tant que largent leur faut, lors le maistre doit enuoyer bien tost en son pays pour querir de l'argent: mais il ne doit point perdre son armogan, & s'il le fait, il est tenu rendre aux marchans tout le dommage qu'ils encourent: mais le maistre peut bien prendre du vin & des denrees ausdicts marchans, & en vendre pour querir son retournemẽt. Et quãd ladicte nef sera venue en sa droicte descharge, les vins que le maistre aura prins doiuẽt estre asseurez & mis au feur que les autres seroyent vendus communeement, ne a plus ne a moins. Et doit le maistre auoir son fret de vins qu'il aura prins. 22

¶ Item si vn Locman prend vne nef a mener a sainct Malo, ou autre lieu, s'il faut & ladicte nef sempire par faute qu'il ne la sache conduyre, les marchans y ayans dommage, il est tenu de rendre les dommages: s'il a dequoy: & s'il n'a dequoy, il doit auoir la teste couppee. Et si le maistre ou aucũs des mariniers, ou aucuns des marchans luy couppẽt la teste ils ne sont pas tenus a payer l'amendement, mais toutesfois l'on doi 23

sçauoir auant ce faire s'il a dequoy amender.

24 Item si vne nef guinde a sa descharge, & se met a seiche, ou elle est si iolye que les mariniers prennent a seur voille, & la sortir deuant & derriere, lors le maistre leur doit croistre leur loyer, veue pour veue. Et si en guindant les vins, il aduient qu'ils laissent vne broche ouuerte au tonnel q̃ l'on guinde: & ne l'ont point amaree aux cordes au bout de la nef, & le tonnel d'effraude & chet & se pert, & en cheãt il tumbe sur vne autre tonnel, & sont tous deux perdus, lors le maistre & les mariniers les doiuent rendre aux marchans, Et les marchans doiuent payer le fret de deux tõneaux, par raison qu'on les doit payer au fru des autres qui sont vendus. Le maistre & les mariniers doiuent mettre sus guyndage premierement a recouurer leur dommage liure a liure. Les seigneurs de la nef ne doiuent rien perdre, car c'est par la faute du maistre & des mariniers de marecer le tonnel.

25 Item si deux nauires, vaisseaux ou pinasses, sont compaignons pour aller pescher es rets, comme les macquereaux, & harens, es rets: ou bien mettre les cordes, comme es parties Dolonne, de sainct Gilles sur vie, & d'ailleurs: & doit l'vn desdits vaisseaux mettre autant d'angins l'vn comme l'autre, & ainsi seront moytié par moytié en la gaigne par cõuenance faite entre eux. Et si le cas aduient que Dieu face sa volonté d'vn desdicts vaisseaux, des gens, & des angins, & des autres choses, & l'autre seschappe & vient a sauueté, & il est ainsi que les parens, & amys de celuy qui est demeuré leur demande auoir partie en la gaigne qu'ils ont faite, tant es engins, es harens, macquereaux, ou autres poissons, & vaissel, ils auront leur partie en la gaigne des engins, & des poissons par les sermens de ceux qui seront eschappez, mais au vaissel ils n'auront aucune chose.

26 ¶ Item si vne nauire fluctuant & seillant par la Mer, tant en faict de marchandise, que pescherie: si par fortune ou impetuosité du temps elle se rõpt, brise, & perist en quelque regiõ & cõtree q̃ ce soit, & le maistre & les mariniers ou l'vn d'eux eschappe & se sauue, ou les marchans ou marchant: le Seigneur du lieu ne doit empescher la saluation du bris & marchandise de ladicte nauire, par ceux qui serõt eschappez, & par ceux a qui appartiendra la nauire ou marchandise: mais doict ledict Seigneur secourir & ayder par luy ou ses subiects lesdicts poures mariniers, & marchans, a sauuer leurs biẽs, sans rien en prendre, sauf toutesfois a remunerer les sauueurs, selon Dieu & raison, & conscience & leur estat, & selon que iustice ordonnera, combien qu'aucune promesse auroit esté faicte esdicts sauueurs, comme dit est dessus.

¶ Et qui fera le contraire,& prendra aucuns desdicts biens des pauures nauffrageans perdus & destruictz, outre leur gré & volonté, il est excommunié de l'Eglise, & doibt estre puny, comme vn larron s'il n'en fait restitution en brief. Et n'y a coustumes ne statutz quelconques qui puissent engarder d'encourre lesdictes peines.

¶ Item si vn nauire, en entrant en aucun haure ou autrement, & par fortune elle se rompt & perist,& meurent les maistres mariniers & marchans,& les biens vont a costé ou demeurent en Mer, sans auoir aucune poursuyte de ceux a qui appartiennent les biens, quand ils n'en sçauent rien. En tel cas, qui est trespiteux, le Seigneur doibt mettre gens pour sauuer lesdicts biẽs,& iceux biens doibt ledict Seigneur garder ou mettre en seureté. Et puis doibt faire assauoir es parents des deffunctz submergez, l'aduenture : & payer lesdicts sauueurs selon le trauail & peine qu'ils auront prinse, non point a ses despens, mais desdictes choses sauuees, & le remanant & demeurant doibt ledict Seigneur garder ou faire garder entierement, iusques a vn an, si plus tost ne viennent ceulx a qui appartiendront lesdictes choses. Et le bout de l'an passé, ou plus, s'il plaist audict Seigneur attendre, il doibt faire vendre publicquement & au plus offrant lesdictes choses, & de l'argent receu, doibt distribuer aux pauures,& marier pauures filles, & faire autres œuures pitoyables, sçelon raison & conscience. Et si ledict Seigneur prend les choses quart ny part, il encoura la malediction de nostre mere saincte Eglise, & peines susdictes, sans iamais auoir remission, s'il ne fait satisfaction.

¶ Item si vne nauire se pert en frappant a quelque coste,& il aduient que les compaignons se cuident eschapper & sauuer, & viennent a la riue de la Mer demy noyez, pensans qu'aucuns leur aydent : mais il aduient qu'aucunesfois en beaucoup de lieux qu'il y a des gens inhumains & plus cruels & felons que les chiens & loups enragez, lesquels meurtrissent & tuent les pauures patiens, pour auoir leur argent & vestemẽs, & autres biens. Icelles manieres de gens doibt prendre le Seigneur du lieu, & en faire faire iustice & punition, tant en leurs corps qu'en leurs biens:& doibuent estre mis en la Mer & plongez tant qu'ils soyent demys morts, & puis les retirer dehors, & les lappider & assommer comme on feroit les loups ou chiens enragez.

¶ Item si vne nauire vient en aucun lieu,& veut entrer en port ou en haure, & elle met enseigne pour auoir vn pilote ou vn bateau, & pour la trouuer, par ce que le vent ou maree est cõtraire, & il aduient q̃ ceulx qui vont pour amener ladicte nauire, ont fait marché pour le pilotage ou touage : mais par ce qu'en aucuns lieux la coustume court, & sans

raiſon, que les nauires qui ſe perdent, le Seigneur du lieu en prend le tiers ou le quart, & le, ſauueur vn autre tiers ou quart, & le demourāt es maiſtres & marchans. Ces choſes conſiderees, & pour eſtre aucuneſfois en bonne grace du Seigneur,& auſsi pour auoir aucuns des biens de ladicte nauire, comme villains traiſtres & deſloyaux, menent ladicte nauire ſus les pierres tout a leur eſcient,& de leurs certaines malices font perdre ledict nauire & marchandiſe, & feignent a ſecourir les pauures gens,& ſont les premiers a depecer & rompre la nauire, & emporter la marchandiſe, qui eſt vne choſe contre Dieu & raiſon. Et pour eſtre les bien venus a la maiſon du Seigneur,ils courent dire & annoncer la pauure aduenture & perte des marchans: & ainſi vient ledict Seigneur auec ſes gens & prend ſa part des biens aduēturez,& les ſauueurs l'autre part, & le remenant demeure es marchans. Mais veu que c'eſt contre le commandement de Dieu omnipotent,nonobſtant aucune couſtume ou ordonnance,il eſt dict & ſententié que le Seigneur, les ſauueurs, & autres qui prendront aucune choſe deſdicts biens, ſeront maudicts & excommuniez,& punis comme larrons,comme dict eſt icy deſſus.

Mais des faux & deſloyaux traiſtres pilotes,le iugement eſt tel, qu'ils doibuent ſouffrir martyre cruellement. Et doibt lon faire des gibbets bien hautz ſur le lieu propre ou ils ont mis ledict nauire,ou bien pres de la,& illec doibuent les maudicts pilotes finir honteuſement leurs iours. Et lon doibt laiſſer leſdicts gibbets eſtre ſus ledict lieu en memoire perpetuelle,& pour faire balliſe es autres nauires qui viendront la.

30 Item ſi ledict Seigneur eſtoit ſi felon & cruel: qu'il ſouffriſt telles manieres de gens, & les ſoubtint, & fuſt participant en leurs malices, pour auoir les naufrages, lors ledict Seigneur doibt eſtre prins, & tous ſes biens venduz & confiſquez en œuures pitoyables: pour faire reſtitutiō a qui il appartiendra. Et doibt eſtre lié a vne eſtappe au meillieu de ſa maiſon, & puis on doibt mettre le feu es quatre cornieres de ſa maiſon, & faire tout bruſler,& les pierres des murailles ietter p terre,& la faire la place & le marché pour vēdre leurs pourceaux a iamais perpetuellemēt

31 Item ſi vn nauire eſtant ſus la Mer, ou a l'ancre en quelque radde, & par grande tourmente qu'il endure, il conuient faire iect pour alleger ledict nauire,& lon iette pluſieurs biēs hors pour ſoy ſauuer: Sache que ces biēs ainſi iettez hors ſont a celuy qui premier les pourra occuper & emporter: mais il faut entendre & ſçauoir que les marchans ou maiſtres & mariniers ayans ietté leſdictes choſes ſans auoir eſperance ne volonté de iamais les recouurer, & laiſſent comme choſes perdues & delaiſſees d'eux,ſans iamais en faire pourſuitte, & ainſi le premier occupant eſt le

Seigneur desdites choses.

¶ Item si vne nauire a faict iect de plusieurs marchandises, il est a presumer que ladite marchandise est en coffres, lesquelz coffres sont fermez & bouclez, ou biẽ des liures lesquelz seroiẽt biẽ fermez & enueloppez, de paour qu'ilz nen endommageassent en la Mer, lors iceluy qui a faict ledict iect a encores intẽtion & vouloir de recouurir lesdictes choses : & par ce ceulx qui trouueront ces choses sont tenuz a restitution a celluy qui en sera la poursuicte, ou bien en fayre des aumosnes pour Dieu, iouxte le conseil d'vn saige homme discret, selon conscience. 32

¶ Item si aucun trouue en la Mer, ou en larenne, ou riue de la Mer, ou fleuue & riuiere, aucune chose laquelle iamais ne fust a quelque personne, sçauoir est cõme pierres precieuses, poissons, & herbes marines, que l'on appelle Gaimon: cela appartient a celuy qui premier l'aura trouué 33

¶ Item touchant les gros poissons & ayans lart, qui viennẽt & sont trouuez mors a la riue de la Mer, il fault auoir esgard a la coustume du pays: car le Seigneur doibt auoir partie au desir de la coustume, la raison est bonne, car le subiect doibt deuoir obeissance & tribut a son Seigneur. 34

¶ Item le Seigneur doibt prendre & auoir sa part desdicts poissons ou lard, & non en autre poisson, reserué toutesfois la bonne coustume dudict pays, sus le lieu ou ledict poisson aura esté trouué. Et celuy qui la trouué nest tenu sinon de le sauuer & mettre hors de dangier de la Mer, & incõtinent le faire assauoir audict Seigneur, en le soubmat & requerãt qu'il viẽne ou enuoye querir le droict a luy appartenãt dudict poisson. 35

¶ Item si ledict Seigneur veut, & aussi s'il est de coustume: il pourra faire apporter & amener a celuy qui a trouué ledict poisson au lieu & a la place publique, la ou on tient le marché & halle, & non ailleurs. Et la doibt estre ledict poisson mis a pris par ledict Seigneur, ou liuenteur selon la coustume & le pris faict, celuy qui naura faict le pris aura son election de prendre ou de laisser. Et si l'vn deulx par fas ou nefas faict perdre a lautre la valeur d'vn denier, il est tenu a restituer. 36

¶ Itẽ si les coustz & fraiz de lamenage dudict poisson iusques á ladicte place, seroyent de plus grande somme que ne vaudroit ledict poisson, lors ledict Seigneur est tenu de prendre sa part sur le lieu. 37

¶ Itẽ sur lesdicts fraiz & mises ledict Seigneur doibt s'escotter: car il ne doibt pas senrichir de la perte & dommage dautruy, autremẽt il peche. 38

¶ Item si dauenture ledict poisson trouué est desrobbé ou perdu par quelque fortune, apres que ledict Seigneur la visité, ou auant, celuy qui la trouué ny est en rien tenu. 39

¶ Item en toutes autres choses trouuees a la coste de la Mer, lesquel- 40

les autresfois ont esté possedees par creatures, comme vin, huilles, & autres marchandises, & combien qu'elles auroyent esté iectees & delaissees des marchans, & qu'elles deuroient estre au premier occupāt, toutesfois la coustume du pays doibt estre gardee comme des poissons: mais s'il y a presomption que ces choses soyent d'aucun nauire qui soit pery, rompu & submergé, lors le Seigneur ny l'inuenteur ne doibuent rien prendre pour le retenir, mais doibuent faire comme dict est. Sçauoir est, en faire bien aux paouures necessiteux, ou autrement ils encourront les iugemens de Dieu.

41 ¶ Item si aucun nauire trouue en Mer vn poisson a lard, il est totallemēt a ceux qui le trouuent, s'il n'a poursuycte, & nul Seigneur ne doibt auoir ny prendre part, combien qu'on l'apporte en sa terre.

42 ¶ Item si aucun va cherchant le long de la coste de la Mer pour trouuer or ou argent, & il en treuue, il doibt tout rendre sans rien prendre.

43 ¶ Item si aucun en allant le long de la riue de la Mer pour pescher ou autrement, & il aduient qu'il trouue or, ou argent, il est tenu a restitutiō mais il se peut payer de sa iournee, ou bien s'il est paoure, il peut retenir pour luy, voire s'il ne sçait a qui le rendre, & il doibt faire assçauoir le lieu ou il a trouué ledict argēt, & es lieux circonuoysins & prochains, encores doibt il prendre conseil de ses superieurs, lesquels doibuent bien regarder & considerer l'indigence & paourete de celuy qui aura trouué ledict argent, & la quantité dudict argent, & luy conseiller selon Dieu & conscience.

44 ¶ Item si vne nef par force de temps est contraincte de coupper ses cables ou fillets par bout, & laisse cables & ancres, & faire la vie & gré du vent, ses ancres & cables ne doibuēt estre perdus a ladicte nef, s'il y auoit horyn ou bonneau Et ceux qui les peschent leur disent qu'ils sont tenus de les rendre, s'ils sçauent a qui ils sont: mais ils doibuent estre payez de leurs peines, selō l'esgard de iustice. Et s'il ne sçait a qui les rendre, le Seigneur y prend sa part cōme les sauueurs & n'en font point faire raison, a quoy ils sont tenus. Et par ce il a esté ordonné qu'vn chascun maistre de nauire aye a mettre & faire engrauer dessus les horyns & bonneaux de sa nauire son nō, ou de ladicte nauire, & du port & haure dont il est. Et cela engardera beaucoup de dommages, & sera grand proffit a plusieurs, car tel a laissé son ancre au matin qui se pourra recouurir au soir. Et ceux qui le retiendront seront larrons & pirates.

45 ¶ Item generallement si aucune nef par cas d'aucune fortune se rompt & pert, tant le bris q̄ les autres biens de ladicte nef, doibuent estre reseruez & gardez a ceux a qui ils appartenoyent auant le naufrage, cessant

toute coustume contraire. Et tous participans prenans & consentans au dict nauffrage, s'ils sont Euesques ou Prelats, ou clercs, ils doiuent estre deposez de leurs offices, & priuez de leurs benefices. Et s'ils sont lays ils encourront les peines susdictes.

¶ Itē les choses precedentes se doiuent entendre si ladicte nef n'exerçoit le mestier de pillerie, q̄ les gens d'icelle ne fussent point pyrates, ou escumeurs de Mer, ou biē ennemys de nostre saincte foy catholique, car alors ilz sont pirates, pilleurs, ou escumeurs de Mer, ou Turcs, & autres contraires & ennemys de nostre dicte saincte foy catholique, chascun peut prendre sur telles manieres de gens, & peut l'on les desrober & spolier de leurs biens sans punition,

¶ Les choses precedentes sont extraictes du tresproffitable roolle d'Olayron, par ledict Garcie, dict Ferrande.

Pour trouuer les festes mobiles, par chascune annee: sçauoir est, Pasques, Rogations, Ascension, Penthecoste, la feste Dieu, & l'Aduent.

IL est tout certain & notoire que Mariniers vont en plusieurs & maintes contrees & regions estranges: comme en Moritayne, Turquye, Barbarie, en Egipte petite & grande, es terres Neufues, es Isles trouuees les Isles de Madere, es Isles Nouantes, es fins & termes des haultes Alemaignes, & es terres du Prestre Iean, esquels lieux ne peuuent sçauoir les pauures Chrestiens le iour des festes susdictes, par ce que ne sont que mescreans, & sarrazins, & ennemys de nostre saincte foy catholique. Et pour induire a deuotion lesdicts Chrestiens estans hors de leurs regions es pars loingtaines, comme dict est: t'ay voulu monstrer les iours principaux de l'annee, pour seruir prier & honorer Dieu, & soy retourner par penitence & contrition à Dieu nostre createur, celuy qui pour nous rachapter à prins mort & passion entre deux larrons c'est le doux IESVS CHRIST, lequel a prins chair humaine au ventre de la vierge Marie, laquelle enfanta a l'heure de minuict, qui fut le dimenche, & fut le xxv. iour du moys de decembre: & y a de temps depuis qu'il nasquit iusques à ceste annee M. D. L X. ans. Et pour bien sçauoir lesdicts iours, qui sont les festes mobiles, il te faut sçauoir quel nōbre dor court en chascū an. Et pour bien sçauoir & trouuer ledit nōbre, il te faut sçauoir & prendre les ans depuis l'incarnatiō de Iesus christ iusques à l'annee en laquelle on veut sçauoir quel nombre dor il courra,

& iceulx ans diuiser & departir par dixneuf & dixneuf, & autant dans quil demourera au dessus dixneuf autat courra pour nombre dor. Mais il fault adiouster le nõbre d'vn sus les ans de ladicte incarnation nostre Seigneur. *Exemple.*

¶ Prens lannee en laquelle couroit Mil cinq cens & vingt. Si tu veux sçauoir le nombre dor qui courroit en ladicte annee, il te faut diuiser le nombre susdict par dixneuf & dixneuf, & adiouster vn sur le tout, & ce qui demourera sera le nombre dor dicelle annee.

¶ Diuise mil, en demourera douze de cinq cẽs, & en demourera six, & seront dixhuict, & puis vingt sont trẽte & huict: prẽs cens trẽte & huict & les diuise par dixneuf. & il ne te demourera rien, mais il faut adiouster vn sur ledict nõbre: & ce nõbre d'vn te demourera, qui sera tõ nombre dor en toute icelle annee, & feras ainsi des autres anuees a iamais perpetuellemẽt. Et sache q̃ le nõbre dor nexcede point dixneuf, & quand tu auras compté dixneuf, il te faut recommancer a vn, comme icelle annee, car lannee au parauant y a eu six, par ce note cecy, car autremẽt iamais tu ne pourrois sçauoir ny trouuer lesdictes festes mobiles.

¶ Sachez doncques que pour bien trouuer le nombre dor, & la feste de Noel, qui est tousiours le vingt & cinquiesme iour de Decembre que tu ne scaurois faillir, comme dit est. Et faut sçauoir les noms des mois, & le nombre des iours, & y a douze mois.

Les noms & nombres des moys de L'an, & combien de iours chascun mois a.

Ianuier	xxxi.	Feurier	xxviiij. & au bissexte xxix.	Mars	xxxi
Apuril	xxx.	May	xxxi.	Iuing	xxx.
Iuillet	xxxi.	Aoust	xxxi.	Septembre	xxx.
Octobre	xxxi.	Nouembre	xxx.	Decembre	xxxi.

¶ Et sache que le nombre dor commence a la natiuité nostre Seigneur. Et aussi pour trouuer lesdictes festes, il faut commancer a ladicte feste de Noel. ¶ *Et premierement.*

¶ Il est bien conuenable & necessaire sçauoir trouuer la Quadragesime, ou le Caresme: cest assauoir le premier Dimanche de Caresme, que lon appelle les Brandons, & par ce quand on parlera des Brandons, entens le premier Dimanche de Caresme: & quand tu sçauras bien trouuer ce Dimanche, tu trouueras bien facilemẽt les autres festes mobiles qui sont tousiours le Dimanche: excepté les Rogations, Ascention, & la feste Dieu comme tu verras cy apres.

Pour trouuer les Brandons,qui eſt le premier Dimanche de Careſme.

¶ Par ce que beaucoup de gens ſont curieux & veulẽt ſçauoir, il eſt raiſon que tu ſaches quantes ſepmaines il y a en chaſcun an de charnau entre Noel & ledit Careſme, ie te lay voulu clairement le demonſtrer par dix-neuf dictions ou mots: leſquels mots te ſeruiront chaſcun en ſon annee, ſelon le cours du nõbre dor, car il ny a que dixneuf annees du nõbre dor: & auſsi ny a que dixneuf dictions ou mots, dõt la premiere diction ou mot te ſeruira au premier nombre dor, qui ſera comme l'annee Mil cinq cens vingt. La ſeconde diction te ſeruira au ſecond nõbre dor, qui ſera deux. Et ainſi conſequemment des autres comme tu veraas icy apres, & tu pourras facillement cognoiſtre la maniere & façon de pratiquer ces choſes: car ſur chacune diction ſera le nombre dor, auquel elle te ſeruira pour l'annee dudit nombre d'or.

Les mots & dictions pour ſçauoir les ſepmaines & les iours, qui ſont entre Noel & le premier Dimanche de Careſme, dict les Brandons.

Le nombre dor.			¶ Le premier mot.		
i	Sanctorum	ix. ſepmaines.	ij	Sanctus	vij. ſepmaines.
iij	Benedictus	x. ſepmaines.	iiij	Applicat	viij. ſepmaines.
v	Aſtris	vi. ſepmaines	vi.	Principis	ix. ſepmaines.
vij	Dominans	viij ſepmaines	viij	Venerabilis	xi. ſepmaines.
ix	Imperioſus	x. ſepmaines	x	Imperat	vij. ſepmaines.
xi	Omnipotens	x. ſepmaines	xij	Sathanam	viij. ſepmaines.
xiij	Rebrobans	ix. ſepmaines	xiiij	Maledictum	x. ſepmaines.
xv	Commotus	viij. ſepmaines	xvi	Veniet	vi. ſepmaines.
xvij	Reprobans	ix. ſepmaines	xviij	Reprobat	viij. ſepmaines.
xix	Reprobandos	xi. ſepmaines.			

Pour la practique de ces mots & dictions entendre, il te faut cõpter autãt de ſepmaines, cõme il y a de lettres en chaſcun mot deſſus eſcript. Et fault commencer ſur le iour de Noel a compter : mais il eſt a noter q̃ quand Noel arriue ſus le Dimanche, comme en vne annee, il ne faut pas commancer a compter ſus ledict iour de Noel, mais ſus le Dimãche enſuyuãt, qui eſt le premier iour de l'an. Et es autres annees, il fault cõpter ſus ledict iour de Noel, tant en l'annee du biſſexte qu'autrement, & c'eſt

chose infallible & perpetuelle sans variation. *Exemple*

¶ En l'annee mil cinq cens & vingt, nous aurons vn pour nobre dor, qui est le premier nombre. Et aussi auons la premiere diction, qui est Sanctorum, or prens & compte toutes les lettres dudict mot & dictiõ Sanctorum, & tu en trouueras neuf: sçauoir est S A N C T O R V M. Compte doncques neuf sepmaines, & commãce a cõpter sur le premier iour de Ianuier vne sepmaine. Et sus le huictiesme iour ensuyuant deux sepmaines: & ainsi iusques a neuf sepmaines, & ainsi tu trouueras qu'il aura les neuf sepmaines sans faute de Noel iusques au premier Dimanche de Caresme. *Exemple de l'annee suyuante.*

¶ En l'an precedant mil cinq cens vingt & vn, nous eusmes deux pour nombre dor, & pareillement eusmes la seconde diction, qui est Sanctus. Prens doncques & compte les lettres dudict Sanctus, & tu en trouueras sept: sçauoir est S A N C T V S. Et par ce cõpte sept sepmaines depuis Noel, iusques audict premier Dimanche de Caresme, & commance a compter sus ledict iour de Noel, qui fut le Mardy. Et ainsi tu trouueras sept sepmaines entieres, & trois iours: mais des iours il n'est pas grande question, car facillement quand tu sçauras les sepmaines, tu sçauras bien quand iours il y aura d'auãtage. Et ainsi feras tu des autres annees aduenir, & ne faudras point car c'est chose seure & certaine: te suffise de ce pour trouuer les Brandons, qui est le premier Dimanche de Caresme.

Pour trouuer la Septuagesime.

SI tu as trouué le premier Dimanche de Caresme: facilement tu trouueras le Dimanche de la Septuagesime, en ceste maniere. Compte trois Dimanches precedans le Dimanche de Caresme, sans compter ledict Dimanche de Caresme, & le tiers sera ladicte Septuagesime: car le prochain du Caresme s'appelle Quinquagesime, l'autre sexagesime, & le tiers Septuagesime: & c'est ou on delaisse de faire Nopces. Et sachez certainement qu'il y a tousiours trois sepmaines entieres depuis la Septuagesime iusques audict premier Dimanche de Caresme: & ainsi si tu sçais quant sepmaines y a depuis Noel iusques audict premier Dimãche de Caresme, tu sçauras combien il y aura iusques a la Septuagesime, car il en fault oster trois sepmaines entieres, & non plus.

Pour trouuer Pasques.

¶ Sache que depuis le premier Dimanche de Caresme iusques a Pas-

ques, y a tousiours six sepmaines entieres. *Des Rogations.*

¶ Depuis Pasques iusques aux Rogations, y a cinq sepmaines & vn iour sans faillir. *Lascention.*

¶ L'ascention est tousiours le Ieudy apres les Rogations.

La Penthecoste.

¶ Cinquante iours apres Pasques est la Penthecoste, ledict iour de Pasques compté, qui sont sept sepmaines en tout.

¶ Le premier Dimanche apres la Penthecoste, c'est le Dimanche Roy. Et y a douze iours de la Penthecoste, ledict iour de la Pentecoste cõpté.

Pour trouuer l'Aduent.

¶ Si tu veux trouuer le commancement de L'aduent, tu doibs sçauoir que le prochain Dimanche de la feste sainct André auant ou apres commance tousiours L'aduent, & premier Dimanche: excepté quād ladicte feste sainct André vient Dimanche, car ce mesme iour commance L'aduent. Et s'il arriue le Lundy, Mardy, ou Mercredy, ce sera le Dimanche precedent: mais si ladicte feste arriue le Ieudy, Vendredy, ou Samedy, le Dymanche suyuant sera L'aduent.

Vne autre maniere pour plus facilement trouuer la feste de Pasques, a iamais perpetuellement, sans errer ny faillir, qui est sans compost.

EN l'annee que courrons vn pour nombre dor, Pasques seront tousiours le premier Dimanche apres le. v. iour D'Apuril.

¶ Quand aurons deux pour nombre dor, Pasques seront tousiours le premier Dimanche apres l'annunciation de la vierge Marie qui est le xxv. iour de Mars. Quād courrõs trois, Pasques seront le premier Dimanche apres le xiij. iour D'apuril. Quand aurons pour nombre dor quatre, Pasques seront le prochain Dimanche apres le tiers iour D'apuril. Quand courrons cinq pour nombre dor, Pasques seront le prochain Dimanche apres le xxij. iour de Mars. Quand courrons six, Pasques seront le Dimanche apres le x. iour d'apuril. Quand aurons sept, Pasques seront apres le premier Dimanche apres le xxx. iour de Mars. Quand courrons huict, Pasques seront apres le xix iour D'apuril. Quand aurons neuf, Pasques seront le prochain Dimanche apres le xvij, iour D'apuril. Quand courrons dix, Pasques seront le prochain Dimanche apres le vingtquatriesme iour de Mars.

Quand courrons vnze, Pasques seront le prochain Dimanche apres

le.xv.iour D'Apuril. Quand courrons douze, Pasques apres seront le prochain Dimanche apres le iiij.iour D'apuril. Quand courrons treze, Pasques seront apres le xxv.de Mars. Quand courrons quatorze, Pasques seront apres le xij. iour D'Apuril. Quand courrons quinze, Pasques seront apres le premier iour D'apuril. Quand courrons seize, Pasques seront apres le xxi. D'apuril. Quand courrons dixsept, Pasques serõt apres le ix D'apuril. Quand courrõs dixhuict, Pasques seront apres le xxix, iour de Mars. Quand courrons dixneuf, Pasques seront le prochain Dimanche apres le xvij.iour D'apuril.
Et notez que les iours susdictz sont tousiours exclus, &c.

De Pasques.

❡ Note Que Pasques sont tousiours en Mars, ou en Apuril, & ne scauroyent Pasques estre plus bas que le xxij.de Mars, car elles ne pourroyent estre le xxiij.plus bas, Aussi ne sçauroyent estre plus hautes que le iour sainct Marc, qui est le xxv.iour D'apuril, Et ne scauroyent estre le xxvj.ne xxvij.ne plus haut.

De la Septuagesime.

❡ Sache que la Septuagesime est tousiours en Ianuier, ou en Feburier. Et ne sçauroit estre plus basse que le lendemain de sainct Anthoine, qui est le xviij. iour de Ianuier, & ne pourroit estre le iour sainct Anthoine, au plus bas. Aussi ne sçauroyẽt estre plus haute que la vigille de la chaise sainct Pierre, qui est le xxi. iour de Feburier. Et elle ne pourroyent estre le iour sainct Pierre, ne plus hault.

De la Quadragesime.

❡ La Quadragesime est tousiours en Feburier, ou en Mars, & ne scauroit estre auant le viij iour de Feburier, mais elle pourra bien estre le viij & plus hault, mais non plus bas. Aussi elle ne sçauroit estre apres le xiiij iour de Mars, mais elle pourra estre le xiiij. & non plus haut.

Des Rogations.

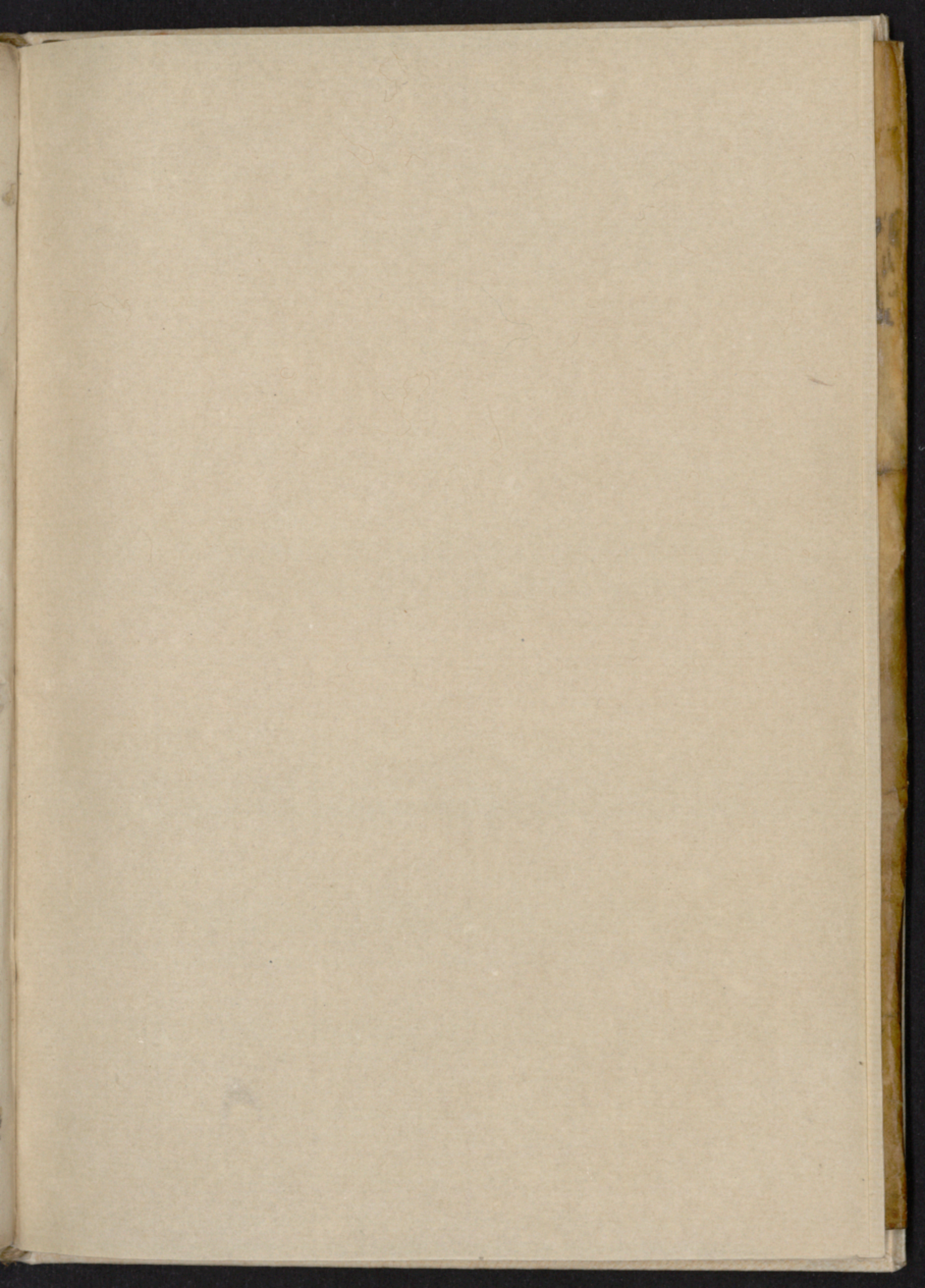
❡ Les Rogations sont tousiours en Apuril, ou en May, & ne scauroyent estre plus basses que le lendemain de sainct Marc, car ilz ne sont iamais le iour sainct Marc, ne plus basses. Aussi elles ne sçauroyent estre plus hautes que le xxx.iour de May. Et ne sçauroyent estre le dernier, ne plus haut.

De la Pentecoste.

❡ La Penthecoste est tousiours en May, ou en Iuing, & ne sçauroit estre auant le x. iour de May. Et ne peut estre aussi apres le xiiij. iour de Iuing, mais elle peut bien estre le xiij. iour, & non plus haut.

Fin du grand Routier de la Mer.





le [illegible] iour D'Apuril. Quand courrons douze, Pasques apres seront le prochain Dimanche apres le iiij. iour D'apuril. Quand courrons treze, Pasques seront apres le xxv. de Mars. Quand courrons quatorze, Pasques seront apres le xiij. iour D'Apuril. Quand courrons quinze, Pasques seront apres le premier iour D'apuril. Quand courrons seize, Pasques seront apres le xxi. D'apuril. Quand courrons dixsept, Pasques seront apres le [illegible] D'apuril. Quand courrons [illegible], Pasques seront apres le xxvi. iour de Mars. Quand courrons [illegible], Pasques seront le prochain Dimanche [illegible] iour D'apuril.
[illegible] &c.

De Pasques.

¶ [illegible] Pasques sont tousiours en Mars, ou en Apuril, & ne scauroyent [illegible] estre plus bas que le xxij. de Mars, car elles ne pourroyent [illegible] plus bas. Aussi ne scauroyent elles estre plus hautes que le iour sainct Marc, qui est le xxv. iour D'apuril, [illegible] estre le xxvj. [illegible].

De la Septuagesime.

¶ [illegible] la Septuagesime est tousiours en Ianuier, ou en Febuurier. Et ne scauroit estre plus basse que le lendemain de sainct Anthoine, qui est le xvij. iour de Ianuier, & ne pourroit estre le iour sainct Anthoine au plus bas. Aussi ne scauroit elle estre plus haute que la vigille de la chaire sainct Pierre [illegible] Feburier, [illegible] estre le iour sainct Pierre, au plus haute.

De la Quadragesime.

¶ La Quadragesime est tousiours en Feburier, ou en Mars, & ne scau[illegible] le [illegible] iour de Feburier mais elle pourra bien estre le vij. [illegible]. [illegible] pourra estre apres le xiiij. iour de Mars, mais [illegible] plus haut.

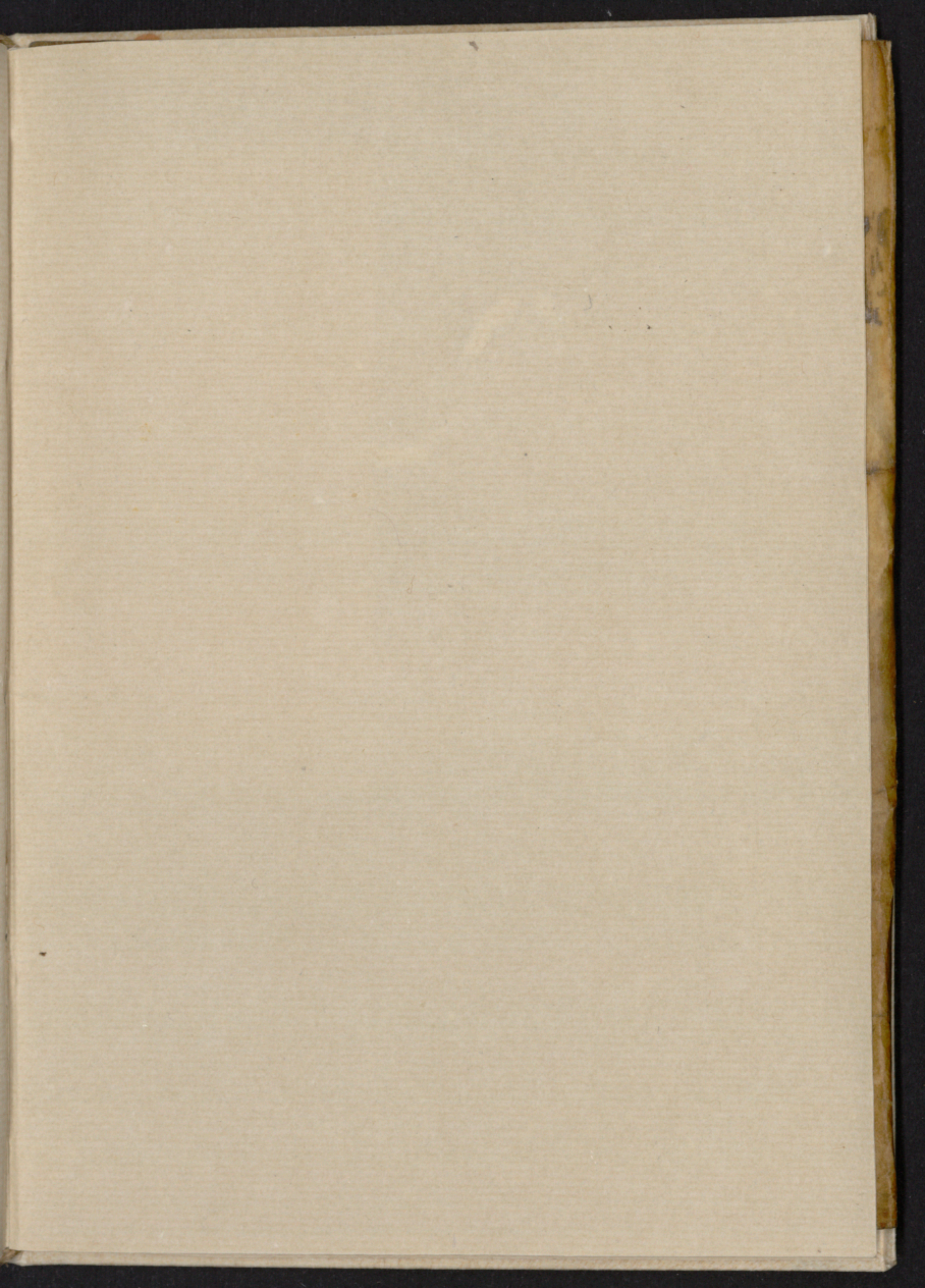
Des Rogations.

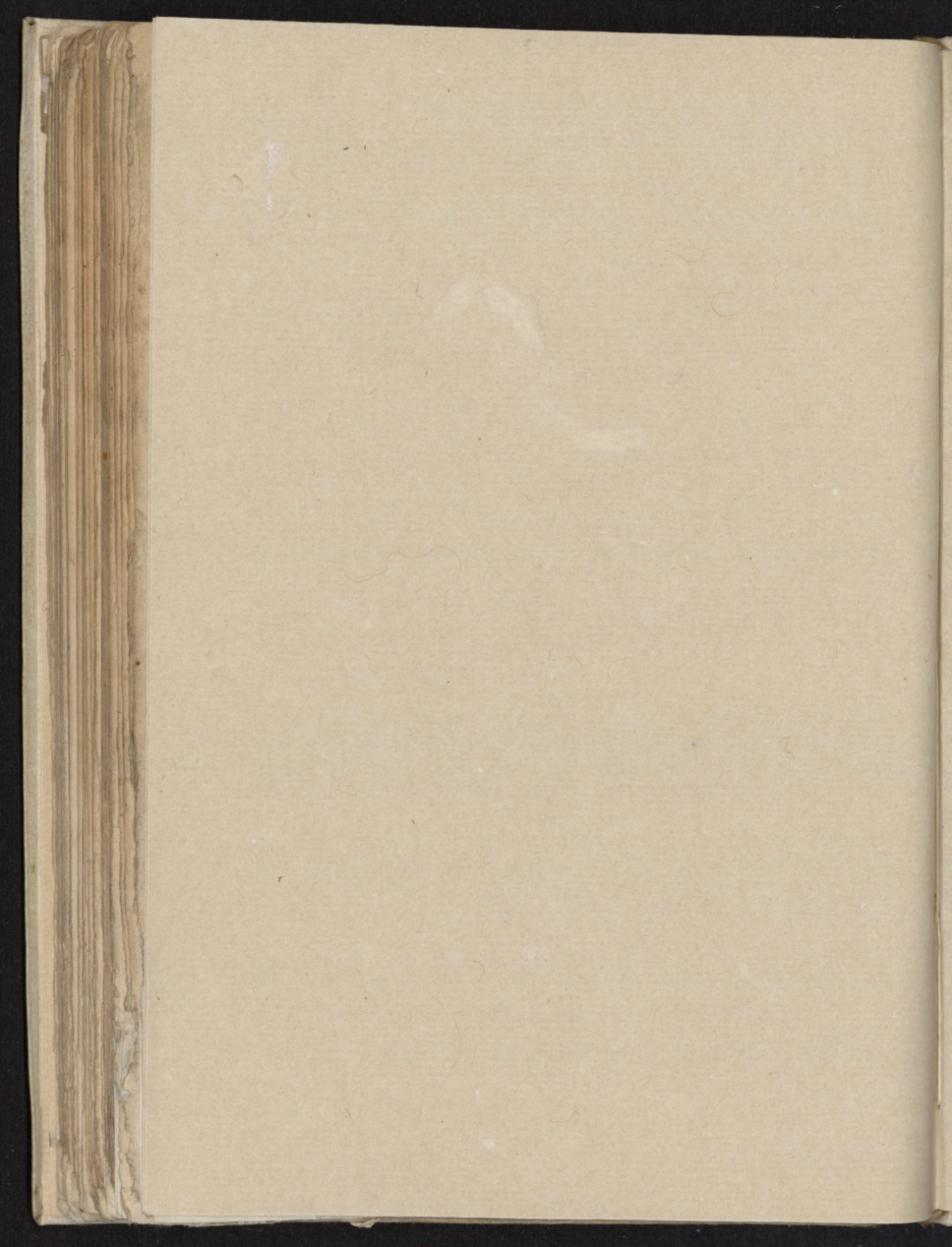
¶ Les Rogations sont tousiours en Apuril, ou en May, & ne scauroyent estre plus basses que le lendemain de sainct Marc, car ils ne sont iamais le iour sainct Marc, au plus basses. Aussi elles ne scauroyent estre plus hautes que le xxx. iour de May. Et ne scauroyent estre le [illegible] plus haut.

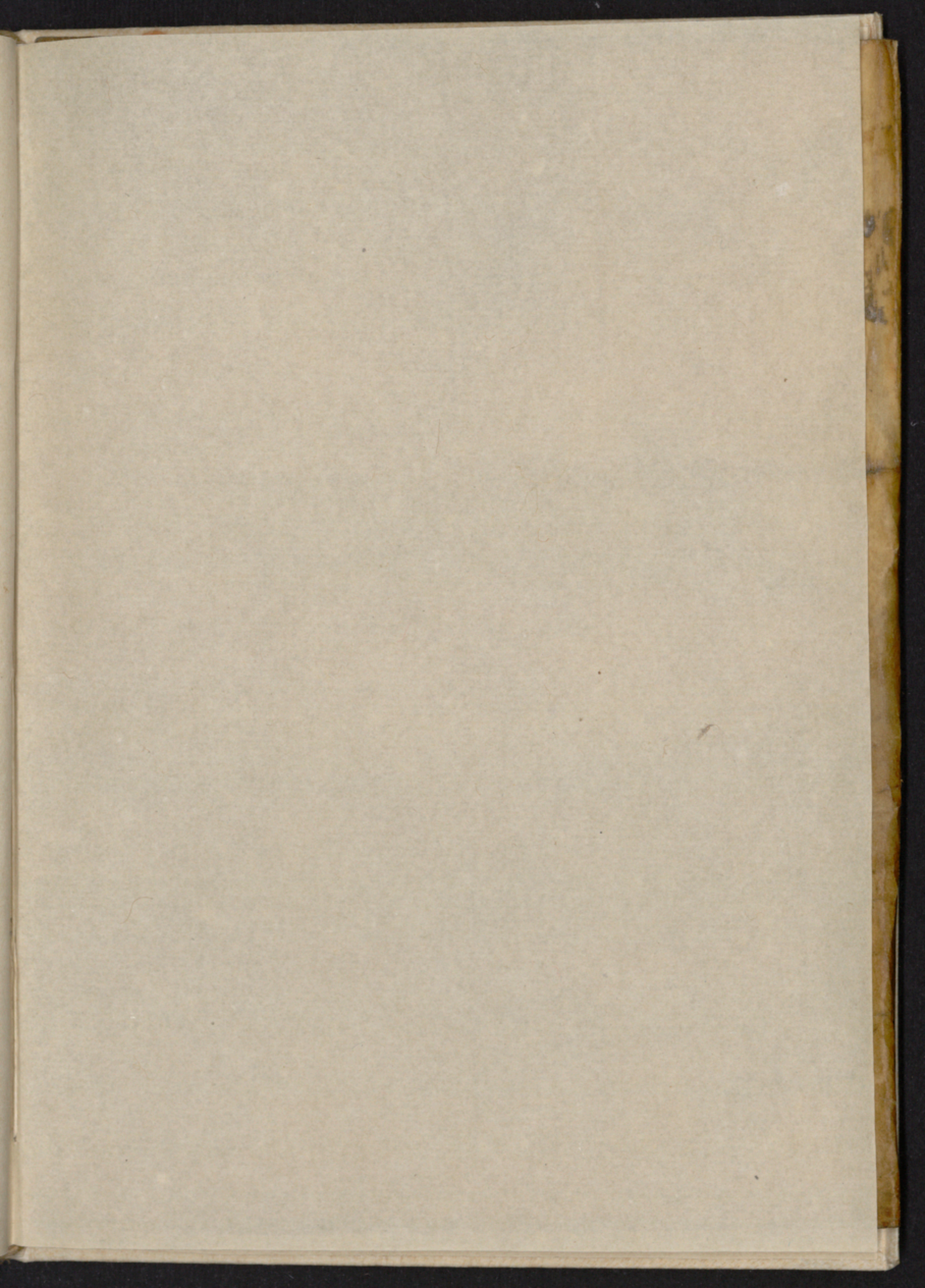
De la Penthecoste.

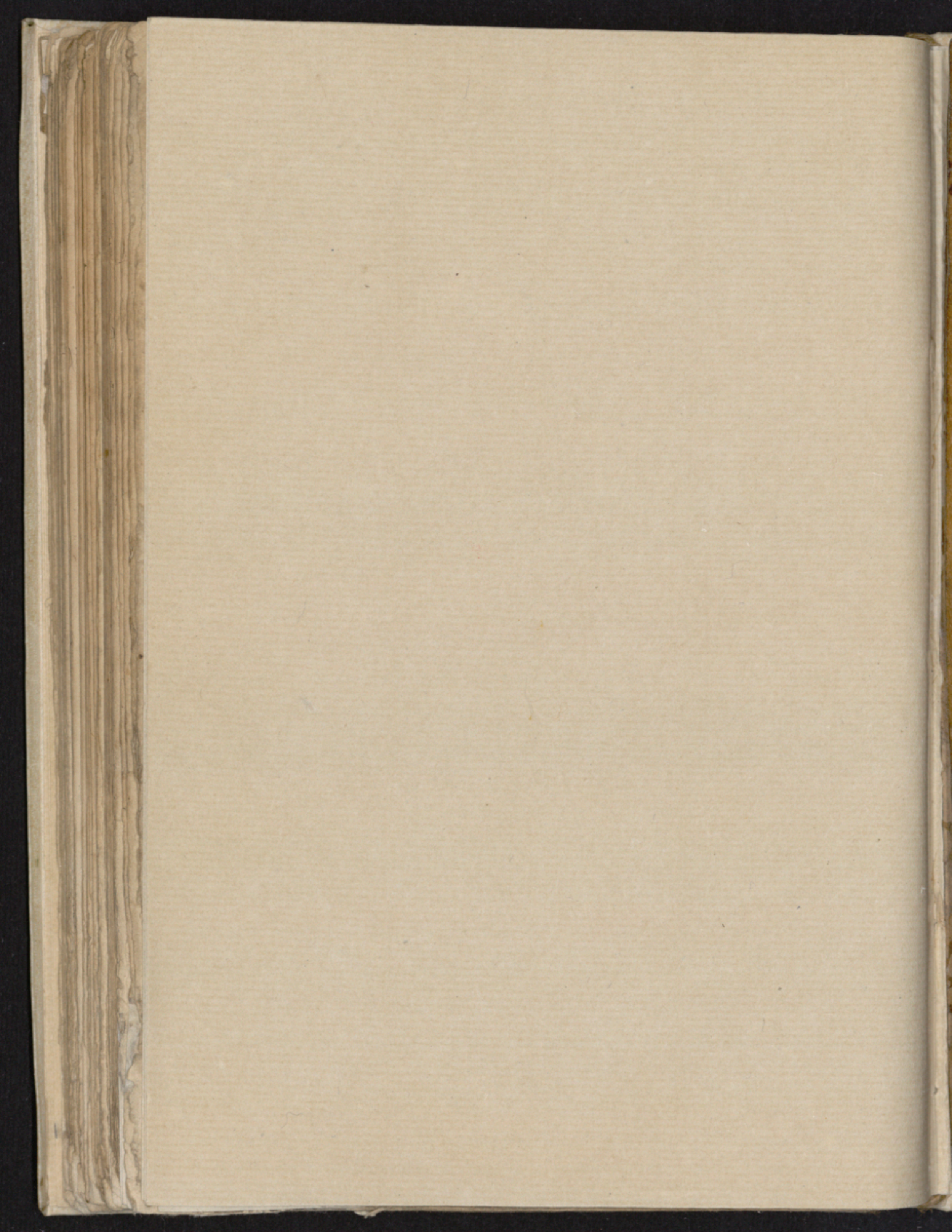
¶ La Penthecoste est tousiours en May, ou en Iuing, & [illegible] estre [illegible] de May. Et ne peut estre [illegible] de Iuing, mais elle pourra bien estre le xiij. iour, & non plus haut.

Fin du grand Routier de la Mer.









Paquet 27 cotte [illegible] 16

A 1

73

